

# HOJA DEL LUNES

## BURGOS

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: San Pedro de Cardena 34 •  
Teléfonos: REDACCION 201280 y 207149 - ADMINISTRACION 207148 • AÑO  
XXII • NUM. 1.030 • Lunes, 29 de Noviembre de 1971 • Precio del ejemplar:  
CINCO PESETAS. • Depósito legal: BU - 38 - 1958 • Empresa editora:  
ASOCIACION DE LA PRENSA • Director: ANDRES RUIZ VALDERRAMA



### ASESINATO DEL JEFE DEL GOBIERNO JORDANO WASFI TELL, EN EL CAIRO

#### Fué muerto a tiros cuando se disponía a entrar en el hotel

#### Los asesinos, tres, han sido detenidos

Londres (Efe). — El primer ministro de Jordania, Wasfi Tell, ha sido asesinado hoy a tiros en la puerta del hotel «Sheraton», en El Cairo, según ha informado una emisión de «Radio El Cairo» captada en esta ciudad.

El primer ministro Wasfi Tell, de 51 años, había acudido a El Cairo para participar en una reunión de ministros de Defensa y primeros ministros árabes, como miembro de la Junta Árabe de Defensa.

El atentado ha ocurrido cuando Wasfi Tell abandonaba su coche para entrar en el hotel. Un grupo armado disparó sobre él una ráfaga de arma automática, muriendo el político en el acto.

#### DATOS BIOGRAFICOS

El Cairo (Efe-Reuter). — El primer ministro jordano, Wasfi Tell, asesinado hoy ante el «Hotel Sheraton», llegó el viernes a El Cairo, fue nombrado el pasado año, por quinta vez, primer ministro de Jordania. Anteriormente, dice la agencia «Oriente Medio», la delegación jordana había solicitado del Gobierno egipcio que dejara el hotel. Exclusivamente para esta delegación, por temor a un atentado contra el primer ministro jordano, apoyando su petición en el deseo de conseguir las mayores medidas de seguridad.

Wasfi Tell, nació en Irbid, en 1920. Se graduó en la Universidad norteamericana de Beirut, y durante la segunda guerra mundial sirvió como capitán en el ejército británico. Tell estuvo en el Departamento Árabe, en Londres, y luego alcanzó el grado de coronel del Ejército de Liberación Árabe durante la guerra palestina.

Wasfi Tell fue consejero en la embajada jordana en Bonn, desde 1956 hasta 1957, y jefe del protocolo real, desde 1957 hasta 1958. De 1958 a 1959 desempeñó el cargo de encargado de negocios en Teherán y desde 1961 hasta 1962 desempeñó el cargo de embajador en Irak. Wasfi Tell fue nombrado primer ministro por primera vez en 1963, y el año pasado hizo por quinta vez cargo del Gobierno de Jordania.

#### IDENTIFICACION DE LOS ASESINOS

El Cairo (Efe-Reuter). — La policía ha identificado a los asesinos del primer ministro jordano, Wasfi Tell, como pertenecientes a la «Organización Negra Eilulu». Eilulu corresponde al mes de septiembre en el calendario árabe, y es el mes en que miles de palestinos murieron en Jordania el pasado año durante la lucha contra el ejército del Rey Hussein.

Sus nombres, según la policía, son Monzerr Soliman Khalifa, Gawad Khalil Baghdady y Ezat Ahmed Rabah.

Los tres hombres han sido detenidos, según fuentes policíacas. Testigos presenciales han dicho que el primer ministro cayó mortalmente herido por las balas que le dispararon

### NAVEGANTE SOLITARIO

Arrecife de Lanzarote (Cifra). El navegante solitario, John Sowden, de 50 años de edad, soltero, norteamericano, ingeniero electrónico de profesión, ha partido hoy a bordo de un pequeño velero para cruzar el Atlántico y, posteriormente, dar su segunda vuelta al Mundo a través del Canal de Panamá. Sowden ha residido durante seis años en Madrid y trabajó para las Fuerzas Aéreas españolas.

a su llegada al hotel, finalizada su entrevista con el consejo de la liga de defensa.

Informes no confirmados indican que el ministro de Asun-

tos Exteriores jordano, Abdullah Salah, resultó herido en una pierna, y uno de los guarda espaldas del primer ministro

(Pasa a última página)

### ADHESION DE LAS JUNTAS GENERALES DE ALAVA AL CAUDILLO Y AL PRINCIPE

#### Ha sido elaborado por la Diputación un «Plan de Desarrollo» de la provincia

#### Actos en memoria de José Antonio, en el Valle de los Caídos

Valle de los Caídos. (Cifra). — Se han celebrado esta mañana, en el Valle de los Caídos, diversos actos en memoria del fundador de la Falange, José Antonio Primo de Rivera, organizados por la junta nacional de «Círculos José Antonio». A las doce del mediodía, fue depositada en la losa que cubre los restos mortales de José An-

tonio en la cripta de la basílica una corona de laurel y cinco rosas simbólicas, por cada una de las provincias españolas.

Acto seguido hubo una misa en el transcurso de la cual, el oficiante, fray Pacífico de Poladura, destacó la acendrada religiosidad de José Antonio. «Religiosidad —dijo— reiteradamente demostrada en el transcurso de su vida y en sus escritos. Calificó el acto de «peregrinación religiosa».

Finalizada la misa, los asistentes se reunieron en la explanada de acceso a la basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos y allí el secretario de la junta nacional de «Círculos José Antonio» pronunció unas palabras relativas al acto.

Por último, fue entonado el «Cara al Sol».

A los actos asistieron centenares de personas.

#### JUNTAS GENERALES DE ALAVA

Vitoria. (Cifra). — Se celebraron en la Diputación provincial las Juntas Generales de Alava, denominadas de Santa Catalina, con la presencia de representantes de los municipios de la provincia, en funciones de antiguos procuradores de Hermandad.

Las autoridades, Diputación y Ayuntamiento en cuerpo de comunidad, se trasladaron a la catedral de Santa María, donde hubo una misa, precedida de procesión.

De nuevo en la Diputación, se celebraron las Juntas.

El presidente de la Diputación, señor Abreu, expuso el proyecto de planificación comarcal de la provincia, estudio que se está realizando con propósito de proyectar los rasgos fundamentales, la filosofía y la política del tercer Plan de Desarrollo sobre la tierra alavesa.

Cerró el acto el gobernador civil, Agustín de Asís, quien, refiriéndose a este Plan de Desarrollo de la Diputación, convocó a todos los municipios y a todos los hombres a la unidad y al trabajo.

Tras las Juntas Generales, se acordó cursar telegramas de adhesión al Jefe del Estado y al Príncipe de España.

#### CONMEMORACION

San Fernando (Cádiz) (Cifra). — El ministro de Marina, almirante Baturone Colombo, ha presidido hoy los actos celebrados con motivo de la clausura del Congreso conmemorativo del cincuenta aniversario de la fundación de la especialidad de Artillería y Tiro Naval de la Marina de Guerra española, que se ha venido ce-

lebrando en esta ciudad los últimos días.

Los actos dieron comienzo con una misa oficiada en el Panteón de Marinos Ilustres.

A continuación en la sala de demostraciones de la Escuela de Aplicación e Infantería de Marina, el contralmirante en situación de retirado, Daniel Novas Torrente, tras unas palabras del director, desarrolló una conferencia sobre el tema «Constantes navales del año 70?».

Después, el director del polígono de tiro «Janer» entregó diversas distinciones conmemorativas de este Congreso a viudas de marinos distinguidos y muertos en acciones de guerra, así como al ministro de Marina, capitán general de la Zona Marítima del Estrecho, alto jefe del Estado Mayor de la Armada y otras autoridades militares.

Cerró el acto el almirante Baturone Colombo con unas palabras.

### YA ES NAVIDAD EN LONDRES



Quizá sea la capital británica la primera ciudad del Mundo que se engalana con motivo de las Navidades. Todavía en Noviembre, ya es Navidad en Londres. Este es el aspecto que ofrece Regent Street. — (Foto FIEL)

### Ulster: vuelve la violencia

#### El IRA formula «cinco puntos» para acabar con los desórdenes de Irlanda del Norte

Belfast (Efe-UPD). — Tres soldados ingleses resultaron heridos anoche por los disparos de tiradores que abrieron fuego sobre su coche patrulla en la ciudad fronteriza de Newry.

Las tropas inglesas fueron tiroteadas, también anoche en cuatro zonas de Belfast.

En otros incidentes: — Tres hombres y dos mujeres, todos armados con revól-

veres, se apoderaron de ochenta libras en un atraco a una taberna.

— Una estación elevadora de agua fue destruida, y una sala de exhibición de televisión y oficinas del ministro de agricultura, fueron dañadas gravemente por explosiones de bombas en la ciudad de Dunganon.

— Explosivos causaron daños en un almacén de licores de Falls Road, Belfast, y a un generador de energía eléctrica, próximo al aeropuerto de Aldergrove.

#### CINCO PUNTOS DEL «IRA»

Dublín (Efe-Reuter). — Los provisionales del «Ira» han hecho públicos sus cinco principios para acabar con los desórdenes en Irlanda del Norte.

Estas propuestas siguen a la ola de violencia que se ha vuelto a desatar en la provincia bajo dominio inglés, y que en las últimas horas han causado la muerte de tres hombres como consecuencia de explosión de bombas o disparos callejeros.

El «Ira», en una proclama hecha pública en esta ciudad, dice que las operaciones militares en Irlanda del Norte finalizarían si se cumplieren los siguientes requisitos:

1. Cese de todo acto de violencia por parte del ejército británico.
2. Abolición del Stormont.
3. Elección libre para designación de un nuevo Gobierno regional.
4. Liberación de todos los presos políticos irlandeses.
5. Compensación a todos los que han sufrido actos de violencia por parte del ejército inglés.

### NUEVO COCHE - VIVIENDA



Última novedad en «coches-viviendas». Se exhibe en una exposición de Londres, aunque ha sido construido en Francia. Entre otras muchas innovaciones y mejoras presenta la de esa camiónada sobre la cabina del conductor, que amplía la habitabilidad del vehículo. — (Foto Fiel)

### Maquinaria pesada y grandes vehículos fabricados en España, llegan a Costa Rica

#### El propio presidente Figueres condujo un remolque desde Cartago a la capital

#### «Nos alegra la maquinaria, pero más nos alegra que venga de España», dijo

San José (Efe). — El presidente de la República, don José Figueres, condujo ayer personalmente desde Ciudad Cartago hasta San José, un remolcador marca «Pegaso».

Tras el vehículo que conducía Figueres, venían dos remolcadores más, así como 123 vagonetas y seis autobuses comprados por el Gobierno a «Pegaso».

Durante el trayecto desde Cartago hasta San José, Figueres tuvo a su lado a sus hijos Karen, Cristina y Marianne, de 16, 12 y 9 años.

Al entrar en la capital gran cantidad de público se había congregado en la Avenida Central. Figueres y la caravana de

### ELECCIONES DECISIVAS EN EL URUGUAY

#### Decidirán si el país se rige por la democracia tradicional o deriva hacia el socialismo

Montevideo. (Efe). — Un millón ochocientos mil uruguayos deciden hoy en las urnas, en uno de los momentos más difíciles de la historia política de este país, si prefieren un Gobierno de tipo socialista o un régimen basado en la tradición.

De los candidatos que se presentan, la lucha por la presidencia quedará reducida a los cinco siguientes: Pacheco Areco (actual presidente), su eventual sustituto Bordaberry (colorado oficialista), Ferreira Aldunate (blanco), Batlle Ibáñez (colorado, sector «Unidad y Retorno») y Seregni (Frente Amplio).

De estos cinco, la mayoría de los observadores descarta la probabilidad de que Pacheco Areco pueda ser reelegido, porque en ningún caso alcanzará la mitad más uno del electorado.

Al mismo tiempo, y pese al nutrido apoyo que han tenido sus concentraciones en esta capital, se considera altamente improbable que el candidato del

«Frente Amplio» llegue a ganar la elección.

Mientras todo el mundo estaba entregado al ajedrez electoral se recibió la noticia de la liberación de Mario Berenbau, uno de los cuatro secuestrados que «tupamaros» retienen en su poder.

Este hecho, producido en vísperas de los comicios, es estimado por algunos como beneficioso para la causa izquierdista. Hay, sin embargo, quienes lo capitalizan en favor de los sectores políticos opuestos, toda vez que reactualiza la presencia de la subversión y, por ende, la necesidad de la defensa contra ella.

Otro hecho que puede influir en la votación que recibirá el Frente Amplio lo constituye el mensaje difundido por radiotelefonía y televisión del obispo de Rocha y Maldonado, monseñor Antonio Corso, quien estableció categóricamente la incompatibilidad del catolicismo con el frentismo, debido al elemento marxista que hay en su programa.

El prelado había anticipado el contenido de este mensaje a la ciudadanía uruguaya, en un extenso folleto publicado hace algunos meses y titulado «El cristianismo y el Frente Amplio».

Fuentes oficiales señalaron que el Gobierno adoptó las medidas necesarias para asegurar el normal desarrollo del acto electoral y preservar los locales de votación, que contarán con las custodias de las fuerzas armadas.

El ministro de Defensa Nacional, Federico García Capurro, dijo a la prensa que el Gobierno ha cuidado hasta el mínimo detalle para que los electores cuenten con todas las garantías.

La coalición izquierdista Frente Amplio emitió una declaración denunciando que, según su información, se planeaban demostraciones provocativas que se pretenden atribuir a sus militantes, y «tomarlas como pretexto para interferir el desarrollo normal de los comicios».

Un decreto aprobado por el Gobierno, declaró feriado no laborable mañana, lunes, en que permanecerán inactivas las oficinas estatales, bancos, centros docentes, municipios y entidades autónomas.

«Ni los tupamaros son el brazo armado del Frente Amplio, ni el Frente Amplio es la vía legal de los tupamaros», dijo en conferencia de prensa en Montevideo el candidato presidencial de la coalición izquierdista, general Seregni.

Según todos los indicios, Uruguay se juega hoy en las urnas su destino, y los países iberoamericanos están pendientes de la decisión que adopte la ciudadanía en este país.

(Pasa a última página)

### «LEOPARDO» DE VISON



Dentro de la campaña mundial pro-defensa de la naturaleza, en algunos países se ha llegado a prohibir la confección de abrigos hechos con animales salvajes. Pero en Dinamarca han resuelto el problema llegando a convertir en «piel de leopardo» las pieles de visón. El procedimiento constituye un secreto de su inventor una de cuyas creaciones luce esta linda joven en las calles de Copenhague. — (Foto FIEL)

(Pasa a última página)

# TEMA DEL LUNES

Son fruta del tiempo las manifestaciones de disgusto y protestas, algunas harto duras, que alrean los periódicos de las provincias «marginadas» por el III Plan de Desarrollo. Sobre nuestra mesa tenemos los «papeles». Lo hay hasta de Bilbao, Porque, sí, señores, Vizcaya se siente defraudada también. Cuanto se relaciona con la creación de nuevos Centros docentes superiores es, en buen número de casos, principal motivo de queja. Y en todas las circunstancias, se insta a las autoridades respectivas una acción urgente y eficaz. Hay reacciones especialmente alaradas. Por ejemplo, en León. Un fuerte titular del periódico de la tarde de aquella ciudad, reza en primera página: «León ha quedado barrido del mapa de desarrollo.—El ahorro leonés se invierte en otras provincias españolas.—Será necesario conseguir solos la reactivación.» Y el mismo diario —en otro número— inserta, asimismo, una encuesta simulada sobre el problema de las aspiraciones universitarias de la provincia, de la que son las siguientes preguntas y respuestas: «¿Mercede León ser marginada universitariamente?—De ninguna manera. La marginación es una tomadura de pelo para los leoneses.» «¿Cree que han estado acertados los planificadores de la Enseñanza dentro del III Plan de Desarrollo?—Ni mucho menos. Se han confundido, repartiendo facultades sin ton ni son y dejando a León «sola y sin madre en el mundo», etc... Como puede verse, cuecen habas en mucha parte y determinadas reacciones no se han hecho esperar.

Largo y fútil podríamos hablar sobre este motivo, aunque no parece necesario ya, puesto que —y atendamos a lo que nos afecta— nadie ha dejado de formarse opinión al respecto y entender lo que la situación reclama. Sin embargo, parece oportuno aprovechar uno de los reproducidos titulares de «Diario de León». Aquel que se refiere a la precisión de «conseguir solos la reactivación». A un lado el fondo de indudable amargura que revela y sin llevar las cosas al extremo, encierra mucho de verdad. Está bien, es legítimo, pedir del poder central satisfacción para aspiraciones justas y justificadas y dolerse de posibles abandonos u olvidos, pero resulta indudable que es principalmente, en el propio esfuerzo y laborar en lo que debe confiarse sobre todo, «Ayudate y te ayudarán», puede decir la irascible hebra o el refrán, aplicándolo al caso. Cuerdo de toda certeza. La voluntad de ser; una perfecta planificación de necesidades, aperturas y problemas; estudios a fondo, en los que no falte imaginación ni inquietud; aporte de soluciones y empleo de recursos propios; la más completa utilización de posibilidades a mano; orden de trabajo y acción constante; ambiciones impulsadas por el amor ferviente a la patria chica; apertura a toda colaboración útil; conveniente audacia y flexibilidad para no dejarse apresar entre la rigidez de ciertas normas esterilizantes, son factores decisivos para avanzar en el camino del progreso que han de recorrer los pueblos, sin remedio, si no quieren retroceder. Porque vivimos tiempos en que, incluso, el estancamiento es imposible. O se avanza o se reula. Sólo la conquista de una meta abre la posibilidad de otra. Y ya se sabe que el dinamismo, la iniciativa y la eficacia son, también, credenciales insuperables para solicitar y obtener ayudas y vallimientos. Claramente, un esfuerzo tenaz y certero resulta capaz hasta de hacer milagros.

Con antelación suficiente, el Concejo ha formulado su tradicional llamamiento a los burgaleses —el comercio, en especial— en busca de su colaboración para que la ciudad, con motivo de las festividades navideñas, adquiera en lo externo ese carácter tan propio de una época singular por muchos motivos. Unos más «elevados» que otros, si se quiere, pero todos positivos. Y en un aspecto muy concreto, reveladores siempre de que una selectividad no está sumida en la indiferencia bule dentro de un estéril vegetal, sino que algo iluminado bulle dentro de ella. Porque la visión de unas calles iluminadas con profusión, de unos escaparates atrayentes, de un imaginativo empleo de adornos y recursos apropiados, habla claro de que la vida palpita y un afán de «comunicación» preside las relaciones de los hombres. De la oscuridad sólo surge apatía, tristeza, pesimismo; la luz exulta alegría, cordialidad y estimula sentimientos generosos. Y erran lamentablemente aquellos que «echando cuentas» únicamente saben llegar a la conclusión de que gastar «uno» es más que gastar «ceros». Hay factores cuyo rendimiento no puede calcularse de antemano y que, desde luego, rebasa todos los cálculos matemáticos.

El llamamiento municipal debe ser escuchado. Con ánimo abierto y espíritu de colaboración. Colaboración a los fines perseguidos y colaboración entre los llamados a un mismo empeño, porque ya es sabido que no pocas veces las empresas se malogran debido a dejaciones, puntillitos tontos, indolencia o falta de mínimos entendimientos.

Y sobre todo actuar a tiempo. No dejar la tarea para última hora, cuando se hace apremiante, difícil o imposible. Estamos a buena hora de comenzar —son muchas las ciudades, sobre todo en el extranjero, que ya aparecen maravillosa y estimuladamente vestidas de Navidad— y deben coordinarse las ideas y los esfuerzos que nos traigan ese positivamente revelador (de muchas cosas) y sugestivo aspecto que luces y adornos navideños pueden dar a Burgos, con la suficiente antelación —el día de la Inmaculada nos parece ideal para inaugurar, aunque quizá impondría urgencias—, excluyendo enojosos inconvenientes que pueden frustrar las mejores intenciones. Esto va dicho para todos y no sólo para los particulares, pues, sin ir más lejos, el pasado año pudimos apreciar los males afectos de actuar aprisa y corriendo en los últimos momentos.

A ver si estas Navidades —D. m.— nuestra ciudad resplandece admirable, superando cuanto hasta ahora se hizo. Manos a la obra.

**AVIZOR**

## NUESTROS TELEFONOS:

Redacción 20 12 80  
Administración 20 71 48

# AYER FALLECIO EN MADRID EL ILUSTRE BURGALÉS D. JUAN JOSE FERNANDEZ VILLA

Era secretario del Concejo matritense y antes lo fué, durante casi veintidós años, del de la Cabeza de Castilla

Ostentaba la medalla de oro de nuestra ciudad

Ayer, a las nueve de la mañana, falleció en Madrid, en la Clínica de la Concepción —donde se hallaba hospitalizado—, don Juan José Fernández Villa, ilustre paisano, Medalla de Oro de Burgos y secretario general del Ayuntamiento de la capital de la Nación.

La muerte del Sr. Fernández Villa ha causado hondo sentimiento entre los incontables amigos con los que el finado contaba en Burgos, a cuyo Ayuntamiento sirvió —también como secretario— durante cerca de 22 años, con cierta eficacia y apasionado amor a la patria chica.

Don Juan José Fernández Villa contaba 64 años de edad y desde el 10 de enero de 1953 era secretario general del Ayuntamiento de Madrid, cuyo Concejo le honró a lo largo de sus años de servicio a la capital de España con la plena confianza de los miembros de la Corporación y el cariño y estima de los funcionarios, desde el mismo momento de su toma de posesión, el 31 de enero de 1953.

Entre las numerosas condecoraciones que a lo largo de su vida de trabajo le fueron otorgadas, figuraba, junto con la

Medalla de Oro de Burgos, la Medalla del Trabajo.

Su amor a la tierra en que naciera le llevó a hacerse cargo de la Presidencia de la Mesa de Burgos en Madrid, en cuyo puesto sustituyó a don Emilio Rodríguez Tarduchy.

Al abandonar el Ayuntamiento burgalés por haber sido destinado al de Madrid, la Corporación Municipal le rindió un cálido y merecido homenaje por sus valiosos servicios prestados durante cerca de 22 años, homenaje al que se sumaron autoridades y numerosos amigos.

Cabe subrayar también la destacada intervención que el ilustre finado tuvo en la redacción de la vigente Ley de Administración Local. Fue durante muchos años presidente del Colegio Nacional de Secretarios y en la actualidad ostentaba la presidencia honorífica del mismo.

El Ayuntamiento de Burgos, al tener conocimiento de la triste noticia, dispuso que se trasladara a Madrid una comisión municipal que presidiera el alcalde, disposición que fue anulada al tenerse conocimiento de la voluntad del finado de que su sepelio se efectuara dentro

de la mayor intimidad. Ante esta disposición, el Ayuntamiento se ha limitado a enviar telegramas de condolencia a la familia por la muerte del extinto.

El sepelio del finado tendrá lugar hoy en Madrid, y el funeral se celebrará, también en Madrid, el próximo miércoles.

HOJA DEL LUNES ruega a sus lectores una oración por el eterno descanso de don Juan José Fernández Villa y expresa a sus familiares y a sus incontables amigos, entre los que tenemos el honor de contarnos, su sentimiento por la irreparable pérdida.

Descanse en paz.

## MAÑANA REUNION DEL CONSEJO PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

Mañana martes, a las doce en la Casa del Cordón, presidida por el gobernador civil y jefe provincial, celebrará sesión ordinaria el Consejo provincial del Movimiento, tratándose en la misma sobre diversos asuntos de interés local y provincial.

EN CALLE DE VITORIA

muebles **evelio**

VITORIA 30 40 41 42

# VIDA BURGALESA

## "DIA NACIONAL DE LAS MIGRACIONES"

En Burgos, al igual que en el resto de las capitales españolas y bajo los auspicios de la Conferencia Episcopal de Emigración, se celebró el "Día de las Migraciones", con la intención de mentalizar a la comunidad eclesial sobre este problema en el cual se mezclan como en tantos otros los aspectos negativos con los positivos.

Desde primeras horas de la mañana, grupos de muchas recorrieron las calles de la ciudad postulando y recaudando donativos para allegar recursos a dicha obra. En las misas parroquiales, las homilias versaron sobre esa cuestión y asimismo las recaudaciones obtenidas se destinaron al sostenimiento de esa obra.

## INCENDIO

A la una y media de la tarde de ayer, acudieron los bomberos a la casa número 28 de la calle de San Julián, donde por una fuga de la chimenea se había declarado un pequeño incendio en el tejado del inmueble. Afortunadamente los bomberos sofocaron el incendio antes de que el mismo causara daños de consideración.

## DOS HERIDOS EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Dentro del término municipal de nuestra ciudad, a la altura del kilómetro 245,100 de la carretera Madrid - Irún, el turismo matrícula BU-23738, se estrelló contra la parte posterior del camión VA-3722, que conducía Eduardo Alonso Martínez, de 25 años, de Valladolid. En el choque resultaron heridos de pronóstico reservado, el conductor del turismo, Dionisio Cabezon, de 40 años, Barriada Juan XXIII y su acompañante, Fernando González Ibeas, de 17 años, de Villafra. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

## NECROLOGICAS

En Salas de los Infantes y a la avanzada edad de 91 años, ha dejado de existir confortado con los Santos Sacramentos, nuestro estimado amigo, el farmacéutico jubilado, ilustrísimo se-

ñor don Emilio García de Abajo, medalla de plata al Mérito en el Trabajo.

El fallecimiento del señor García de Abajo ha causado hondo pesar en Salas y su comarca, donde contaba con populares afectos y admiraciones, que supo granjearse por su ejemplar vida profesional, a lo largo de muchos años.

Descanse en paz el alma del finado y reciban el testimonio de nuestra condolencia, su resignada esposa, la ilustrísima señora doña Gloria Zuazo Ibarlucea; hijos, don Mariano, doña Carmen, don Gonzalo, doña Consuelo, doña María del Rosario (viuda de Alvarez), don José-María, don Emilio, don Rodrigo y don Ricardo; hijos políticos y resto de miembros de la familia doliente.

A los 75 años de edad falleció ayer don Miguel Pavón Santillana, empleado jubilado de la Sociedad "Círculo de la Unión".

Nos unimos al dolor que embarga a la familia del finado y testimoniamos nuestra condolencia a su aflijida esposa, doña Pilar Palenzuela García; hijos, Orestes, María del Carmen, Felisa y María-Cruz; hijos políticos, nietos, hermanos y demás deudos.

También ha descansado en la paz del Señor, a los

58 años de edad, don Félix Giménez Domínguez, empleado de "Hormigones García" a cuyas atribuladas hijas, doña Mercedes y doña Judith; hermana, doña Marina; hermanos políticos, sobrinos y resto de familiares, expresamos nuestra condolencia por la pérdida que ocasiona.

—Ayer dejó de existir cristianamente, a los 69 años de edad, la señora doña Anastasia Bello Esteban.

Reciban el testimonio de nuestra condolencia, sus designados hijos don Cipriano, doña Filomena, doña Gregoria, don Petronilo y doña Anastasia; hijos políticos, nietos, hermanos y resto de deudos.

## EL PREGADO DE LA DIOCESIS, A MADRID

Ayer tarde, el Prelado de la diócesis, doctor don Segundo García de Sierra y Méndez, emprendió viaje con dirección a Madrid, donde esta mañana asistirá a la sesión especial de la Conferencia Episcopal Española.

## FARMACIAS DE GUARDIA

García Antón, Vitoria, 20; Castroviejo, San Julián, 13; Pérez Cosmea, San Francisco, 5; y Sira Pascual, Barriada Ilera (Plaza Mayor).

## OFERTA SEMANAL

- CHOCOLATE AVELLANA LOYOLA 12,50 pesetas tableta
- TURRON EL ALMENDRO "PLATA" 11,00 y ALICANTE 56 pesetas tableta
- CHAMPAGNE CASTELLBLANCH "CARTA BLANCA" 36 pesetas botella
- CUBIERTOS ACERO INOXIDABLE 17 pesetas unidad



## SUPERMERCADO SAN JUAN

## Los Lunes de Tiempo Cultural

D. José María Iglesias hablará sobre «Picasso, entre la realidad y el mito»

Esta tarde, a las ocho, tendrá lugar en el Aula Magna de la Facultad de Teología del Norte de España de nuestra ciudad, calle Martínez del Campo, 7, una nueva intervención del Aula de Bellas Artes, de Tiempo Cultural, a cargo de don José María Iglesias, asesor técnico de la Comisión General de Exposiciones del Ministerio de Educación y Ciencia, quien disertará sobre el actualísimo y palpitante tema «Picasso, entre la realidad y el mito».

José María Iglesias nació en Madrid, en 1933, y se dedicó desde joven a la pintura, interesándose al propio tiempo por toda la problemática del arte contemporáneo. Ha realizado exposiciones en Madrid, Bruselas, Panamá, Bogotá, Lisboa, Puerto Rico y otros lugares. Al propio tiempo ha publicado numerosos artículos sobre arte en revistas españolas e hispanoamericanas,

y pronunciado conferencias en España, Puerto Rico, Venezuela y Brasil. Es autor del libro «Poesmas visuales».

Con esta nueva actuación del Aula de Bellas Artes de Tiempo Cultural se continúa el ciclo de otoño, que está despertando por la calidad de los intervinientes del mismo y la actualidad de los temas tratados, una gran expectativa e interés en el mundo cultural burgalés.

Como de costumbre y en la imposibilidad de hacerlo personalmente, Tiempo Cultural invita a todos los burgaleses a este acto de su Aula de Bellas Artes.

En la propaganda manual confeccionada para anunciar esta conferencia, se señala, por error, como día de su celebración el domingo día 28, cuando en realidad será, como ya es tradición, hoy lunes, día 29 de los corrientes.

## EL ORFEON BURGALÉS ACTUARA EL DOMINGO EN ARANDA DE DUERO

El próximo domingo actuará en el teatro "Aranda" de Aranda de Duero, el Orfeón Burgalés, en concierto matinal patrocinado por la Obra Cultural de la Caja de Ahorros Municipal, iniciando en la capital de la Ribera el ciclo de divulgación de la música que alternando con actuaciones en la capital de la provincia, va a llevar a cabo por diversos puntos

de la misma. El programa que interpretará nuestra laureada masa coral bajo la dirección del director Vega Carreras, es altamente sugestivo y será del agrado de los aficionados arandinos, los cuales han acogido con mucho entusiasmo esta actuación del Orfeón Burgalés, después de varios años que no hace su presentación en dicha villa.

✠

## EL ILUSTRISIMO SEÑOR

# DON EMILIO GARCIA DE ABAJO

(FARMACEUTICO Y ABOGADO)

### MEDALLA DE PLATA AL MERITO EN EL TRABAJO

FALLECIO AYER EN SALAS DE LOS INFANTES, A LOS 91 AÑOS DE EDAD, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

(D. E. P.)

Su esposa, Ilma. Sra. D.ª Gloria Zuazo Ibarlucea; hijos, Mariano, Carmen, Gonzalo, Consuelo, M.ª del Rosario (viuda de Alvarez), José-María, Emilio, Rodrigo y Ricardo; hijos políticos, Mercedes de Velasco, Federico Manso, María Luisa Cuesta, Marcial Lázaro, M.ª Asunción Sáiz, Araceli García, M.ª Dolores García y Heliodoro Reoyo; hermanos, Irene y Pilar; hermano político, Teófilo García; nietos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN UNA ORACION POR SU ALMA

El funeral se celebrará HOY, 29, a las CUATRO de la tarde, en la iglesia de SANTA CECILIA, de Salas de los Infantes y seguidamente la conducción del cadáver.

Salas de los Infantes, 29 de Noviembre de 1971.

✠

## EL SEÑOR

# DON MIGUEL PAVON SANTILLANA

(Empleado jubilado del "Círculo de la Unión")

Falleció en el día de ayer, a los 75 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Sus resignados: esposa, doña Pilar Palenzuela García; hijos, Orestes, María del Carmen, Felisa y María-Luz; hijos políticos, Esther Mata, José-Luis Díez, Luis Lavín y Santiago Miguel; nietos; hermanos, don Orestes y don Nestorio; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN oraciones por el eterno descanso del alma del finado y la asistencia al entierro y funeral que tendrá lugar HOY, LUNES, a las DOCE, en la iglesia parroquial de SAN JULIAN OBISPO, seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de San José, actos de caridad cristiana por los que les quedarán agradecidos.

Casa doliente: Divino Vallés, 7.

Burgos, 29 de Noviembre de 1971.

✠

## LA SEÑORA

# DOÑA ANASTASIA BELLO ESTEBAN

Falleció en el día de ayer, a los 69 años de edad, confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. (Q. E. P. D.)

«Sus apenados hijos, don Cipriano, doña Filomena, doña Gregoria, don Petronilo y doña Anastasia; hijos políticos, don Paulino Moral, don José-María Ortega, doña María-Consolación Lázaro y don Marcelo Salvador; nietos; hermanos, don Eleuterio, doña Elisa y don Julián; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia al ENTIERRO Y FUNERAL (córpor presente) que se celebrarán en la Iglesia Parroquial de SANTIAGO Y SANTA AGUEDA, HOY, LUNES, a las CUATRO Y MEDI, acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José, piadosos actos por los que les quedarán sumamente agradecidos.

Vivia: C/ Santa Agueda, 40

Burgos, 29 de noviembre de 1971

«LA MISERICORDIA», Santa Clara, 2. Teléfono 203672

✠

## EL SEÑOR

# DON FELIX GIMENEZ DOMINGUEZ

(EMPLEADO DE HORMIGONES GARCIA)

Falleció en el día de ayer, a los 58 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

LA EMPRESA Y COMPAÑEROS DE TRABAJO

Sus apenadas hijas, Palmira, Mercedes y Judith; hermana, doña Marina; hermanos políticos, Lorenzo Marquina, Alfredo Martínez, Angel García, Lucía Palencia, Lucía Marquina y Mercedes Marquina; sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia al entierro y funeral (córpor presente), que se celebrarán en la iglesia parroquial de LA ANUNCIACION DE NUESTRA SEÑORA, HOY, LUNES, a las CUATRO, acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José, piadosos actos por los que les quedarán sumamente agradecidos.

Casa doliente: Conde Don Sancho, 4.

Burgos, 29 de Noviembre de 1971.

# DE LUNES a lunes

Lunes, 22

Es anunciada oficialmente la visita del Príncipe de España a Burgos para presidir, entre otros, los actos de clausura del Milenario de Fernán González.

Bajo la dirección técnica de la Inspección de Enseñanza Primaria, concluye el IV Curso de perfeccionamiento organizado por el Ministerio de Educación y Ciencia para el profesorado del quinto curso de Educación General Básica.

Termina su carrera de arquitecto en la Escuela Superior de Arquitectura de Madrid, a los 25 años de edad, nuestro paisano don José Luis Fernández Vázquez.

Martes, 23

Burgos ha tributado en esta jornada un cariñoso homenaje de adhesión al Príncipe de España, don Juan Carlos, llegado a nuestra ciudad para presidir, entre otros, el acto de clausura de la conmemoración del Milenario de Fernán González. Don Juan Carlos, presidió los actos, acompañado del presidente de las Cortes Españolas, D. Alejandro Rodríguez de Valcárcel y de las autoridades burgalesas.

Llegó a nuestra ciudad a la una de la tarde y acto seguido se dirigió directamente al Arco de Santa María, donde tuvo lugar una recepción y donde se llevó a efecto el descubrimiento de los murales, dedicados a Fernán González, obra del pintor burgalés Vela Zanetti. A continuación se trasladó a la Catedral, donde fue entonada solemne Salve, para posteriormente dirigirse al Palacio provincial, donde fue servido el banquete oficial.

Durante la jornada de la tarde, presidió la inauguración del "Hogar Infantil" del Complejo Benéfico Provincial, construido en terrenos inmediatos a Fuentes Blancas, por un importe de noventa millones de pesetas. Posteriormente y tras una rápida visita particular a la Cartuja de Miraflores, asistió a la bendición de la Casa de Cultura, en cuya sala principal se efectuó el acto de clausura del Milenario de Fernán González.

Miércoles, 24

En virtud de autorización concedida por el Ayuntamiento, el Magisterio instalará un Nacimiento de tamaño natural, en el presente año, en la Avenida del Conde de Vellellano.

La 107 promoción de Ingenieros del Ejército, que ha celebrado sus bodas de oro, conmemoró dicha efeméride con diversos actos en la Academia de Ingenieros, radicada en nuestra ciudad, renovando en acto castrense el juramento a la bandera.

Jueves, 25

Prosiguen las gestiones de la Policía en torno al asesinato de la calle de las Calzadas. Últimamente había sido detenido un sospechoso, pero ha sido puesto en libertad, después de haberse comprobado la veracidad de sus declaraciones sobre su movimiento y actuación en el día en que se perpetró el crimen.

Después de un siglo de existencia, la RENFE ha entregado a la Escuela de Ingeniería Técnica de Obras Públicas de Burgos, la locomotora de vapor "Baracaldo", la cual ha quedado instalada en dicho Centro docente.

Viernes, 26

En la Delegación de Sindicatos tiene lugar una reunión, con asistencia de las autoridades y diversas representaciones, para estudiar las incidencias del II Plan de Desarrollo con relación a Burgos y provincia, ya que existe la creencia de que nuestra zona ha quedado algo marginada en los estudios realizados. La reunión transcurrió en un amplio y ponderado debate, en el que se expusieron los más diversos criterios. La necesidad de llegar a contar con Facultades universitarias, fue uno de los temas de más candente estudio, considerándose que a tal fin, es preciso potenciar adecuadamente el Colegio Universitario que va a comenzar a funcionar seguidamente en nuestra ciudad. Como resumen de la reunión, se adoptaron los siguientes acuerdos:

Primero. Solicitar que sea ampliado el plazo de presentación de emendas al III Plan de Desarrollo.

Segundo. Solicitar que se prorroguen los beneficios del "Polo".

Tercero. Pedir que Burgos sea declarada "metrópoli" de equilibrio.

La Diputación Provincial celebró sesión plenaria y tras adoptar una serie de acuerdos de orden administrativo, se acordó ceder terrenos a las Mutualidades Laborales para construir una residencia de ancianos pensionistas.

La estatua de Santo Domingo, instalada al final del precioso paseo del Conde de Vellellano, estrena iluminación.

Nuestra ciudad ha sido hoy testigo del paso de un convoy gigantesco, al ser objeto de transporte especial un depósito de acero inoxidable, construido por la empresa burgalesa "Inoxa", con destino a "Montoro, S. A.", de Puertollano. El citado depósito, destinado a una planta petroquímica, tiene 5,7 metros de largo, por 5 de diámetro y un peso de 60 toneladas. Su paso por nuestra ciudad exigió la paralización del tráfico, en diversos sectores y durante un período limitado de tiempo.

Sábado, 27

Con motivo de la conmemoración de la fiesta de San José de Calasanz, se celebró un emotivo y ya tradicional homenaje al Magisterio, con una misa en la Catedral y una recepción en la Diputación, presidiendo los actos las primeras autoridades y haciéndose entrega de diversas condecoraciones y premios a maestros de la capital y provincia.

Se clausuró un cursillo sobre prevención de accidentes, organizado por la Delegación Provincial de Trabajo con asistencia de cuarenta becarios del sector siderometalúrgico.

Al colegio "La Salle" le es concedido un premio por la campaña "Misión Rescate", al descubrir un cruceiro gótico jacobeo en el Barrio de Gamonal.

Yo... ya comparé  
y... Castellana  
elegí



Concurso de ANIS CASTELLANA

En el sorteo celebrado el pasado domingo, día 21, por RADIO MADRID en el programa «CARRUSEL DEPORTIVO» los números de etiquetas de botellas con derecho a premio para

90 RELOJES BUSIAN

CABALLERO O SEÑORA GARANTIZADOS, han sido 74.289 - 44.289 y 54.289 y todos los terminados en dichas cinco cifras.

VALEDEROS HASTA EL PROXIMO SABADO, INCLUSIVE el ANIS CASTELLANA, anís de España

## LOS «REYES» DEL ESPOLON: CIUDADANOS DE BURGOS (II)

# LAS OTRAS CUATRO ESTATUAS LLEGARON A LA CIUDAD EN 1868

★ «Cada una pesa 800 arrobas ¡No dirán ustedes que no les enviamos gente de peso!», —decía en una carta el diputado en Cortes Fernando Álvarez—

★ «Un santo (San Millán) consideramos no hace buen papel en un paseo», se escribía desde el Ayuntamiento, y se pedía una más de Conde o de Rey.

Por FUYMA

Tenia la ciudad las cuatro estatuas cedidas y subvencionado su traslado, por Carlos III, el monarca español que más hizo en materia de obras públicas. Ya hemos dicho en el reportaje anterior que esos cuatro simulacros quedaron situados, poco más o menos, en el mismo lugar que actualmente ocupan, sin sus altos pedestales. El Espolón iba adquiriendo una fisonomía especial. Venía a ser, y esa diferenciación la mantuvo hasta hace poco de medio siglo, un paseo discriminatorio, con andenes tipificados para cada estamento social. Qué tema de novela costumbrista! Cada Ayuntamiento que iba sucediéndose al viento cambiante de los partidos políticos, procuraba dejar la huella de su paso en esa columna vertebral de la ciudad. No es deseo nuestro hacer aquí la historia completa del paseo del Espolón, historia, —por otra parte—, que bien merecería la pena ser escrita, sino exclusivamente ocuparnos de las estatuas que exornan el mismo. Toda la documentación referida a la entrega del otro grupo de cuatro bultos "reales", la tenemos compendiada en el legajo número 218 de la sección de Obras Públicas del Archivo Municipal, bajo el enunciado "Decoración y arreglo del Espolón y concesión por S. M. la Reina (Q. D. G.) de cuatro estatuas para su colocación en el mismo".

### OTRA VEZ SE PIDEN DOCE ESTATUAS

En sesión municipal de 15 de Noviembre de 1867, por indicación del señor presidente "se dispuso a elevar a S. M. la Reina, una reverente exposición en solicitud de que se sirva donar a esta municipalidad, doce estatuas de sus augustos predecesores para embellecimiento y ornato del paseo del Espolón, de esta capital, las cuales se encuentran en los jardines del Campo del Moro, contiguo al Real Palacio de Madrid".

Efectivamente aquel mismo día quedaba redactada la exposición. Uno de los párrafos decía textualmente: "Se digna hacer donación al municipio, con su acostumbrada munificencia, de doce estatuas de los señores reyes y conde de Castilla, vuestros ilustres progenitores para que unidas a las cuatro que en el año de 1788 y procedentes de la misma Audiencia, nuestro augusto bisabuelo el Rey don Carlos II de gloriosa memoria, y completen la ornamentación del paseo más ameno y delicioso que posee la ciudad."

Dicha exposición fue remitida al diputado en Cortes, don Fernando Álvarez, a quien después se le dedicaría una calle en torno a la Audiencia Territorial, que precisamente el año próximo cumplirá su centenario. Como coetánea a dicha misiva, el alcalde añadia, "aun cuando pedimos doce, sino puede reunirse ese número, recibiremos las que nos concedan y si algunas están deterioradas, ya procuraremos arreglarlas convenientemente".

### UNA CARTA DICTADA CON HUMOR

El día 24 de ese mes de Noviembre, los cinco diputados burgaleses radicados en Madrid "fuimos recibidos por la reyna y nos ofreció examinarla (la exposición petitoria) con el mayor deseo y resolver favorablemente si en ello no había inconveniente. El nuevo señor arzobispo, que estaba también en Palacio casualmente, se asoció a nuestro deseo con igual empeño que el expresado por nosotros".

Y fechada en 4 de Enero de 1868, el citado Fernando Álvarez en carta particular a su buen amigo y alcalde de Burgos en aquel entonces, don Primitivo Nevares le decía lo siguiente: "Esta tarde, con seis grados bajo cero, hemos ido a los sótanos de Palacio cinco de los diputados de la provincia, pues a Gutiérrez (se refiere a Benito Gutiérrez, otro procurador con otra calle en la ciudad) no le fue posible asistir, a elegir las cuatro estatuas que lo-



Estatua de San Millán de la Cogolla, aquella de la que dijo el Ayuntamiento que por ser santo no hacía buen papel en un paseo y que posiblemente sea la que se trasladó a Madrid. (Foto "Fede")

gramos de la munificencia de S. M. y hasta ahora nos hemos fijado en las de Wamb, cuyos restos descansan en Pampliega, la de Alfonso V, don Juan II y San Millán. Nos han parecido las mejores de las que existen y las con más relación con nuestro país castellano. Damos la preferencia a San Millán, si ustedes no piensan otra cosa, porque es la única que resta ya de un territorio de esa Audiencia, y célebre monasterio fundado por el santo. Si ustedes no están por santos, elegiremos otro rey, advirtiéndoles que le pidieron de varias partes y no se la concedieron. Ahora bien, este buen santo pesa, según nos han dicho allí, la friolera de 800 arrobas y los reyes más o menos ¡no dirán! ustedes que no les enviamos gente de peso! Es preciso que envíen ustedes un arquitecto o persona inteligente que se haga cargo de ellas y cuide de que se conduzcan de la manera más conveniente, pensando también en si los desperfectos se han de reparar ahí o aquí y si hay sitio a propósito donde custodiarlas hasta que se hagan los pedestales y se coloquen".

"UN SANTO NO HACE BUEN PAPEL EN UN PASEO"

A correo seguido se escribe a

FEDESTALES PARA LAS OCHO ESTATUAS

Sabemos tan sólo que Baltasar Rodríguez y José Muñoz, se obligaron al traslado de esas cuatro estatuas, pero ignoramos cuando llegaron a Burgos y que recibimiento tuvieron las mismas. Es una lástima que en nuestra ciudad carezcamos de una hemeroteca donde poder documentarnos adecuadamente sobre la historia cercana a nuestros días. En nuestras investigaciones periodísticas tenemos relacionados más de doscientos títulos de periódicos y revistas burgalesas, pero colecciones completas apenas conocemos tres o cuatro y todas ellas de este siglo. La historia de la Prensa en Burgos está todavía por escribir. Uno lleva muchos años encariñado en esta cuestión, pero falta de tiempo por una parte y otros imponderables, demoran esa divulgación que conceptuamos de vital importancia para conocer la historia burgalesa en los do últimos siglos.

Menos mal que en el Archivo Municipal podemos localizar referencias interesantes. Así por ejemplo en la pieza segunda de ese legajo número 218 a que hemos aludido a un principio, nos encontramos con los "Presupuestos para cada uno de los pedestales que han de servir de base a las estatuas del paseo del Espolón". Data de 1869 cuando todavía el escudo era unidad

monetaria y así podemos saber que el pedestal para cada estatua vino a costar unos cuatro mil reales, detallándose en ese presupuesto las medidas y los trabajos precisos. En sesión de 25 de Octubre de 1869 quedaban aprobados esos presupuestos fijándose el tipo de licitación para los pedestales de las cuatro estatuas recién llegadas, en 23.896 reales, adjudicándose en 23.000 reales a único pliego presentado por Manuel Sancho y Pedro Lázaro "canteros del barrio de Cortes y por reseña en la sesión de 4 de Marzo de 1870, sabemos que estaba terminada la obra

Dejemos para un tercer y último reportaje, algunas otras consideraciones para fijar debidamente este repaso documental e interpretativo de ocho estatuas, una de las cuales se pretende regrese a Madrid.

Dejemos para un tercer y último reportaje, algunas otras consideraciones para fijar debidamente este repaso documental e interpretativo de ocho estatuas, una de las cuales se pretende regrese a Madrid.

Dejemos para un tercer y último reportaje, algunas otras consideraciones para fijar debidamente este repaso documental e interpretativo de ocho estatuas, una de las cuales se pretende regrese a Madrid.

Dejemos para un tercer y último reportaje, algunas otras consideraciones para fijar debidamente este repaso documental e interpretativo de ocho estatuas, una de las cuales se pretende regrese a Madrid.

Dejemos para un tercer y último reportaje, algunas otras consideraciones para fijar debidamente este repaso documental e interpretativo de ocho estatuas, una de las cuales se pretende regrese a Madrid.

Dejemos para un tercer y último reportaje, algunas otras consideraciones para fijar debidamente este repaso documental e interpretativo de ocho estatuas, una de las cuales se pretende regrese a Madrid.

Dejemos para un tercer y último reportaje, algunas otras consideraciones para fijar debidamente este repaso documental e interpretativo de ocho estatuas, una de las cuales se pretende regrese a Madrid.

Dejemos para un tercer y último reportaje, algunas otras consideraciones para fijar debidamente este repaso documental e interpretativo de ocho estatuas, una de las cuales se pretende regrese a Madrid.

Dejemos para un tercer y último reportaje, algunas otras consideraciones para fijar debidamente este repaso documental e interpretativo de ocho estatuas, una de las cuales se pretende regrese a Madrid.

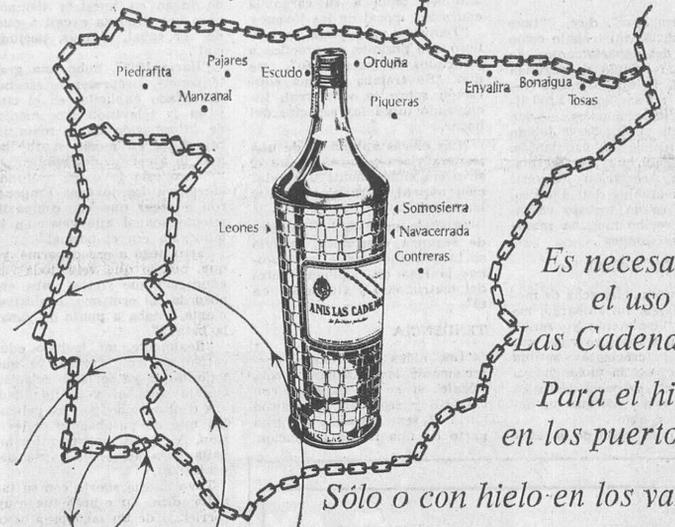
## Memorias de un inspector

# EL CHIQUILLO DEL "CAJON"

Robledillo de Gata es un lindo pueblecito situado al Norte de la provincia de Cáceres, en sus límites con la de Salamanca... Tierra de buen vino, justamente elogiado por nuestro gran Cervantes en su "cine" de sus "novelas ejemplares"... Cerca están Cadalso, Torre de don Miguel y Descagamaría, famosas también por otros conceptos... Llegue, en visita ordinaria de inspección, por vez primera, a este pintoresco lugar a la caída de la tarde, a mediados del mes de Junio... Fui un momento a coquer la Escuela, saludé al señor alcalde —no había allí, por aquel entonces, sacerdote— y juntamente con el Maestro, nos fuimos a un bar, acaso único, que no estaba mal del todo... No había, al parecer, alojamiento adecuado, según me dijeron, para mí... Muchas veces sucede esto, especialmente en los medios rurales, donde tiene uno que acomodarse como Dios le da a entender... El Maestro, un joven simpático, me manifestó que le daba reparo, casi vergüenza, que yo viviese en las condiciones en que él vivía hospedado por las pésimas condiciones de la morada; el alcalde, un buen hombre, pero asaz humilde, tampoco disponía de una vivienda al efecto... Y, al fin, se convino, ya muy avanzada la noche, en que yo fuese a dormir en casa de unos modestos, aunque limpios, vecinos, que estaban ya acostados, y que, para que la ocupase yo, hubieron de levantarse de su cama... Me prepararon el lecho, me acosté y, cansado como estaba, pronto concilié el sueño... La salita era limitada, con una mesilla en la cabecera y un quinqué de petróleo encima, que tuve que apagar con los dedos, pues no acertaba a hacerlo de otro modo... Una de sus paredes daba al ribazo de un huertecito, que se me olvidaba decir que el pueblo estaba arrimado a una ladera... Dormí plácidamente las primeras horas, y a eso de las cuatro de la madrugada me despertó un ruido extraño... Escuché atento unos instantes, y el ruido cesó... Era algo así como un suave resoplido, ronco y silbante... Me sobresalté, porque vino a mi mente la idea de que pudiera ser una serpiente que se hubiera colado en el dormitorio a través de la ventana, entreabierta, que se me olvidaba decir que el quinqué pero no encontraba las cerillas... No pude ya recobrar el sueño... De vez en cuando volvía a sentir aquel jadeo intermitente y raro... Creí que podría tratarse también de un perro, y por eso intenté asustarlo con voces de "¡fuera, chuchú!"... Pero quise... El fenómeno seguía produciéndose de modo esporádico... Así hasta el amanecer... Al clarear el día temprano, por razón de la época, me incorporé salté sobre la alfombra y dirigí mis pasos hacia los pies de la cama de donde procedía aquel temeroso hi-poc... Y cual no sería mi sorpresa cuando, en el fondo de un gran cajón de madera, en un colchoneta, vi un niño dormido, con el rostro sofocado respirando anhelantemente y entrecortado. Un angelito inocente, a quien sus padres se olvidaron llevarse al tener que abandonar precipitadamente su cama para dejármela a mí... Conmovido me incliné hacia su rostro y lo besé con toda la ternura de mi alma... Cuando la familia estuvo levantada les conté el suceso... Aquella buena gente me pedía aún perdón... "¡Nada, nada, les respondo: ha sido algo original, gracioso, único!"... [Una criatura de tres años metió, por unas horas, el dedo a todo un Inspector!]

ALEJANDRO MANZANARES  
Inspector de Enseñanza Primaria

## Hielo y cadenas



Es necesario el uso de Las Cadenas... Para el hielo en los puertos...

Sólo o con hielo en los vasos

**ANIS LAS CADENAS**  
De finísimo paladar

## PROFESIONALES

**R. PLASENCIA**  
OFTALMOLOGO  
Consulta de 5 a 7  
excepto sábados  
Vitoria, 30. — Teléfono 20 65 91

**L. LOPEZ SAIZ**  
ENFERMEDADES MENTALES  
Y NERVIOSAS  
Consulta de 12,30 a 2  
Teléfono: 203478  
Plaza Santo Domingo de  
Guzmán 8 1/2

**RODRIGO GARCIA LUAZO**  
FISIOTERAPISTA DIPLOMADO  
Especialista en niños Titulado  
en Alemania Del Seguro Colegial  
Vitoria, 188, 1/ A y B  
De 10 a 11 y de 4 a 6

**Arias Martínez Mata**  
CARDIOLOGO  
Alonso Martínez 7 Tel. 200393

**JOSE CARAZO**  
PARTOS : ENFERMEDADES  
DE LA MUJER  
Del Hospital de Barrancas y  
Cruz Roja  
Vitoria 11-3. - Teléfono 203591

**RAMON LLORENTE**  
TRAUMATOLOGIA  
HUESOS Y ARTICULACIONES  
Consulta de 12,30 a 3  
Quelpo c/ Llano 4, 4. Izquierda  
Frente «Galeras Campos»  
teléfonos: 203900 + 204781

**JOSE ALONSO**  
MEDICINA INTERNA,  
CORAZON, NUTRICION  
Consulta de 12 a 2 y de 5 a 6  
Espolón 24 Teléfono 201912

**Alonso Bañuelos**  
OFTALMOLOGO  
Espolón, 2. - Telf. 209349

**MIGUEL CAMPO**  
GINECOLOGIA  
Del Hospital Médico  
Colegial  
Edificio EDINCO Despacho  
406. - Vitoria. 17. Tel. 205207

**A. LOPEZ GOMEZ**  
GARGANTA NARIY Y OLDO  
Consulta de 11 a 2  
Espolón 28 Teléfono 203572

**JOSE LUIS RICA RICA**  
GINECOLOGO  
Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21, 1/1  
Teléfonos 201865 y 204771

**V. OJEDA CARCEDO**  
APARATO DIGESTIVO Y  
NUTRICION  
Analista Clínico Rayos X  
Metabolimetría  
Vitoria, 26, 1/1 - Teléfono 208667  
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6

**Eduardo Cardero**  
RADIOLOGO  
De 10 a 12; de 1,30 a 2,30  
y de 5 a 6  
San Pablo 22  
Teléfono 206027

**Dr. RENEDO**  
CIRUGIA VIAS URINARIAS  
Concepción 15, 2/3  
(De 11 a 1)  
Teléfono 207516

**EN CALLE DE VITORIA**  
muebles **evelio**  
VITORIA 38. 21 60 92

**OIR ES VIDA**  
Toda la gama de aparatos  
auditivos en  
**OPTICA NACIONAL**  
Renueve hoy mismo su aparato

# CAMPAÑA CONTRA EL EROTISMO Y LA VIOLENCIA EN LA TV. INGLESA

La Sra. Whitehouse, profesora de un colegio femenino inició su ofensiva hace ocho años. Ahora, su trabajo empieza a dar resultados positivos

Cuando la llamé para concertar una entrevista me citó para las 11,15 de la mañana. Más temprano, como yo sugerí, no podía porque tenía hora con el oculista.

Cuando entré en su casa, a las once y cuarto, estaba ocupada hablando por teléfono. "Lo siento" me dijo cinco minutos después, "este teléfono da la impresión de que nunca cesa de llamar".

En realidad, ni siquiera había salido de casa. "He tenido que cancelar mi visita al oculista", dijo con resignación. "Y mi esposo ha tenido que salir a hacer la compra, ya que a mí me es imposible".

Esto es lo que ocurre cuando se es una persona famosa, como la señora Mary Whitehouse. Su actitud de los medios informativos en relación con el sexo y la violencia —que ella, y otras muchas personas consideraban perjudiciales—, no le deja un momento libre.

La señora Whitehouse, que tiene 61 años y es abuela, está muy bien conservada. Pero, como ella dice, no tiene más remedio...

En realidad, durante la hora que yo había pasado esperando por mi entrevista, me dio que no se había apartado del teléfono.

Había recibido dos invitaciones para dar conferencias a organizaciones juveniles a cientos de kilómetros de distancia. Había contestado a unas preguntas de una revista católica sobre su reciente audiencia con el Papa y, por lo menos, había tenido media docena de llamadas de gente particular.

Su vida, admite, ha cambiado muchísimo desde que empezó su batalla de "limpieza" hace ocho años.

"Para empezar", dice, "tuvo que abandonar mi trabajo como directora del departamento de arte en un colegio de segunda enseñanza, lo que significó renunciar a mi sueldo de 1.500 libras esterlinas anuales —que actualmente serían 2.000 debido a los aumentos que han tenido—. Es verdad que soy secretaria de la Asociación Nacional de Representantes del Público, pero este es un trabajo voluntario. No recibo ninguna remuneración económica".

EDUCACION MORAL

Por supuesto, ella echa de menos sus clases, sin embargo, me explicó: "Realmente yo sentía como si mi trabajo se viese minado por la creciente actitud hacia el sexo y la violencia, ya que el efecto se hacía sentir en los adolescentes. Así que me decidí a hacer algo".

La responsabilidad de la campaña...



La señora Mary Whitehouse. — (Foto EFE.)

Whitehouse en el colegio no se limitaba a la clase de arte. También tenía a su cargo la educación moral de los jóvenes. "Teníamos un sistema maravilloso que pusimos en práctica a principios de los años 60", me dijo. "Se trataba de una educación sobre la vida real, incluyendo todos los aspectos del hogar."

"Las chicas aprendían de una manera clara y sencilla que el sexo era simplemente una relación normal entre el marido y la esposa."

"Actualmente, en los colegios de segunda enseñanza, todavía se intenta inculcar a las alumnas la idea de castidad antes del matrimonio y fidelidad en él".

TENDENCIA

"Los niños comprenden perfectamente las relaciones conyugales si se les explican con claridad y sencillez. Su actitud hacia el sexo depende en gran parte de una buena formación."

La teoría de la cigüeña, por ejemplo, está totalmente fuera de lugar en nuestros tiempos, pero una crudeza excesiva puede ser igual, o más, perjudicial."

"Hacia 1963", hubo una gran tendencia a representar escenas demasiado explícitas en el cine y en la televisión. Los medios de información de la masa no repararon en medio para llamar la atención del público."

"Pero esto tuvo un profundo efecto en las jóvenes. Empezaron a creer que el compartimiento sexual que veían en la televisión era el normal."

"Esto llegó a preocuparme, ya que, por lo que veía, toda la educación que yo les daba era absurda. El erotismo, exclusivamente, estaba a punto de ganar la batalla."

"Realmente, mi trabajo educativo no tenía futuro, ya que todo lo que yo decía en relación con la castidad y la fidelidad, era contradecido por las películas que se pasaban en televisión. Así pues, empecé mi campaña para atacar la causa del problema."

Tuvo mucha suerte con su familia, dice. Su esposo fue muy corriendo de un lado para otro.

"UNA LOCURA"

Su hijo mayor, Paul, ya estaba en la Universidad, Richard en el colegio de arte y Christopher, el más joven, en un internado. "Si los niños hubiesen sido más pequeños" dice "hubiera sido imposible lanzarme a esta campaña".

Sin embargo, en ese primer año, todavía sacó tiempo para escribir su libro *Cleaning Up TV* ("Limpieza en la Televisión").

En 1964, dejó sus clases para dedicar más tiempo a la campaña. En aquel entonces parecía una locura, pero ahora sé que hice lo que debía.

"No hay duda de que hemos tenido éxito en conseguir que el público comprenda nuestras razones. No estamos contra el sexo, sino contra la pornografía en las pantallas. A medida que aumentan las protestas de los telespectadores, disminuye el erotismo y la violencia. Mi voz ya no es la única que se oye".

Sin embargo, la señora Whitehouse no ha logrado su éxito sin esfuerzo. "Durante el primer año" recuerda "recibí numerosas cartas obscenas, llamadas telefónicas e incluso a amenazas personales de violencia".

Ahora y año ocurre esto, y ella lo considera como un síntoma de que el público ha comprendido el peligro de una información demasiado libre, y la respalda.

MUY POCO TIEMPO

Pero con su constante trabajo y frecuentes conferencias en su país y en el extranjero, le queda muy poco tiempo para dedicar a su familia y a sus amistades. Y esto, dice ella, es terrible.

"Solíamos celebrar maravillosas reuniones con nuestros amigos, en casa" explica, pero ahora no tengo tiempo para recibir a nadie. Ni siquiera paso con mis nietos todo el tiempo que me gustaría.

La mayor parte de su inspiración, dice, viene de su casa de campo en las afueras de

Kidderminster, en el Oeste de Inglaterra.

"Es un lugar maravilloso. La belleza natural que existe allí es el mejor sedante que se puede encontrar para esta agitada vida que tenemos que llevar".

A pesar de los inconvenientes y cambios que ha experimentado su vida familiar y social, la señora Whitehouse dice que volvería a empezar la campaña contra la inmoralidad en los medios informativos, si la vida retrocediese unos años.

"Todavía hay mucho que hacer, pero se han dado los pasos", dice, "y yo creo que ha valido la pena".

Por Mary KAYE

(Copyright Efe - Features International).

# tve PROGRAMA SEMANAL OFRECIDO POR auto-bazar ANAMAR

Calle Madrid, 10 y 16. BURGOS

## Lunes

- 13.45 Carta de ajuste.
- 14.00 Sobre la marcha.
- 15.00 Noticias a las tres.
- 15.25 Revista de toros.
- 16.00 Roma, mi amor. «Una amiga para Penny».
- 16.25 Despedida y cierre.
- 17.45 Carta de ajuste.

- 18.00 La casa del reloj: «Música y ritmo» (I).
- 18.25 Con vosotros.
- 19.30 Buenas tardes.
- 20.30 Novela: «El diamante Luna», de Wilkie Collins.
- Guión de Enrique Brasso. Capítulo I.

- Benayas y Fernando Chinarro.
- Telediario.
- Teleduarte.
- A todo ritmo.
- A través de la niebla: «El parpadeo de Vishnu», de Lorenzo López Sancho.
- Intérpretes: José Luis Pellicena, Lola Losada, Tomás Blanco, Maite Bric, Gloria Muñoz, Francisco Guijar, Dionisio Salamanca, Ricardo Romanos y Miguel Ángel Arista.
- Veinticuatro horas.
- 23.35 Despedida y cierre.
- 24.00

- 16.25 Despedida y cierre.
- 17.45 Carta de ajuste.
- 18.00 La casa del reloj: «Las cosas» (Repetición).
- 18.25 Con vosotros.
- 19.30 Buenas tardes.
- 20.30 Novela.
- 21.00 Telediario.
- 21.25 Programa de actualidad.

## FRIGORIFICOS Y LAVAPLATOS

La acción, en Inglaterra durante el siglo XIX.

A la casa de Lady Verinde llega su sobrino Franklin Blasko, que charla con el viejo mayordomo, Betteredge, a quien sus muchos años de servicio en la casa le dan un gran conocimiento de los secretos de la familia. Blake viene a entregar a su prima Rachel un regalo de cumpleaños por encargo de un tío suyo, que con el ejército británico hizo la campaña en la India. Se trata del famoso «Diamante Luna», que el tío consiguió en una acción guerrera y sobre el que parece pesar una maldición.

Intérpretes: Victor Valverde, Félix Defauce, Maite Blasco, Luisa Sala, Angel Terrón, Salomé Guerrero, María José Fernández, Antonio Cintado, Clara M.

## Martes

- 13.45 Carta de ajuste.
- 14.00 Sobre la marcha.
- 15.00 Noticias a las tres.
- 15.25 Ojos nuevos. (Tele-revista religiosa).
- 16.00 La tribu de los Brady: «Todo por la excursión en barca».

## TUBERIA SISTEMA HIDRAULICO

- 16.25 Despedida y cierre. Ca. 1 de ajuste.
- 17.45 La casa del reloj: «Música y ritmo» (II).
- 18.25 Con vosotros.
- 19.30 Buenas tardes.
- 20.30 Novela.
- 21.00 Telediario.
- El cine. — «Ciclo Katherine Hepburn»: «Mar de hierba».
- Intérpretes: Katherine Hepburn, Spencer Tracy, Robert Walker, Melvyn Douglas, Phyllis Thaxter, Edward Buchanan, Harry Carey, Ruth Nelson.

- 23.50 La última palabra: «Inflación de la palabra mano».
- 24.00 Veinticuatro horas.
- 0.25 Despedida y cierre.

## BICICLETAS "B.H."

21.55 Estudio I. «El retablo de la mocedad del Cid». Romualdo Molina y Claudio Guerin han escrito para el espacio «Estudio I» un retablo de la mocedad del Cid, y como base del guión parecen haberse utilizado «Las mocedades del Cid», de Guillén de Castro (obra con la que por primera vez se lleva a la escena la figura de Rodrigo Díaz de Vivar), «El Cantar de Mio Cid» y el «Romancero». El Cid que aquí contemplamos tiene toda la altanería novelesca con que se le describe en los romances. Las bodas del Cid forman parte fundamental del retablo.

Intérpretes: Juan Diego, Ana Belén, Miguel Ángel, Alberto Fernández, Carmen de la Maza, José Luis Coll, José Vivó, Valentín Conde, Estanis González, Modesto Blanch, Alvaro de Luna, Jaime Segura, Fernando Chinarro y Salvador Orjas.

- 23.30 Veinticuatro horas.
- 23.55 Música para ver.
- 0.20 Despedida y cierre.

## Sábado

- 11.45 Carta de ajuste.
- 12.00 Hoy también es fiesta. Programa infantil.
- 14.00 Sobre la marcha.
- 15.00 Noticias a las tres.
- 15.25 El último café: «El horoscopo».
- 16.00 Planeta azul.

## COCINAS Y CALENTADORES

- 16.30 Cine para todos: «Camino al Oeste».
- Intérpretes: John Payne, Dennis O'Keefe, Arleen Whelan, Franck Faylen y Mary Anderson.
- 18.00 La casa del reloj: «Las cosas» (Repetición).
- 18.25 Los catedráticos del ritmo: «Los piratas del Caribe».
- 19.30 Erase que se era: «Los diez duendecillos».
- 20.00 Subasta de triunfos. Programa concurso, dedicado a los jóvenes de toda España.
- 21.00 Telediario.
- La noche de los tiempos: «La marca hispánica».
- 21.55 Programa especial: «Elección de Miss España 1971».
- Desde el Palacio Nacional de Montjuich, de Barcelona, retransmisión en directo de la final para la elección de «Miss España 1971».
- 23.35 «Marcus Welby, doctor en medicina».
- 0.25 Veinticuatro horas.
- 0.50 Despedida y cierre.

## Miércoles

- 13.45 Carta de ajuste.
- 14.00 Sobre la marcha.
- 15.00 Noticias a las tres.
- 15.25 Cómo es, cómo se hace: «Cómo se hace un disco».
- 16.00 Aquí está Lucy: «El safari de Lucy».
- 16.25 Despedida y cierre.
- 17.25 Carta de ajuste.
- 18.00 La casa del reloj: «Música y ritmo» (III).
- 18.25 Con vosotros.
- 19.10 El país de la fantasía: «Violeta y los piratas».
- 19.30 Buenas tardes.
- 20.30 Novela.
- 21.00 Telediario.

## COCHES Y SILLAS DE NIÑO

- 22.45 Los persuasores: «A la mañana siguiente».
- 23.40 Veinticuatro horas.
- 0.05 Despedida y cierre.

## Jueves

- 13.45 Carta de ajuste.
- 14.00 Sobre la marcha.
- 15.00 Noticias a las tres.
- 15.25 Leer, saber y ganar. (Programa concurso).
- 16.00 Esa chica: «A cada cual lo suyo».

## RECAMBIOS AUTOMOVIL

- 16.25 Despedida y cierre.
- 17.45 Carta de ajuste.
- 18.00 La casa del reloj: «Las cosas» (Repetición).
- 18.25 Con vosotros.
- 19.00 Los caballeros del cielo: «Prueba espacial».
- 19.30 Buenas tardes.
- 20.30 Novela.
- 21.00 Telediario.
- 21.30 España, siglo XX: «Las tentaciones del comunismo».
- 21.55 Sesión de noche. — «Ciclo intriga»: «El montacargas».
- Intérpretes: Robert Hossein, Lee Massari, Maurice Biraud.
- Veinticuatro horas.
- 24.00 Despedida y cierre.

## Domingo

- 10.45 Carta de ajuste.
- 11.00 La fiesta del Señor: Santa Misa.
- 11.55 Concierto. La Orquesta Filarmónica de Leningrado, bajo la dirección de Arvid Yansons.
- 12.53 Esqui: Copa del Mundo. Retransmisión en directo, desde Saint Moritz (Suiza).
- 14.00 España en directo: «Melilla».

## LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS

- 15.00 Noticias a las tres.
- 15.25 Siempre en domingo. Incluye el partido de fútbol Atlético de Bilbao - Sevilla.
- 21.30 Telediario.
- 22.10 Crónicas de un pueblo: «Un cuento con moraleja».
- 22.35 «La saga de Lo: Forsythe».
- 24.00 Últimas noticias.
- 0.05 Tiempo para creer.
- 0.25 Despedida y cierre.

## Viernes

- 13.45 Carta de ajuste.
- 14.00 Sobre la marcha.
- 15.00 Noticias a las tres.
- 15.25 Mirada al Mundo.
- 16.00 Dos tonos en apuros: «Bomberos voluntarios».

## POR SOLO

100.000 Ptas. de entrada y 2.200 al mes

¡¡AL FIN!!

Puede Ud. ser propietario de un magnífico piso en Avenida Santa Bárbara núm. 20 (Junto Parque Artillería).

Con calefacción y agua caliente central. solo todo el día y muchas comodidades más... y además

UN VIAJE A MALLORCA CON ESTANCIA

INCLUIDA PARA DOS PERSONAS

Visitenos y nos lo agradecerá

## ALGESA, S. A.

Avenida Santa Bárbara núm. 20. 2.º (Junto Parque Artillería)

Atenderemos su visita incluso sábados y domingos.

## BANCO DE SANTANDER

BANCA - BOLSA CAMBIO - CAJA DE AHORROS

Espolón 12-BURGOS



MENAJE PARA HOSTELERIA Y COMUNIDADES LISTAS DE BODAS REGALOS

EXCLUSIVAMENTE EN ACERO INOXIDABLE

## electro-inox

San Pablo, 20.

BURGOS

## REPARACIONES RICA

TELEVISION - RADIO - TOCADISTOS, etc. INSTALACIONES COMPLETAS DE ANTENAS

Lain Calvo. 37. - Teléfono 200344



## PLAN DE DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL

1.972-75

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA AL PRECIO DE 100 PTS.

O en el «Boletín Oficial del Estado» Calle Trafalgar, 29. Madrid-10

# ESPECTACULOS

## PICASSO, AUTOR DRAMATICO

★ ¿Cuántos saben que Pablo Picasso, el genial pintor, es además autor dramático?

★ Su obra, "Les quatre petites filles" será estrenada en Londres el próximo mes de Diciembre

★ La obra teatral de Picasso no tiene comienzo, argumento, o final establecidos

Durante todo el mes de Diciembre, el público londinense acudirá a uno de los teatros de la ciudad a presenciar una obra que no tiene principio, argumento, o final.

Y lo más probable es que los espectadores ni siquiera logren empezar a comprender lo que pasa en dicha obra... ¡o incluso de qué se trata en ella!

En realidad, hablamos de la traducción inglesa de una obra teatral escrita por un hombre cuyo nombre es el último que muchos de nosotros asociaríamos con la escena.

Porque el autor de la misma no es ni más ni menos que Pablo Picasso. Y la puesta en escena de su obra, titulada "Les quatre petites filles", forma parte de los numerosos actos conmemorativos que se están realizando en todo el mundo para celebrar el 90 aniversario del genial pintor.

De hecho, la presentación en Londres de esta obra suya constituirá probablemente el acto conmemorativo más singular de todos los celebrados.

### CASI INCOMPRENSIBLE

Y es que se trata de la primera vez que la obra es ofrecida al público... en cualquier idioma. Además, no cabe duda que estamos ante una de las obras teatrales más originales y extrañas que se hayan escrito jamás.

Incluso el productor Charles Marowitz, el hombre que ha hecho posible el estreno de la obra de Picasso en el teatro "Open Space" de Londres, confiesa: «Como obra teatral, resulta casi incomprensible».

No obstante, Marowitz se ha atrevido a adentrarse en un terreno evitado hasta ahora cuidadosamente por sus colegas.

Dadas las enormes dificultades que la obra plantea a la hora de su puesta en escena y también en lo tocante a los papeles a interpretar, ningún otro productor ha tenido el valor de asociar su nombre con el de la primera puesta en escena de la obra de Picasso, "Les quatre petites filles", a pesar de que van pasados ya dos años desde que ésta fuera publicada en Francia.

### ¿EN TODO EL MUNDO?

«Sin embargo, ahora que alguien se ha atrevido al fin a abrir el fuego», ha afirmado recientemente un destacado crítico teatral, «lo más probable es que otros productores le imiten... lo cual dependerá, por supuesto, de los resultados que obtenga Marowitz».

«Todo lo que se necesitaba es que alguien se atreviera a romper el hielo y echava a rodar la pelota. Lo más probable es que en los próximos meses la obra de Picasso sea puesta en escena en todo el mundo».

«Pero, ¿cuál es el tema de la obra? ¿Tal vez la persona más adecuada para responder a esta pregunta sea Sir Roland Penrose, miembro del Instituto de Artes Contemporáneas de Gran Bretaña?»

Porque Sir Roland es la persona que se ha pasado varios meses traduciendo el texto original al idioma inglés. «La tarea ha sido realmente difícil», admite el traductor. «A veces tuve que hablar con Picasso en persona en un esfuerzo por descubrir algunos significados e implicaciones especiales».

### SUS PROPIAS PALABRAS

«Y la tarea no se vio facilitada precisamente por el hecho de que el original contiene una serie de palabras inventadas por



El mayor genio vivo de la pintura acaba de cumplir 90 años. Hace tan sólo dos, se publicó en París, con el título de "Les quatre petites filles", una obra teatral suya que es estrenará en Londres el próximo Diciembre. — (Foto "Efe")

el propio Picasso, algunas de ellas inspiradas al parecer en el idioma de su España nativa, otras basadas en el francés que se habla en la región en que él vive actualmente, y a veces incluso una mezcla de ambas cosas».

«Sin embargo, ha sido una de las tareas más agradables que he realizado jamás. Y no me molesta en absoluto haber trabajado tanto en la traducción de una obra que, en escena, apenas durará una hora».

Al igual que otros especialistas, Sir Roland opina que serán pocas las personas que logren comprender realmente el mensaje contenido en "Les quatre petites filles».

«Por supuesto, mucho dependerá de la interpretación que de ese mensaje haga Marowitz», señala Sir Roland, «y de la interpretación que del mismo haga cada uno de los miembros de la audiencia».

«De ese tipo de obra se trata. Cada espectador tendrá que decidir por sí mismo el significado de lo que ha visto».

### UN LARGO POEMA

Y Sir Roland añade que: «Es casi seguro que el público acostumbrado a ir al teatro se divertirá mucho con la obra de Picasso, aunque lo más probable es que al salir del teatro, una vez concluida la función, no sepa más sobre el verdadero significado de aquella que cuando entró en la sala».

Para ser claros, no se trata de una pieza teatral en su sentido estricto. Más bien, podría decirse que es un largo poema recitado por las cuatro niñas a que se hace referencia en el título.

Al comienzo de la obra las cuatro niñas juegan juntas, y en el curso de la misma se van describiendo sus fantasías, los juegos a que se dedican y las cosas que inventan.

Sin embargo, el aspecto más importante de la obra tal vez sea que en ella se contrastan grandemente entre sí las personalidades de las cuatro heroínas... lo que quiere decir que se procede a contrastar la gran variedad de caracteres que se da entre los seres humanos.

La obra muestra que las niñas

no sólo se dedican a jugar y a divertirse continuamente; también ilumina el pequeño animal salvaje que se oculta en cada una de ellas.

### LOS CRITICOS...

Como es sabido, «Les quatre petites filles» no es la única obra teatral escrita por Picasso. Antes de la guerra, por ejemplo, el genial pintor escribió una pieza titulada «El deseo agarrado por la cola».

Y al igual que ha ocurrido siempre con sus cuadros, sus esculturas, sus grabados y sus vidrieras, los críticos se han apresurado a señalar que ni siquiera el propio Picasso sabe lo que está intentando decir...».

No obstante, el veredicto de la historia —y la cotización de sus cuadros y demás obras en el mercado— parece indicar precisamente todo lo contrario...».

JOSEPH MARSHALL (Copyright Fiel - Servicios Especiales de EFE - Features International).

# MUNDO FEMENINO

## NIÑOS INMADUROS POR FUMAR SUS MADRES

- Estas criaturas de poco peso arrojan un mayor índice de mortalidad y de deformaciones
- Cuando la madre fuma y el padre no el peso de los niños no es tan bajo como cuando los dos son fumadores



Los niños de poco peso que tienen las mujeres fumadoras, muchos de ellos prematuros, necesitan muchos cuidados para sobrevivir. — (Foto "Efe")

Un nuevo tanto contra el tabaco, que acaso impresiones a algunas señoras. Ahora que muchos hombres están quitándose de fumar, no por eso disminuye las ventas porque las señoras y señoritas fuman a más y mejor, lo que hubiera espantado a "nuestra abuelita, la pobre", porque en sus tiempos sólo fumaban las tanguistas.

Resulta, señoras, que se ha comprobado que aquellas embarazadas que durante ese estado fuman tienen hijos menos logrados, concretamente con mucho menos peso, lo que puede ir en detrimento de su desarrollo inicial.

### DEZ AÑOS DE EXPERIENCIA

No se trata de una aseveración gratuita. Expertos puericultores, a lo largo de diez años, han logrado una estadística según la cual se ha comprobado que las mujeres que fuman durante su embarazo tienen bebés con menos peso que los de las mujeres que no fuman mientras están en estado.

Esá estadística está principalmente avalada por el doctor J. Yerushalmly que ha presentado, citando nominalmente a las personas, una lista de 13.083 embarazadas tratadas por él, que, por ser fumadoras tuvieron bebés de un peso menos normal que el corriente.

No obstante, si bien estadísticamente la relación entre fumar cigarrillos y el peso de los recién nacidos es estadísticamente cierto, se dan casos en que esto no sucede paradójicamente. Lo que si parece enteramente cierto es que los niños que pesan cinco y media libras o menos al nacer tienen mucho más riesgo de morir durante el primer mes que los que pesan más. Incluso el índice de mortalidad o riesgo en su formación para los hijos de fumadores es considerablemente más alto que los que pueden sufrir los hijos de no fumadores. Pero también los hombres fumadores pueden ser culpables. El índice de mortalidad o deformación de los hijos de mujeres que fumaron durante el embarazo, y sus maridos no fumaban, es menor que

el que sufren los bebés en los casos en que tanto la mujer como el hombre son fumadores, y también cuando fuma el hombre y no fuma su esposa.

Esto está probado estadísticamente, pero se ignora o es difícil de explicar el mecanismo biológico que ocasiona el que el marido fume y su mujer tenga hijos de menor peso. Se intenta una explicación por parte de los ginecólogos según la cual el tabaco actúa como elemento exógeno que interfiere el desarrollo intrauterino del feto.

Las mujeres sometidas a un chequeo en este orden de cosas eran miembros de la Fundación Kaiser de Planificación de la Salud, que opera en torno a la ciudad de San Francisco, en Estados Unidos. El mencionado doctor es un biostatístico de esa Fundación y del Instituto de Investigaciones en la Escuela de Salud Pública de la Universidad de California.

Otra cosa comprobada por este doctor es que las mujeres más altas tienen niños "más

largos" que las mujeres bajas. Los hijos de mujeres bajas son, porcentualmente, más pequeños que los de las mujeres altas.

El Dr. Yerushalmly, en su informe ante una conferencia de ginecólogos, informó sobre el "claro paralelismo" de que "las madres fumadoras y no fumadoras son diferenciadas claramente en su reproducción, de casi idéntica manera en el tamaño de los bebés entre las mujeres más altas y las más bajas". Detalles de estas estadísticas han sido publicados en el "Diario de Epidemiología" que edita el Johns Hopkins Hospital de la Universidad de Baltimore.

Este nuevo tanto encuentra del uso del tabaco, acaso no un presionamiento demasiado a muchos, pero sí a los más cuidadosos con vistas a su futura prole. De todas maneras, sea bueno o malo, caro o barato, será difícil estrimpar este torto vicio de fumar que aprendimos de los indios salvajes americanos.

Javier PORTOCARRERO (Servicios Especiales de "Efe")

## NOVEDADES DE LA MODA

El Club de la Corbata ha vuelto para darnos noticias de las variantes que se han producido en este prenda, tan socorrida cuando la mujer ha de buscar un regalo para su novio, su marido, su padre o su hermano.

Para que femina no incurra en errores, les direé que en la actualidad, y contrariamente a lo que se sucedía hace dos años, lo importante más que los dibujos —vuelven los sobrios y británicos, muchos a base de escudos, y también las rayas— es el color en la gama de los terrosos y marinos, con los derivados del amatista que, al parecer, alcanzó un gran éxito, marrones claros y rojos burdeos. Muchas corbatas son lisas. Y el ancho es de diez centímetros y nunca sobrepasa los doce. En tejidos: seda natural, estampados jacquard, también en polyster o lana. Vuelve el casepire.

Del hombre pasamos a la familia. Vestida con la nueva fórmula bolding —procedimiento joven que aplica tanto a los tejidos naturales como sintéticos una especie de piel que hace innecesario el forro, da apresto a la prenda a la vez que le añade facilidad de lavado, innecesario el planchado, con la ventaja de que no se arruga—, vimos una colección de prendas para el papá, la mamá, los jovencitos y los niños, en versiones de: trajes de calle, de vestir, abrigos deportivos o modelos de gala.

En cuanto a las fibras Iberenka, en su recorrido por las diferentes regiones españolas con un muestrario de modelos, para la temporada primavera-verano 1972, confeccionados por firmas no sólo de Madrid y Barcelona sino también de Sevilla, Zaragoza, Valencia y Gijón, nos anticiparon, como ya lo hizo Moda del Sol, que volverán los vestidos cortos, que llevaremos bastantes modalidades de pantalón y que los jerseys para hombres copiarán mucho el aire marinero, y para ellos y ellas, nikis y polos de tonos claros o en naranja y rojo.

Por último, Bayer, a través de fabricantes españoles, mostró la realización de nuevas fórmulas truecadas en tejidos que embellecen la casa o como las mantas de vestan, que soportan hasta extremos no alcanzados el calor; son especialmente útiles en centros hospitalarios, pero que traducido a tejido reúne una serie de calidades que por ello ha sido elegido, entre otros, para el uniforme de las azafatas de importantes compañías aéreas. Y bajo otras denominaciones moquetas, y revestimientos de paredes, alfombras, cortinajes, visillos, mantelerías, todo ello en belleza de diseños, agradable tacto y colorido que no se marchita.

### GRAN TEATRO

HOY EL MAS IMPORTANTE Y GIGANTESCO ESTRENO DE LA CARTELERIA. LA SOBERBIA PRODUCCION "COLUMBIA" EN TODD-AO BURT LANCASTER PATRICK O'NEAL JEAN PIERRE AUMONT PETER FALK

### LA FORTALEZA

— ULTIMO DIA — (Mayores 18 años) A las 5,15, 7,45, 10,45 noche

### TIVOLI

5,30 - 7,45 - 10,45

Estreno del último, mejor y más audaz film del gran Summers:

"ADIOS, CIGÜENA, ADIOS"

Technicolor

Una película insólita cruda, realista, sobre un problema vital: la educación sexual de los adolescentes.

(Rig. Mayores 18)

### CORDON

5,30 - 7,45 - 10,45

¡Divertidísimo estreno! Humor, gracia y picardía en la más divertida película salida de los estudios franceses:

"UNA VIUDA DE ORO"

Color. Con la bella Michele Mercier y el gran cómico Claude Rich.

(Mayores 18)

### CALATRAVAS

5,30 - 7,45 - 10,45

Sensacional estreno "western". Un film de impresionante y estremecedora acción

"CIAK MULL"

(Puerta abierta al infierno) Eastmancolor Leonard Mann Woody Stroode Peter Martell

(Mayores 18 años)

**AVENIDA**  
ESTRENO EXCEPCIONAL EN TODD-AO  
**LOS CHICOS DEL TREN**  
DINAH SHERIDAN  
Nadie puede dejar de ver esta maravilla del VII Arte. El film más aplaudido en todo el mundo  
Todos los públicos

**COLISEO**  
ULTIMO DIA  
Gigantesco estreno con ANTHONY STEFFEN  
**APOCALIPSIS JOE**  
La hazaña de un valiente en el Oeste  
— Y —  
**UNA MELTA PARA UN CADAVER**  
Excitante.  
Mayores 18 años

**DUCAL**  
LA MUERTE ESPERA EN ATENAS  
KEN KLARK  
Un festival de aventuras y mujeres en acción  
— Y —  
**¡PELIGRO!... MUJERES AL VOLANTE**  
La más carcajante.  
Mayores 18

**REX**  
ULTIMO DIA  
**AMENAZA BLACK BOX**  
CRAIG HILL  
Las más encarnizadas luchas.  
— Y —  
**PAJARO MAÑANERO**  
NORMAN WISDOM  
Disparatadamente divertida.  
Mayores 14 años

**CINE CONSULADO**  
Super-estreno Eastmancolor  
**MUJERES DE LUJO**  
Crucero de lujo, yate de lujo y unos caballeros que siempre se equivocan de camarote... con mujeres de superlujo.  
5,30 - 7,45 - 10,45 (Mayores 18 años)

**CINE GOYA**  
Superestreno Eastmancolor  
Abre tu fosa, amigo... llega Sabata  
Una película más que cruda, más que cruel, la más teatral y más teatral del año. No aconsejable para personas sensibles.  
5,30 - 7,45 - 10,45 (Mayores 18)

**CINE CONDAL**  
HOY - Continua de 4 a 12 UN PROGRAMA SENSACIONAL  
Vivos o preferiblemente muertos  
GIULIANO GEMMA NINO BENVENUTI En TECNICOLOR  
— Y —  
**LA RAGAZZA CON PISTOLA**  
En CINEMASCOPE-TECHNICOLOR  
MONICA VITTI STANLEY BAKER (Mayores 18 años)

**UN ABRIGO DE PIEL... LA JOYA DE SU ROPERO DIRECTAMENTE EN FABRICA**

**INDUSTRIAS DE LA PIEL, S.A. INDUPISA**  
Carretera de Logroño "Capiscot" BURGOS

# La Liga



## PRIMERA DIVISION

Español, 4; Las Palmas, 0.  
 Real Sociedad, 3; Gijón, 1.  
 Málaga, 0; At. de Madrid, 0.  
 Córdoba, 3; Betis, 1.  
 BURGOS, 3; Celta, 2.  
 Sevilla, 1; Sabadell, 1.  
 Coruña, 1; Atlético de Bilbao, 0.  
 Granada, 1; Valencia, 0.  
 Real Madrid, 1; Barcelona, 1.

J. G. E. P. F. C. Ptos.

Real Madrid	11	6	5	0	17	6	17+5
Valencia	11	6	4	1	15	7	16+6
Sevilla	11	5	4	2	17	12	14+2
Málaga	11	4	5	2	13	11	13+1
Español	11	4	4	3	17	11	12
Granada	11	4	4	3	10	8	12
Atlético de Madrid	11	3	5	3	11	8	11+1
Gijón	11	5	1	5	12	12	11+1
Real Sociedad	11	4	3	4	15	15	11-1
Las Palmas	11	3	5	3	11	12	11+1
BURGOS	11	4	3	4	11	14	11-1
Betis	11	3	3	5	9	13	9-1
Sabadell	11	3	3	5	10	18	9-1
Coruña	11	4	1	6	8	16	9-3
Atlético de Bilbao	11	3	2	6	10	10	8-2
Córdoba	11	2	4	5	14	17	8-4
Barcelona	11	2	4	5	6	9	8-2
Celta	11	3	2	6	11	18	8-2

## RESULTADOS

Y

## CLASIFICACIONES

## TERCERA DIVISION

Ensidesa, 3; Basconia, 0.  
 Júpiter Leonés, 1; Fabril, 1.  
 Bilbao Atlético, 0; Torrelavega, 0.  
 Baracaldo, 3; Astillero, 0.  
 Caudal, 4; Lemos, 0.  
 Orense, 2; Turón, 0.  
 Ponferrada, 1; Sestao, 0.  
 Compostela, 0; Villosa, 1.  
 Candás, 2; MIRANDES, 2.  
 Lugo, 1; Avilés, 1.

J. G. E. P. F. C. Ptos.

Baracaldo	11	7	4	0	24	3	18+6
Sestao	11	8	1	2	28	12	17+7
Basconia	11	5	4	2	10	11	14+2
Ponferrada	11	5	3	3	15	10	13+1
Bilbao Atlético	11	5	3	3	13	9	13+1
Júpiter	11	4	4	3	12	9	12
Orense	11	5	2	4	17	10	12
Ensidesa	11	5	2	4	18	12	+2
Villosa	11	4	4	3	15	14	+2
Caudal	11	4	4	3	16	16	+2
Torrelavega	11	4	3	4	13	9	+1
Compostela	11	5	1	5	15	15	+1
MIRANDES	11	4	3	4	15	17	+1
Turón	11	4	1	6	11	17	9-1
Lemos	11	3	2	6	6	21	8-2
Fabril	11	2	4	5	18	13	8-2
Candás	11	2	4	5	10	13	8-6
Lugo	11	2	4	5	8	16	8-4
Avilés	11	3	1	7	15	19	7-3
Astillero	11	1	2	8	13	28	4-6

## NEUMATICOS CASTILLA

Distribuidor de



Avda Sanjurjo, 42. - BURGOS

## SEGUNDA DIVISION

Rayo Vallecano, 1; Mallorca, 0.  
 Oviedo, 0; Leonesa, 0.  
 Elche, 1; Cádiz, 0.  
 Santander, 4; Valladolid, 0.  
 Castellón, 1; Logroñés, 0.  
 Pontevedra, 2; Villarreal, 0.  
 Zaragoza, 2; Hércules, 1.  
 Jerez, 3; Ferrol, 1.  
 Mestalla, 2; Langreo, 0.  
 San Andrés, 1; Tenerife, 0.

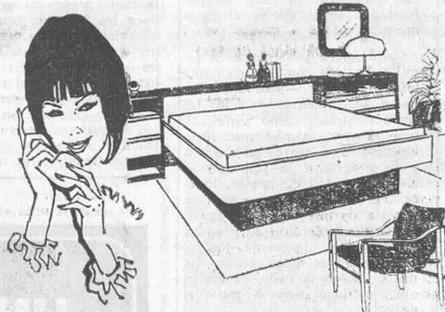
J. G. E. P. F. C. Ptos.

Castellón	11	9	2	0	19	4	20+8
Oviedo	11	7	4	0	12	3	18+6
Elche	11	7	2	2	17	6	16+4
Leonesa	12	7	2	3	21	12	16+4
Zaragoza	11	6	2	3	20	13	14+4
Logroñés	11	5	3	3	9	5	13+3
San Andrés	11	4	5	2	9	5	13+1
Rayo Vallecano	11	4	4	3	10	9	12
Jerez	12	3	6	3	10	12	-2
Valladolid	11	4	3	4	16	16	11-1
Villarreal	11	4	3	4	9	10	11+1
Pontevedra	11	3	4	4	13	14	10-2
Tenerife	11	2	4	5	8	9	8-2
Mallorca	11	2	4	5	6	10	8-2
Santander	11	3	2	6	9	15	8-4
Mestalla	11	3	2	6	9	17	8-2
Cádiz	11	4	0	7	6	15	8-2
Hércules	11	2	2	7	11	13	6-4
Langreo	11	2	2	7	5	17	6-4
Ferrol	11	1	2	8	5	21	4-6

## Conoce el nuevo sistema de ventas en Moban?

¡Oye, soy yo!...

Estoy encantada. Por fin compré el tresillo, dormitorio y librería. ¡Si, claro, en Moban! Unos precios estupendos. ¡Y me hicieron un descuento importantísimo por pagarlo al contado..



Y yo también, chica..

He comprado en Moban a plazos, a muchos plazos. ¡Y sin pagar entrada! Por una pequeñísima cantidad mensual me ha quedado una casa preciosa. ¡Es formidable Moban!

## AL CONTADO:

Importantísimos descuentos

## A PLAZOS:

Muchísimos meses, mínimo pago al mes, ¡sin recargo ni entrada!



moban

La Cátedra del Conductor

AUTO-ESCUELA SAN RAFAEL

Miranda. 6 Teléfono 207931

## 1ª REGIONAL PREFERENTE

Iscar, 2; Cacabelos, 0.  
 Bejar, 4; V. de Baños, 0.  
 C. Rodrigo, 2; Benavente, 0.  
 La Bañeza, 3; Castilla, 1.  
 Zamora Damm, 1; Salmantino, 1.  
 Europa, 3; JUVENTUD, 1.  
 Fasa, 1; Bembibre, 0.  
 Laciána, 1; G ARANDINA, 1.

J. G. E. P. F. C. Ptos.

Europa	10	7	3	0	20	6	17+7
G. ARANDINA	11	6	3	2	21	10	15+3
Salmantino	10	5	4	1	21	8	14+4
Bejar	10	6	1	3	21	12	13+3
Benavente	10	5	2	3	18	17	12+2
La Bañeza	10	5	2	3	21	10	12+2
Iscar	11	5	2	4	22	16	12+2
Cacabelos	10	5	1	4	22	20	11+1
V. de Baños	10	5	1	4	13	14	11+1
Fasa	10	5	0	5	23	18	10
Castilla	11	3	2	6	12	18	8-2
C. Rodrigo	9	2	3	4	12	16	7-3
Laciána	11	2	3	6	10	29	7-5
Bembibre	11	1	3	7	7	17	5-5
Zamora	10	2	1	8	12	28	5-5
JUVENTUD	9	1	1	7	10	29	3-5

## AUTOMOVILISTA

EN SU DISTRIBUIDOR OFICIAL

PIDA EL CHEQUE BARCAUTO SON 1.200 PESETAS AL PORTADOR

ES UNA GENTILEZA DE

## DEL BARCO - SASTRE



# Pegaso SAVA

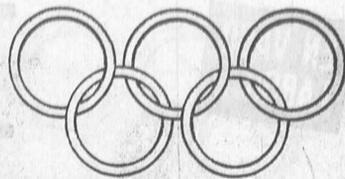
## CONCESIONARIO



# AUTOMOBA S.A.

Carretera Madrid, 10. BURGOS

# Deportes



## POR 3-2 VENCIO EL BURGOS AL TEMIDO CELTA DE VIGO

CALIDAD ESCASA, ABUNDANCIA DE CORNERS Y DE GOLES  
Mendiolea se estrenó como goleador en la Liga



LA MODA INVIERNO 71  
**ABRIGOS**

Caballero y muchacho  
Perfectos en todos sus detalles

«TAMBIEN ESTE INVIERNO  
VESTIRA CON NOSOTROS»

**CYLSA**

Santander, 3  
ESPECIALISTAS DE LA CONFECCION

**ALINEACIONES:**  
Burgos: Bilbao; Capón, Raúl, Astorga; Benegas, Ederra; Jacquet, Olalde, Mendiolea, Requejo y Angelin.  
A los 33 minutos de la segunda parte, Quirós sustituyó a Jacquet.  
Celta: Alarcía; Navarro, Rivera; Hidalgo; Manolo, Cano; Lezcano, Juan, Rodilla, Castro y Jiménez.

local. El balón va sobre Alarcía sorprendido, rebota en el portero y después de dar en el palo entra.

Cuatro minutos después lanza Angelin el quinto corner, remata Mendiolea, despeja muy ma. Alarcía y Requejo remacha el segundo gol local.

A los 38 minutos se produce una falta cerca del área burgalesa. Lanza Jiménez y la pelota tropieza en Raúl y llega a la red.

En la segunda parte, a los 28 minutos, en una jugada sin peligro alguno, llega el balón a Castro, situado fuera del área. Lanza un tiro en parábola y ante la sorpresa de todos se cueca en el portal de Bilbao.

A los 32 minutos saca una falta Ederra en el centro del campo y Mendiolea conecta un buen cabezazo. El balón da en el poste izquierdo y entra, siendo el gol del triunfo local.

**ARBITRO**

El colegiado castellano-centro, Soto Montesinos, realizó muy buena labor en la primera parte. En la segunda no pudo con el partido y se le fue de las manos. Expulsó a Menolo por entrada violenta a Benegas. Anuló un claro gol de Angelin y no apercibió una agresión sin balón de Navarro a Mendiolea. Lo que empezó con acierto terminó mal y fue despedido con muchas protestas.

**LANCES**

Tarde soleada y de temperatura aceptable. Terreno en buen estado a pesar de que estaba ligeramente blando. Buena entrada. Se botaron ocho corners por parte del Burgos y siete por el Celta, de ellos uno sólo en el segundo tiempo. Irrebatible la expulsión de Manolo, reiniciándose en la amonestación.

**POCO JUEGO Y MUCHOS NERVIOS**

El partido comenzó con tranquilidad y dominio constante del Burgos a medida que nos íbamos adelantando en él, sin que el Celta diera impresión alguna de ser el triunfador en la pasada jornada sobre un Sevilla que estaba magníficamente clasificado. Sobre el portal de Alarcía se sucedían sin interrupción los saques de esquina y en el cuarto y quinto de los lanzados por el Burgos llegaron los dos goles que dieron impresión de que podían servir para abrir una goleada favorable al equipo local, sin hacer demasiados méritos, eso sí, pero que ante el muy inferior juego céltico no resultaba tan extraño.

A partir del momento en que en el marcador figuraba la clara ventaja burgalesa, vimos como el Celta empujó mucho, ante una mayor pasividad local, pero ese empuje no se convertía en nada eficaz porque el

Celta no conseguía rendimiento a su tenacidad y habíamos llegado al minuto treinta y cuatro y ni un solo disparo a



ASTORGA

El capitán del equipo burgalés realizó ayer un partido de calidad y sobre todo se mostró muy eficaz, tanto en el lado izquierdo como en el derecho cuando permitaba con Capón, según la marcha del encuentro.

puerta había reseñado en nuestro bloc contra la portería de Bilbao. Luego sí, tres saques de esquina en dos minutos y ninguno de ellos con marchamo de gol porque se imponía siempre el cuarteto defensivo burgalés al inoperante ataque céltico. Y el Burgos volvió al ataque explotado por el empuje que le prestaban los ánimos del público y completó su cuenta de saques de esquina con otros tres más, mientras iba manteniéndose la ventaja de los dos goles y sin apariencias de que se forzaran ocasiones de aumentar esta ventaja. Por contra el Celta aprovechó una ocasión, la de la falta que se produjo cerca del área local, para que Jiménez redujera diferencias, tirando por el hueco que había dejado Benegas al adelantarse de la barrera y tropezando al balón en Raúl descolocando a Bilbao. Lo que pudo haber terminado al concluir esta primera parte con un resultado tranquilizador se convirtió, por las causas indicadas, en una misma ventaja que podía hacer peligrar un triunfo que pocos minutos antes parecía casi asegurado. Situación que podía derivarse de una floja actuación de los hombres de los puestos de más responsabilidad y en otras tardes tan acertados, como era Olalde y Requejo, en esta desorientados, sin el empuje necesario para romper contra la defensa contraria.

**SEGUNDA PARTE**

No se arreglaron las cosas al comienzo de la segunda parte. Hasta creemos que por parte del Burgos fueron a peor y su

desenvolvimiento en el terreno no era lo ajustado que cabía. Dueños del centro del terreno los vigueses, sin reparar en nada que pudiera oponerse a su deseo de alcanzar el empate, iniciaron una ofensiva siempre peligrosa, aunque no se culminara, pero que reflejaba su superioridad ante un Burgos desarbolado, sin alegría en la línea ofensiva, poco acierto en la medular y sólo con la seguridad en su línea defensiva, por el momento suficiente para contener al lanzado Celta.

Los ataques aislados del Burgos, con la soledad de Mendiolea, tuvo la oportunidad del siempre hábil Angelin que marcó un tercer gol, que inexplicablemente fue anulado. Y esta decisión del colegiado, que empezaba a perder sus papeles, dio inicio a una fase de juego brusco por parte del Celta, ilusionado con la posibilidad de alcanzar el empate, que le llegó en una jugada de verdadera suerte, cuando el peligro parecía haberse atejado del área

local. El inesperado envío de Castro, parabólico y endemoniado sorprendió a Bilbao, lo mismo que a los miles de espectadores. Del 2-0 se había llegado al 2-2, por culpa del mal juego que el Burgos estaba realizando en este segundo tiempo. Pero la moral de los muchachos locales no decayó y, empujado su ánimo desde los graderíos, pudo alcanzar el tanto del triunfo que además reflejó el primer gol válido —otro anulado lo consiguió en El Molinón— que consigue Mendiolea y que buen contento debió de producirle a juzgar por las volteretas que dio el incansable jugador.

Quedaban apenas ocho minutos de juego y en ese corto intervalo el Celta dio suelta a sus nervios, provocando jugadas punibles, como la de la expulsión de Manolo, totalmente acertada y la que el colegiado no apreció por hallarse de espaldas que Navarro hizo sobre Mendiolea, agrediendo cuan-

(Pasa a novena página)

**Tintorería IRIS**  
presenta al  
**jugador más destacado**

**EDERRA**



Actuación completa, segura, inabordable en su labor, la que realizó ayer el defensa de cierre del equipo local en todo momento del partido, pero especialmente en la segunda mitad, en que recayó mucho más trabajo y responsabilidad sobre su quehacer, ya que el Celta presionó

con mucho peligro en esos cuarenta y cinco minutos y fue necesario poner toda la carne en el asador y batirse con denuedo y rapidez para cortar los avances contrarios. Ederra supo realizar todo ese trabajo con una solvencia digna del mayor elogio, que no le regateamos, pues se hizo acreedor a ello. Fue sin duda el hombre que más destacó en el terreno de juego y todas sus intervenciones fueron eficaces y hasta decisivas, cerrando a cal y canto la zona que se le había asignado y en la que se mantuvo con mucha entereza y mandando en ella como verdadero cacique. Colaboró también y de manera igualmente eficaz en la consecución del gol que dará el triunfo a su equipo, sacando la falta de excelente manera para que Mendiolea rematara a puerta. En dos jornadas consecutivas se ha situado entre los jugadores destacados de esta sección que patrocina Tintorería Iris y que al final de temporada tendrá su plasmación en la entrega del valioso trofeo donado por esta importante firma comercial. La actual clasificación es la siguiente:  
Requejo, 3 puntos.  
Benegas, Olalde y Ederra, 2 puntos.  
Mendiolea y Angelin, 1 punto.

**EBRO F-100**  
Con motor Perkins Diesel

El vehículo insuperable para llevar 1.000 Kgs.

**EBRO**

SIGUE VENDIENDO MAS TRACTORES

**EBRO**

UN CONCEPTO MEJOR EN VEHICULOS DE TRANSPORTE

camiones serie "D"  
1 1/2 a 7 Toneladas

CONCESIONARIO:  
PALACIOS  
**AUTO-AGRICOLA S.A.**  
BURGOS MIRANDA ARANDA MEDINA BRIVIESCA

**GOLEADORES EN PRIMERA DIVISION**  
AMIANO EN CABEZA  
Con 7 goles, Amiano (Español).  
Con 5 goles, Requejo (Burgos) y Ansoa (R. Sociedad).  
Con 4 goles, Acosta (Sevilla); Aguilár, Amancio, Anzarda (Real Madrid); Alvarez y Pons (Málaga); Luis (At. de Madrid); Porta (Granada); Quiñi (Gijón) y Quino (Valencia).

ADELGAZAMIENTO  
RECUPERACION DEL PARTO  
VARICES  
BAÑOS - SAUNA  
GIMNASIO-MASAJES  
Tratamiento especial de senos y cabello

**KEMI** Petronila Casado s/n.  
Tel. 20 22 97 (Frente Grupo Escolar)

**1 - X - 2**  
¡¡ QUINCE EDICIONES !!  
AHI ESTA UNA GARANTIA DEL EXITO DE LAS FORMULAS: «CONDICIONADO 14 ACIERTOS»

Combinaciones matemáticas en vertical directos al 14 por medio de figuras de los signos 1-X-2, en 5, 6, 7, 8 y 9 variantes.  
12 dobles, columnas: 30; 14 dobles, columnas: 42; 3 Triples y 8 dobles, columnas: 62. Son algunos ejemplos, pues casi todas sus tablas son inferiores a cien columnas en un libro de 152 páginas para sólo copiar. Sencillas y múltiples.  
Si el libro no le satisface, lo devuelve y se le abonará el importe. Es una garantía de Librería Tejo.  
Pedidos contra reembolso de sólo 120 pesetas a D'ALTE, Pérez Galdós, 27 (Librería), VALLADOLID.

# Deportes

## TODO ES POSIBLE EN GRANADA Y EL VALENCIA PERDIO LA IMBATIBILIDAD

### El Barcelona consiguió un punto en el Santiago Bernabéu Amiano marcó los cuatro goles del Español en Sarriá

Madrid (Aifil).—El Real Madrid y el Barcelona han empatado a un gol, en partido celebrado en el estadio Bernabéu, que registraba un gran lleno, en una tarde fría, en la que en la segunda parte del encuentro nevó.

Al descanso se llegó con la ventaja madrileña de uno a cero, tanto conseguido por Grosso a los cinco minutos, al rematar un centro de Santillana, a la salida de un saque de esquina.

Empató Asensi para el Barcelona a los 23 minutos de la segunda parte, al rematar a la red un flujó rechace de García Remón, que se había estirado a interceptar un centro de Alfonso.

Arbitró el colegiado Medina Díaz, que fue pitado en diversas fases del encuentro. Amonestó a Gallego a los 18 minutos de la primera parte. Anuló un gol a Gallego a los 37 minutos de la primera parte, por obstrucción de Dueñas a García Remón.

Real Madrid: García Remón; Touriño, Benito, Verdugo; Pirri, Zoco; Aguilár, Amancio, Santillana, Velázquez y Grosso. A los 30 minutos de la primera parte se lesionó Velázquez, siendo sustituido por Marañón, que pasó a extremo izquierdo y Grosso a interior. A los 25 minutos de la segunda parte, Fleitas ocupó el lugar de Grosso.

Barcelona: Reina; Rifé, Gallego, Torres; Zabala, Rexach; Juan Carlos, Dueñas, Asensi y Pérez. En la segunda parte, Alfonso, a los 15 minutos, sustituyó a Dueñas, pasando Rexach al centro del ataque azulgrana.

El Real Madrid y el Barcelona, han jugado un partido frito de técnica y de decisión por ambos bandos, para decidir el encuentro.

El Madrid había marcado pronto y se sentía ganador, porque llegaba con facilidad hacia la meta barcelonista, aunque no crease situaciones de gol. Pero cuando se marchó Velázquez, Asensi y Juan Carlos se hicieron dueños del centro del campo, dominando al Madrid, que pasó un mal momento.

La segunda parte, fue de dominio catalán, con un Madrid muy conservador. Estuvo a punto de marcar el Madrid en dos ocasiones. Una a los siete minutos en gran jugada de Verdugo con Marañón, con disparo impresionante de éste que paró bien Reina. Y otra en cabezazo de Santillana que dio la impresión que había entrado, porque Reina lo atrapó junto al larguero. La entrada de Alfonso, a los quince minutos, le dio un mayor poder ofensivo al once azulgrana, que tomó desde entonces el mando del partido, creando muchas situaciones de gol que la premiosidad y lentitud de los delanteros catalanes perdió.

#### VICTORIA DEL GRANADA Y EXPULSION DE FUERTES

Granada (Aifil).—El Valencia ha perdido hoy su imbatibilidad en el actual campeonato de Liga al ser derrotado por el Granada por un gol a cero en encuentro disputado en el estadio de "Los Cármenes". Al descanso se llegó con empate a cero.

Granada: Nito; De la Cruz, Aguirre Suárez, Falto; Santos, Fernández; Lasa, Porta, Barrios, Manólin y Vicente.

Valencia: Meléndez; Barrachina, Sol, Martínez; Tatón, Claramunt I; Claramunt II, Lico, Quino, Adorno y Valdéz. A los dieciocho minutos de juego Claramunt I se resintió de una lesión y fue sustituido por Pa-

quito. En el descanso Fuertes sustituyó a Quino.

Arbitró el señor Pascual Tejerina, del colegio Oeste.

El único gol del encuentro subió al marcador en el minuto treinta y seis del segundo tiempo, por mediación de Barrios, que en una melea ante la puerta valencianista, logró adelantarse a Paquito, marcando de fuerte punterazo.

Media jornada económica. Los graderíos presentaban una excelente entrada. El Valencia planteó el encuentro a la defensiva, poniendo cinco hombres en línea y haciendo los interiores Adorno y Lico las veces de medios. Salvo los primeros quince minutos de juego, en los que las fuerzas estuvieron niveladas, a partir de aquí y hasta el final el dominio correspondió totalmente al Granada y en fases prolongadas, de manera agobiante, sobre todo en el segundo tiempo.

El Valencia, a los nueve minutos, estuvo a punto de batir la meta granadina, pero Quino, en excelente situación, estuvo demasiado de la pelota, perdiéndola en última instancia. A los treinta y tres minutos, un remate de cabeza de Barrios, saldría fuera junto al poste derecho.

A los veinticuatro minutos, amonestó el colegiado a Fuertes y Sol y tres minutos más tarde hizo lo propio con el granadino Manólin. A la media hora decreta la expulsión de Fuertes, por protestar una decisión del colegiado.

Por el Granada los once hombres merecen un sobresaliente. Debido al entusiasmo y derroche de energía que pusieron por conseguir la victoria. En el Valencia destacaron las líneas defensivas y en el ataque únicamente Adorno.

#### AMIANO MARCO LOS CUATRO GOLES DEL ESPAÑOL

Barcelona. (Aifil).—En un segundo tiempo arrollador, con una magnífica actuación goleadora de su delantero centro, Amiano, el Español ha vencido a Las Palmas por cuatro goles a cero.

Sarriá registró una buena entrada en tarde fría, y a las órdenes del vizcaíno Ortiz de Mendivil, los equipos fueron:

Español: Bertoméu; Ramos, Glaría, Granero; Poli, Marfil; Amas, Solsona, Amiano, José María y Pepín.

Las Palmas: Betancort; Martín, Tonono, Estévez, Carmelín, Hernández; Trona, Gilberto II, Soto, Germán y León.

La mayor rapidez del conjunto españolista se impuso y a los siete minutos se inauguraba el marcador. Una falta lanzada por Glaría permitió a Pepín tirar ante la salida de Betancort, el balón rebotó en éste y Amiano, metido en la boca del gol, remachó el primer gol.

En el segundo tiempo el Español, tras unos minutos de juego insulso, se lanza de nuevo al ataque y con gran velocidad y profundos ataques desbarbó la defensa canaria. A los 10 minutos, Amiano remata el segundo gol en la boca del portal de Betancort. A los 18 otra vez marca Amiano a pase de Amas. Y a los 29, la mejor jugada de la tarde, con José María y Solsona lanzando a Pepín, que llega hasta la línea de fondo, lanza un centro templado y otra vez Amiano, en la boca del gol, remacha con la cabeza el cuarto y último gol.

Los canarios se defendieron bien hasta el segundo gol e incluso realizaron algunas incursiones peligrosas, pero se vieron avasallados por la rapidez que impuso en su fútbol el conjunto españolista. En sus filas los mejores fueron Betancort, Tonon, Germán y León.

#### SEGUNDA VICTORIA DEL DEL CORDOBA

Córdoba (Aifil).— Por tres goles a uno ha vencido el Córdoba al Betis, en partido de la máxima rivalidad regional, disputado en "El Arcángel", con mucho público en los graderíos y tarde soleada, pero fría. Al descanso se llegó con ventaja local de un gol a cero.

Córdoba: Campos; López, Torres, Sanchis; Rodri, Tejada; Rojas, Escalante, Cruz Carrascosa, Del Bosque y Cuesat. A los 31 minutos del segundo tiempo, le meta Campos, lesionado, fue sustituido por Bermúdez.

Betis: Campos; Telechía, Díaz, Blzcocho; Frigols, Irizar; López, Roselló, Orife, González y Benitez. En el segundo tiempo, Rogelio sustituyó a López, y a los 14 minutos, Blosca Salgó por Díaz.

Arbitró el colegiado Guruceta. Mostró tarjeta blanca al cordobésista Rojas, por protestar una decisión arbitral.

A los 34 minutos, tiró Rojas sobre puerta y Campos desvió el esférico, que fue a poder de Cruz Carrascosa quien, sin ángulo de tiro disparó nuevamente y Campos, al tratar de detener el balón, sólo pudo ayudar a que entrara en la red.

A los cuatro minutos del segundo tiempo Rogelio, después de driblar a dos contrarios, de fuerte disparo desde lejos, estableció el empate. Marcó nuevamente el Córdoba, a los 15 minutos, por medio de Del Bosque, quien salvó la salida de campos. Por último, a los 22 minutos, Cruz Carrascosa, de fuerte disparo anulado desde fuera del área, estableció el resultado definitivo.

En líneas generales, el partido ha sido muy disputado, aunque de escasa calidad técnica. En la segunda parte, el Córdoba presionó más y gracias a su mayor combatividad, logró apuntarse la justa victoria, segunda obtenida en el torneo de Liga. Debutó ante sus paisanos en Primera División, la defensa López, que estuvo acertado, destacando también Rojas y Cruz Carrascosa. Por el Betis fueron los mejores Irizar y González.

#### PERDIO EL ATLETICO DE BILBAO, QUE JUGO A LA DEFENSIVA

La Coruña (Aifil).— El Coruña ha vencido al Atlético de Bilbao, en el transcurso del encuentro de Primera División disputado en Riazor, con tiempo frío y menos de media entrada.

Dirigió el partido el colegiado catalán, Flores.

Atlético de Bilbao: Iribar; Sáez, Echeverría, Aranguren; Guisasaola, Larrauri; Villar, Igartúa, Arieta, Rojo II y Rojo I.

Coruña: Seoane; Bello, Zugazaga; Cholo; Manólete, Bordoy; Juanito, Loureda, Landa, Cervera y Beci.

En el minuto 13 de la segunda parte, Argoitia sustituyó a Rojo II, resentido de un golpe que había sufrido en el primer tiempo.

El único gol del encuentro lo marcó Juanito, a los 17 minutos de la segunda parte. El extremo derecha coruñés recibió un centro de Cervera y batió por bajo y cruzado a Iribar.

El árbitro sacó una vez la

tarjeta blancatarjeta blanca. Fue en el minuto 28 del primer tiempo, por entrada peligrosa de Sáez a Manólete.

El equipo bilbaíno salió desde un principio con una táctica eminentemente defensiva, siendo acosado continuamente por los delanteros locales. Los acosos a la meta de Iribar fueron continuos, sin embargo, la eficacia goleadora de los blanquiazules brilló por su ausencia, hasta el gol logrado por Juanito en el segundo tiempo.

#### EMPATE DEL SABADELL EN SEVILLA

Sevilla (Aifil).— El Sevilla y el Sabadell han empatado a un gol en partido disputado en el "Sánchez Pizjuán", con buena entrada en los vestuarios y tarde muy fría. Los dos goles se marcaron en el segundo tiempo.

Sevilla. — Rodri; Toni, Pazos, Hita; Santos, Lora; Garzón, Blanquito, De Diego, Berruzo y Bueno. En el segundo tiempo Costas y Eloy sustituyeron a Santos y Blanquito, respectivamente.

Sabadell. — Irazusta; Franch, Pini, Martín; Pifel, Villar; Cristó, Genaro, Zaldúa, Montesinos y Quiles. A los 30 minutos del segundo tiempo, Marañón sustituyó a Montesinos y García Soriano a Quiles.

Arbitró el colegiado valenciano Carreño. Fue muy protestado, ruidosamente abroncado por el público sobre todo en la última media hora de juego.

A los dos minutos de la segunda parte, cedió mal Costas a Rodri y éste tuvo que disputar el balón con Zaldúa saliendo rebotado para que Quiles, desde fuera del área, ante la meta desguarnecida, marcara por alto el gol alessano.

A los 10 minutos en un avance sevillista combinaron Toni y de Diego y en el centro de éste lo remató Berruzo por bajo a la red, consiguiendo el empate.

En ningún momento ha sido fácil el partido para el Sevilla, porque el Sabadell marcó siempre de cerca, con dureza y a veces violentamente, pero siempre muy encima de la jugada, por lo que no permitió en ningún momento el menor respiro al Sevilla, ni su mejor juego, que no lució salvo en algunos momentos, del segundo tiempo.

El Sabadell jugó admirablemente al contraataque en el primer tiempo, hasta llegar a disfrutar de mejores oportunidades que el Sevilla, sobre todo en dos ocasiones, en las que Cristo en magníficas condiciones permitió a Rodri que cazara el balón.

En la continuación se acentuó más el dominio del Sevilla, que llegó a ser abrumador, sobre todo a raíz de haber marcado el Sabadell su tanto.

Destacaron por el Sabadell: Irazusta, Pini, Martín, Genaro y Quiles. Por el Sevilla la enorme voluntad de Lora, Toni, Hita y Berruzo.

#### MAL PARTIDO EN LA ROSALEDA

Málaga. — Deusto; Montero, Arias, Monreal; Viverti, Benitez, Alvarez, Martínez Roldán, Miguell, Pons. A los cinco minutos, Búa sale por Roldán.

At. Madrid. — Pacheco; Melo, Ovejero, Iglesias; Adelardo, Calleja, Ufarte, Luis, Orozco, Irureta y Alberto. (A los 19 minutos, de la segunda parte, Salcedo sustituyó a Ufarte).

Arbitraje muy bueno del balnear Balaguer.

Campo de la Rosaleda, lleno en este partido que ha sido de muy poca calidad.

El Atlético por su parte se

mostró sin gana ni fuerza, y sin emplearse en contener los ataques del Málaga, que fueron muchos, aunque sin profundidad ni garra en los tiros a puerta.

Los malagueños estuvieron mejores en el centro del campo, pero se mostraron iguales en la defensa a los atléticos. El primer tiempo fue de dominio alterno y en la segunda parte, salvo unos minutos iniciales de presión atlética, enseguida el Málaga se hizo con el partido. El resultado, a la vista del juego desplegado, puede considerarse justo y reflejante de lo que se vio.

A los 41 minutos de la segunda parte, el árbitro enseñó la tarjeta a Luis. La sustitución de Ufarte por Salcedo estuvo motivada por problemas del jugador con el público.

Destacados, por el Málaga, Monreal, Miguell y Martínez; por el At. de Madrid, Ovejero, Melo e Irureta.

#### EXCELENTE PARTIDO DE LA REAL SOBRE EL BARRO

San Sebastián (Aifil). — Con buena entrada, en tarde lluviosa y terreno en malas condiciones a causa del agua caída muy pesado y en momentos con algo de barrullo, se ha disputado el encuentro Real Sociedad-Gijón, que ha finalizado con clara y merecida victoria donostiarra por 3-1.

Dirigió el encuentro el señor A. Martín, muy bien, siendo ovacionado al retirarse a los vestuarios en el descanso y al final.

Gijón: Castro; Fabián, Alonso, Panchulo; Puente, José Manuel; Lavandera, Quini, Cirriaco, Pascual y Churrua.

En la segunda parte Hernández y Mejido sustituyeron a Cirriaco y Quini.

Real Sociedad: Eснаola; Gorriñi, Gaztelu, Martínez; Lema, Urriaga; Sein, Mendiluce, Urreistá, Ansola y Boronat.

A los 37 minutos del segundo tiempo, Soroa sustituyó a Lema, lesionado.

En la primera parte, minuto 31, se lesionó Quini, reapareciendo 7 minutos después. Fue en choque involuntario con Gaztelu.

En la segunda parte, al cuarto de hora, el Fijón fue sancionado con penalty por desviar Alonso con un brazo el disparo de Gaztelu. Se encargó de lanzarlo Martínez y el balón se estrelló en un poste saliendo fuera.

1-0. 23 minutos, centro raso de Boronat, Ansola quiebra a la defensa y remata por bajo.

2-0. 27 minutos, centro largo de Urriaga y espléndido remate de cabeza a la red de Ansola.

3-0. 44 minutos, jugada Boronat-Mendiluce, con centro alto; Ansola de cabeza cede hacia atrás a Urriaga que embalado dispara fuerte al fondo de la portería.

3-1. 76 minutos, Churruca escapa y dispara fuerte cruzado. Eснаola detiene sin sujar el balón y José Manuel lo empuja a la red.

Un gran partido de fútbol norteño, el que nos han ofrecido la Real Sociedad y el Gijón esta tarde en Atocha. Principalmente los donostiarros, que hicieron una primera parte sensacional, aunque fuera en la segunda donde pudieron alcanzar un tanteo de escándalo.

Pero el Gijón sabe jugar en estos terrenos y se defendió bien.

Hay un sobresaliente total para los blanquiazules, con la sola excepción de Boronat, fuera de sitio.

En el Gijón el mejor Pascual, seguido de Castro, Fabián y Puente.

## QUINIELA GANADORA PRESENTADA POR



Español - Las Palmas	...	1
R. Sociedad - Gijón	...	1
Málaga - At. Madrid	...	x
Córdoba - Betis	...	x
Burgos - Celta	...	1
Sevilla - Sabadell	...	x
Coruña - At. Bilbao	...	1
Granada - Valencia	...	1
R. Madrid - Barcelona	...	x
Oviedo - Leonesa	...	x
Santander - Valladolid	...	1
Castellón - Logroñés	...	1
Jerez - Ferrol	...	1
San Andrés - Tenerife	...	1

TONICA - NARANJA LIMON Y COLA



CINCUENTA Y UN MAXIMOS ACERTANTES

Al término del primer escrutinio de las Apuestas Mutuas Bénéficio-Deportivas, han aparecido 51 boletos máximos acertantes. El resultado provisional es el siguiente:  
De 14 aciertos: 51.  
De 13 aciertos: 2.127.  
De 12 aciertos: 24.123.  
La recaudación de esta semana está sobre los 266 millones de pesetas. A cada grupo de acertantes le corresponderá un reparto de unos cuarenta y nueve millones de pesetas.

#### CAMPEONATO DE JUVENILES

M. y Deportes, 0; Atlético BURGALÉS, 1.  
Burgos C. F., 4; VADILLOS, 0.  
Real S. Felices, 0; Juan XXIII, 7.

I. G. E. P. F. C. Ptos.							
Burgos C. F.	9	7	1	31	6	15	
At. BURGALÉS	8	7	1	0	16	3	14
Comanche	8	5	3	0	8	4	13
Vadillos	9	4	2	3	9	12	10
Juan XXIII	9	2	0	7	11	22	4
M. y Deportes	8	1	1	6	6	15	3
Real S. Felices	9	0	1	8	5	26	0

Al Real San Felices se le restarán tres puntos en su día, por sanción.

#### ELIMINATORIAS DE AFICIONADOS

Vadillos, 2; Burgos, 1.  
Garza, 2; H. de Rev., 3.  
Marvi, 1; At. BURGALÉS, 0.  
Alfaro, 5; Aguilá Rosa, 0.  
Capiccol, San Esteban (no se jugó).  
Brivesca, 3; C. D. San Juan, 2.  
Lermeño, 0; El Nido 0.  
Salas de los Inf., 2; Seminario S. Jerónimo, 2.  
Los equipos Nido y Salas se clasifican por mayor número de penaltys transformados en el desempate.



Estancias reservadas con limitación de plazas

Servicios  
HOSPITAL MILITAR, 14  
PL. DE VEGA  
BURGOS

EN VASO LARGO...



EN COPA CORTA...



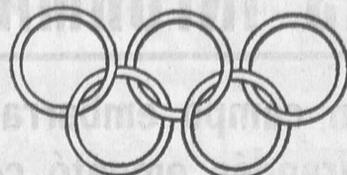
¡¡QUE BIEN SE PORTA!!



su presencia siempre agrada

# ANIS DE ASTURIANA

# Deportes



## SIN VARIACION EN LOS PRIMEROS PUESTOS DE SEGUNDA DIVISION

### ■ Todos los equipos puntuaron en su terreno

**Pontevedra (Aifil).**—El Pontevedra venció al Villarreal por dos goles a cero.

El partido fue de bastante calidad y el Pontevedra mereció la victoria y dominó con mucha intensidad.

Al descanso se llegó con empate a cero tantos.

A los diez minutos del segundo periodo Pataco, al aprovechar un rechace del portero del Villarreal, se anotó el primer tanto pontevedrés y en el minuto 11 Rubial, remató al fondo de la red un pase de Masferrer.

Los equipos se alinearon así: Pontevedra: Ilumbe; Hachero, Clemente, Amavisca; Norat, Plaza; Rubial, Mas, Huerta (Carballeda), Pataco (Antonio) y Masferrer.

Villarreal: Javier; Bernal, Puig, Chufi; Eusebio, Esteve; Casco (Polo), Planes, Juan Ramón, Flores (Jorge) e Hidalgo.

**ELCHE, 1; CADIZ, 0**

**Elche (Aifil).**—El Elche ha derrotado por un tanto a cero al Cádiz.

Arbitro: dirigió el encuentro el señor García Jaime, del colegio guipuzcoano, que tuvo una buena actuación.

**Alineaciones:**

**Elche:** Mora; San Juan, Bonet, Cano; Montero, González; Hernández (Emilio), Silvio (Alvarito), Sitja, Romea y Belenchon.

**Cádiz:** Paco; Puig, Marqués, Celero; Miguel, Andrés; Canito, Juanito, Machicha, Acedo y Ferrero.

**RAYO VALLECANO, 1; MALLORCA, 0**

**Madrid (Aifil).**—El Rayo Vallecano venció esta mañana al Deportivo Mallorca por un tanto a cero. El primer tiempo finalizó ya con este resultado.

Arbitro el colegiado tinerfeño, señor Del Valle, regular.

**Alineaciones:**

**Rayo:** Samper; Arses, Cortés, Navarro; Curta (Arturo), Arias (Alfonso); Felina, Veloso, Chabela, Bordons y Nieto.

**Mallorca:** Vallespir; Fons, Sanz, Puig; García Temprano, Mariano (Pocholo); Doval, Pereda, Mune (Teixedor), Gerardo y Roselló.

El único gol del encuentro fue marcado a los 27 minutos de juego. El meta mallorquín hizo un penalty a Veloso que fue transformado por Cortés en el gol del triunfo para su equipo.

El Mallorca jugó completamente a la defensiva, lo que permitió un prolongado dominio del Rayo. El juego fue muy deficiente por ambas partes.

**Peatón:** antes de cruzar la calzada, mire a los dos lados. V, dentro de la ciudad, cruce siempre usando los pasos señalizados.

**EN CALLE DE VITORIA**  
muebles **evelio**

**SAN ANDRES, 1; TENERIFE, 0**

**Barcelona (Aifil).**—Por un gol a cero ha vencido el San Andrés al Tenerife, en el primer tiempo terminó con empate a cero goles.

Arbitro el señor Fernández Quirós del colegio andaluz.

**Alineaciones:**

**San Andrés:** Comas; Mur, Domenech, Laredo; Tobar (Fernando), Borrás; Serena, Patro, Feliu, Martín y Puigviñeta (Garría).

**Tenerife:** Del Castillo; Lesmes, Molina, Pepito; Esteban, Cabrera; Prada (Antonio Juan), Madro, José Juan, Jorge y Juanito (Carlos José).

En la primera parte, el San Andrés ha salido a resolver el partido por la vía rápida, e igual que ante el Mestalla el pasado domingo. Así, Martín en los minutos 7 y 10, tuvo dos claras ocasiones de marcar, pero una salió fuera y la otra fue detenida por el portero. Continúa presionando el San Andrés y en sendos remates de cabeza de Feliu, otras dos ocasiones, claras de marcar, también salieron fuera. Hasta el minuto 30, siguió presionando el San Andrés y a partir de este momento el Tenerife contraataca por medio de sus extremos Juanito y Prada, el primero auténtico fuera de serie, en el minuto 32 estuvo a punto de marcar y su disparo salió fuera. En el minuto 40 penalty sacado por Serena es detenido por Del Castillo. Con el resultado de empate a cero, finaliza la primera parte.

En el minuto 30 de la segunda parte, centra García por la banda, rechaza el defensa Molina, dispara Serena y Feliu con la espalda desvía la trayectoria del balón y logra el único gol del encuentro.

**SANTANDER, 4; VALLADOLID, 0**

**Santander (Aifil).**—Santander, 4; Valladolid, 0.

**Alineaciones:**

**Valladolid:** Aramayo; Salvi, Pérez García, Enderiz; Docal, Berriozabal; Astrain, Lorenzo, Alvarez, Lizarralde (Sedano), y Cardenas.

**Santander:** Santamaría; De la Fuente, Chinchón, Espidora; Santi, García; Barba, Tasio, Sebas (Cabello), Díaz y Ribero (Portu).

**GOLES:**

Cuatro minutos y medio. Tasio recibe un balón de Sebas y marca.

2-0. A los 14 minutos, por obra de Ribero, al recibir un centro de la derecha.

3-0. A los dos minutos y medio marca Barba, tras un rechace de la defensa vallisoletana.

4-0. A los 33 minutos. Tras una sucesión de tiros ante la portería de Aramayo, Cabello remata y marca.

**JEREZ, 3; FERROL, 1**

**Jerez de la Frontera (Cádiz) (Aifil).**—El Jerez Deportivo ha vencido al Ferrol por tres goles a uno. Al descanso se llegó con ventaja jerezana de dos goles a cero.

**Alineaciones:**

**Jerez:** García; Matías, José Luis, Prieto; Parra, González; Del Pozo (Beigveder), Rafa, Zárate (Goñi), Sertucha y Jiménez.

**Ferrol:** Castro; Pepiño, Arturo Somaza; Ledo (Bastida), Ribera; Arroyo, Manolo Amado, Nando, Goicoechea y Pedro Amado (Fortea).

Los dos primeros goles locales fueron marcados por Zárate, a los 30 y 37 minutos, respectivamente. El tercer tanto se produjo a los dieciocho minutos del segundo tiempo en un tiro raso y colocado de Rafa.

El único gol del Ferrol lo marcó Arroyo, a los veintiocho minutos de la segunda mitad, tras haber recibido un buen pase de Pepiño.

**OVIEDO, 0; LEONESA, 0**

**Oviedo (Aifil).**—El Real Oviedo y la Cultural Leonesa ha empatado a cero tantos.

Arbitro el colegiado Cabezas Candela, que tuvo una buena actuación.

**Alineaciones:**

**Oviedo.**— Lombardía; Carrete, Tensi, Juan Manuel; Iriarte, Chuzo; Javier, Sistiaga, Prieto, Crispi y Juan María.

**Leonesa:** Bernardo; Godoy, Maño, ermino; Piñán, Roldán, Ovalle, Fillafañe, Marianin, Larrauri y Zuazaga.

Encuentro muy competido en el que la Cultural Leonesa, al contrario de la opinión de la mayoría, jugó al ataque sin grandes precauciones defensivas. El resultado se puede considerar justo dado la igualdad de fuerzas de ambos conjuntos.

**ZARAGOZA, 2; ERCULES, 1**

**Zaragoza (Aifil).**—

**Alineaciones:**

**Zaragoza.**— Villanova, Rico, Violeta, Vallejo, González, Planas, Martín, Santos, Duñabestia, Ocampos, Galdós y Totó.

**Hércules.**— Humberto, Valbuena, Murcia, Pachón, Lalo Rivera, Parés, Garrido, Baena Rivera, Morales.

Arbitro el señor Olavarría que en el segundo tiempo mostró la tarjeta blanca a Valbuena a quien intentó amonestar en el primer tiempo, pero advirtió que había vivificado las tarjetas en el vestuario, hecho que subsanó seguidamente al solicitar las del delegado de campo.

Se adelantó el Hércules en el marcador, a los 24 minutos con un gol marcado por Morales a un rechace del portero.

A los 36 minutos empató el Zaragoza con un gol de Duñabestia.

A los 23 de la segunda mitad consiguieron los locales el gol de la victoria en un tanto logrado por Galdós.

**MESTALLA, 2; LANGREO, 0**

**Valencia (Aifil).**— El Mestalla ha vencido al Langreo por dos goles a cero en partido jugado esta mañana al finalizar el primer tiempo se llegó ya con el resultado definitivo.

**Alineaciones:**

**Langreo.**— Giraldez; Braga, Casimiro, Lozano, Fidalgo, Fernández (Moreno), Iribarren, Pachín (Barcia Rubio), Paco, Valdés e Iglesias.

**Mestalla.**— Febrer; Martín, Andrés, Bernat, Totó, Aquilino, Agustín, Carbonell (Martínez), Teca, Nebot y Cayetano.

**El Logroñés perdió por la mínima en el campo del líder**

**El gol se produjo poco después de iniciado el encuentro**

**Castellón de la Plana (Aifil).**— En partido disputado en el estadio Castalia, el Castellón ha vencido al Logroñés por un tanto a cero. Con este resultado ya se llegó al descanso.

Arbitro el catalán Molina Segovia, que tuvo una buena actuación, y que alineó así a los equipos:

**Castellón:** Araquistain; Corrales, Oscar, Babiloni; Ferrer (Echarri), Cayuela; Planas, Planelles (Figueirido), Clares, Leandro y Félix.

**Logroñés:** García Fernández; Centagoga, Corcuera, Avila; Marin, Labernia; Guesalaga, Mellado, Ortega (Bermúdez), Berasategui y Araez.

A los 35 minutos de juego, el árbitro amonestó a defensa visitante Avila por juego peligroso.

**Regular entrada en el estadio**

**Castalia y tarde que comenzó con tiempo espléndido para enfriarse después, con viento racheado y molesto. El segundo tiempo se jugó con luz artificial.**

**Se produjeron las lesiones de Ferrer y Echarri, que había salido a sustituirle, por lo que el último tuvo que continuar en el campo al haber agotado el Castellón su posibilidad de sustituciones.**

**El gol de la victoria local se marcó en el minuto siete del primer tiempo. Fue una jugada de Planelles, que avanzó sorteando a varios contrarios, tiró fuerte, García Fernández rechazó la pelota que fue a poder de Leandro, quien bien colocado, marcó.**

## LA JORNADA PROXIMA

### PRIMERA DIVISION

U. D. Las Palmas - Real Madrid.  
Real Gijón - D. Español.  
Atlético de Madrid - Real Sociedad.  
Betis Balompíe - Málaga.  
Celta de Vigo - Córdoba.  
Sabadell - BURGOS.  
Atlético de Bilbao - Sevilla.  
Valencia - Coruña.  
Barcelona - Granada.

### SEGUNDA DIVISION

Rayo Vallecano - Tenerife.  
Mallorca - Oviedo.  
C. Leonesa - Elche.  
Cádiz - Santander.  
Valladolid - Castellón.  
Logroñés - Pontevedra.  
Villarreal - Zaragoza.  
Hércules - Jerez Deportivo.  
Ferrol - Mestalla.

### TERCERA DIVISION

M. Iscar - Béjar.  
Bascosia - Lugo.  
Fabril - Ensidesa.  
Torrelavega - Júpiter Leonés.  
Astillero - Bilbao Atlético.  
Lemos - Baracaldo.  
Turón - Caudal de Mieres.  
Sestao - Orensé.  
Villosa - Ponferrada.  
D. MIRANDES - Compostela.  
Real Avilés - Candás.  
M. Iscar - Méjar.

### PRIMERA REGIONAL PREFERENTE (Grupo Primero)

Venta de Baños - Ciudad Rodrigo.  
Benavente - La Bañeza.  
At. Palencia - Zamora Damm.  
Salmantino - Europa Delicias.  
D. JUVENTUD - Fasa.  
At. Bembibre - Laciña.  
Cacabelos - G. ARANDINA.

### JOSELITO el pequeño ruiseñor en CLUB TUCAN

## EL BURGOS VENCIO AL CELTA (3-2)

### OPINAN LOS ENTRENADORES

#### MORENO: El Burgos se ha empleado con mucho entusiasmo

#### ARZA: El resultado justo debió ser empate

(Viene de séptima página)

do el delantero centro local no tenía el balón en su poder. Pudo el Celta haber logrado un nuevo empate y haberse minutos final botó su séptimo corner, único de este periodo, jugada desaprovechada y que permitió que el Burgos mantuviera su ventaja hasta el final, prorrogado en dos minutos por interrupciones.

No ha sido este un buen partido, en cuanto a fútbol realizado por uno y otro equipo. Más bien muy mediocre en consonancia con el que deben realizar dos equipos que militan en primera división. El Celta defraudó en todo el primer tiempo. Sin orden, sin forzar la presión y sobre todo sin remate a puerta que apenas le vimos más que en una o dos ocasiones, gol aparte en una falta y que, sin embargo, en la segunda mitad supo imponerse a un rival que le dejó en muchas fases de esta fase el mando del partido, mando reducido al centro del campo. Pudo dar sensación de mejor calidad, desde sus líneas de atrás hasta las más débiles de adelante, al no tener mucha oposición por parte de los delanteros burgaleses, esta tarde reducidos en número, pero al estar bien sujetados por la defensa local, la línea de ataque no pudo lograr sus intentos de alcanzar esa victoria que con tanta ilusión buscaron en el segundo tiempo. Una cara y cruz que para el Burgos fue un sufrimiento en los minutos finales, cuando en los primeros parecía que el encuentro le iba a resultar inusualmente fácil.

Por parte del Burgos destacó la defensa, especialmente la labor de Etxerra. Bilbao nos pareció indeciso, sin ajustarse

a las internadas contrarias. Lo más flojo del equipo blanquinegro estuvo en los interiores. En el Celta se realizó un juego de menos a más. Jiménez, su hombre más peligroso, efectuó repetidos cambios de dirección, a la que le siguió siempre Capón como secante eficaz a todo lo largo del partido. Rivas y Manolo siguieron en méritos al extremo, en tanto que Alarcía se dejó batir en desafortunadas intervenciones.

Y esto fue todo. Ni el Celta debió de ser el de su sensacional victoria sobre el Sevilla del pasado domingo, ni el Burgos supo coronar su buen principio ni realizar el juego de otras tardes. Fallaban sus punterías y todo hubo de hacerse a base de entrega y entusiasmo.

**SEDANO**

### El Celta dio la taquilla más floja

La entrada de ayer, la que dan los aficionados que han de pasar por las taquillas por no ser socios, fue más bien floja, por culpa del tiempo que el día nos ofreció por la mañana. Menos mal que la tarde estuvo soleada y eso animó a algunos centenares de aficionados, aparte los diez mil socios. Así y todo la entrada en pesetas ha sido la más floja de cuantas se llevan en la Liga. La recaudación fue de 178.225 pesetas, muy inferior a las que dieron Las Palmas y Córdoba, que hasta ayer eran las menores.

### MARIANO MORENO

El entrenador local inicia su impresión del partido asegurando que su equipo ha ganado con justicia porque tenía necesidad de ganar y que para ello se ha empleado con mucho entusiasmo.

¿No ha sido causa del cambio que el Burgos ha tenido en la segunda parte al fallo de los interiores?

Que uno o dos jugadores estén mal no influye en que considere el triunfo justo. Es posible que el final hubiera decaído nervios, pero es muy desagradable oír que nos hemos echado atrás después de los dos primeros goles ya que no es este el ánimo de ninguno de los jugadores y mucho menos el mío.

¿Qué le ha parecido el Celta? Me ha parecido un gran equipo, que ha jugado bien y que ha sido muy peligroso, sobre todo cuando ha dominado el centro del campo, con cuatro hombres mandando en esa zona. Al final se ha mostrado muy duro, pero se ha entregado con mucho afán.

¿Por qué cambió a Jaquet? Estaba cansado y consideré conveniente dar entrada a un hombre de refresco para sostener mejor la ventaja que teníamos.

¿Contento de la actuación del equipo?

Muy contento, porque ha respondido bien y todos han puesto mucho entusiasmo para vencer a un rival muy difícil.

**JUANITO ARZA**

El entrenador celta es hombre cordial que toma con mucha tranquilidad los partidos, aunque el final salió del foso como si se encontrara molesto. "No estaba enfadado, salí del

foso para calmar al jugador expulsado y pedir a los jugadores que hubiera serenidad".

¿Qué impresión tiene del partido?

Pues que el Burgos se ha encontrado con dos goles y que se ha dormido, dejándonos el mando, achuchándonos y nasandó a un fuerte dominio nuestro. ¿Ha sido resultado justo para usted?

No, pues más justo sería el empate a dos. El tercer gol del Burgos fue conseguido en fuera de juego. (Magnífica vista la de Arza al ver lo que nadie pudo apreciar).

¿Y el gol anulado al Burgos? También lo falta y angelín se llevó el balón con la mano. (Nueva felicitación para el entrenador celta por su agudeza visual).

¿Qué nos dice respecto a sus hombres?

Pues que todos han trabajado muy bien, que hemos mandado en la segunda parte y que al el Burgos nos ha ganado siendo nosotros mejores, refleja también que el equipo burgalés es un buen conjunto.

Con ironía finalizó la entrevista, que tuvo momentos de tirantes felizmente suavizados por la comprensión de periodistas y entrevistado.

**SEDANO**

**BUGAN CLUB TUCAN**  
HOY, LUNES  
SEÑORITAS GRATIS  
CABALLEROS, 50 PTAS. (consumición incluida)  
Actuación del famoso CONJUNTO-MUSICAL  
**CAPAS**  
Y LA GRAN  
Discoteca TUCAN

**BALONCESTO**  
Primera División  
San José, 50; Juventud, 82.  
Picadero, 77; Pineda, 64.  
Bregán, 42; R. Madrid, 89.  
Náutico, 81; Kas, 74.  
Estudiantes, 78; Barcelona, 80.  
Manresa, 95; Vallehermoso, 66.

## Cuadro médico-facultativo y de especialidades de la Asociación de la Prensa de Burgos

<b>ANALISIS CLINICOS</b> D. Rodrigo de Sebastián Alfaro. Vitoria. 19. Teléfono 203789.	D. Jesús Gutiérrez Manzanedo. Miranda 3 Tfno 204975.
<b>ANESTESIOLOGIA</b> D. Manuel Aguado de los Mozos. Martínez del Campo. 4. Tfno. 204946.	<b>PUERICULTURA</b> D. José Díez Rumayor. Espolón. 14. Teléfono 201319. D. Jesús Sánchez Martín. Vitoria. 36. Teléfono 202916
<b>APARATO DIGESTIVO</b> D. Valentín Ojeda Carcedo. Vitoria. 20. Teléfono 203667.	<b>PULMON Y CORAZON</b> D. José Alonso Pérez. Espolón. 24. Teléfono 201912.
<b>CARDIOLOGIA</b> D. José Luis Arias Martínez-Mata. Vitoria. 28. Teléfono 200393.	<b>RADIOLOGIA Y RADIOTERAPIA</b> D. Carlos Salinas Aruso. Miranda. 3. Teléfono 203149
<b>CIRUGIA</b> D. Vicente Mateos López. Avenida del Cid. 8. Teléfono 202754.	<b>TOCOLOGIA Y GINECOLOGIA</b> D. José Carazo Calleja. Vitoria. 31. Teléfono 203591.
<b>DERMATOLOGIA</b> D. Juan José Peralta de la Fuente. Madrid. 7. Teléfono 204665	<b>OROLOGIA</b> D. Eulogio Renedo Ruiz. Concepción 15 Teléfono 207376
<b>ENFERMEDADES NERVIOSAS</b> D. Ignacio López Sáiz. Santander. 19. Teléfono 203478.	<b>PODologo-CALLISTA</b> D. Elías Hernando Tamayo Vitoria. 17. Edificio "Edinco" Tef 202752
<b>HEMATOLOGIA Y TRANSFUSIONES</b> D. José María de Sebastián Carazo. Vitoria. 19. Teléfono 203789	<b>PRACTICANTE</b> D. José Manuel Ortega del Pozo. San Pastor 10 Tfno 205705.
<b>ODONTOLOGIA</b> D. Jesús Arnáiz Prieto. Plaza de Alonso Martínez. 1. Teléfono 202216.	<b>MATRONA</b> Doña Margarita Sar José Nuño Rarsura 8. Teléfono 203974
<b>OTFALMOLOGIA</b> D. Gregorio Bañuelos Achiaga. Plaza de José Antonio 2 Tfno 201066	<b>SERVICIOS QUIRURGICOS</b> Clínica Barrantes. Teléfonos 201847 y 201491.
<b>OTORRINOLARINGOLOGIA</b> D. José Sánchez Díaz Santocildes. 17. Teléfono 203247.	<b>SERVICIO DE AMBULANCIA</b> Teléfonos 201847 y 203280

La Asociación de la Prensa de Burgos tiene concertado un "Seguro contra accidentes individuales" en favor de sus asociados y familiares directos con  
**GALICIA, S. A. -SEGUROS Y REASEGUROS** Avenida del Cid. 8. Tfnos 206325 y 206351

# MAS INFORMACION DEPORTIVA

## En un campo embarrado el Mirandés empató con el Candas

### Los asturianos marcaron su primer gol de penalty

Candas (Oviedo). — (Servicio especial de "Añil"). — Con empate a dos goles finalizó el encuentro entre el Candas y el Mirandés, correspondiente al primer grupo de Tercera División, jugado hoy en el campo "La Mata" de esta localidad. Arbitró el señor Yagüe, del Colegio asturiano.

**Alineaciones:**  
Mirandés. — Ibarondo; Baroja, Nando, Olleta, Sanz, Moli; Pérez Navares, Andueza, Muñoz, Aranguren y Frechilla.  
Candas. — Amador; Jacinto, José Ramón, Menores, Pachín; Salvadores; Torin, San Juan, Cabichu, Manuel José Armando. En la segunda parte Olazar salió en lugar de San Juan, y a los 26 minutos de este segundo periodo, Toño sustituyó a Manuel José.

Un nuevo punto positivo que se escapa de "La Mata" y van... Al Candas le falta el hombre resolutivo que en el área contraria decida rápidamente, y resuelva la gran pelota que tiene el equipo local, que no consigue ganar un encuentro en su propio terreno. Hay derroche de entusiasmo en todos los jugadores locales, pero ello se traduce en ilusiones, y las ilusiones no hacen mover el marcador, ni la tabla clasificatoria.

Tarde fría, muy fría; terreno de juego embarrado por las lluvias caídas durante estos días, y en la mañana de hoy, pocos aficionados en los gradieros y un disgusto más para todos.

En los preliminares del encuentro el Candas entrega un banderín al Mirandés, en recuerdo de esta su primera visita al campo "La Mata", que les ha deparado un positivo que, por justicia, debía haberse quedado en casa.

0-1, minuto tres del partido y tiro de Navares, sobre puerta, que ante la pasividad del meta Amador entra en la portería.

1-1, minuto 23, y empate por mediación de Cabichu, al recoger un rechace del portero forastero. Al lanzar el penalty Manuel José.

1-2, minuto 14 del segundo tiempo y tiro fuerte de Sans que otra vez burla a Amador. En el minuto 30, Olazar recoge un centro de la derecha y de cabeza logra batir al meta forastero, consiguiendo así el gol del definitivo empate a dos goles.

El encuentro se había iniciado con avances del Mirandés, que llegan con rapidez a los dominios de Amador, sobre todo Pérez Navares y Muñoz. Producto de este arranque inicial es el primer gol forastero. El meta local cree que el barro detendría el balón y éste entra, lentamente, en su puerta. Ante este gol, el Candas no se amilana, y Pachín, muy batallador, domina el balón con Salvadores, San Juan y Cabichu, llevando situaciones de peligro para el portero de Ibarondo, aunque, a la hora de la verdad, el peligro se desvanece bien por intervención de la defensa forastera, o por ineficacia de los delanteros locales. Los defensas del Mirandés se emplean con medios poco ortodoxos, y el árbitro amonesta a Baroja y Muñoz. Hay luego un penalty que el árbitro no duda en decretar, que supondría, aunque no de tiro directo, el gol del empate

para los locales.  
Con empate a uno, continúa el aceso candasino. Buena jugada personal de Cabichu que termina con tiro a puerta, dando el balón en el larguero, perdiéndose así una buena ocasión de marcar. Aunque el Candas mereció algún otro gol en este primer tiempo, termina con empate. El Mirandés, hasta entonces, se defendía bien, pero sin nada sobresaliente, a excepción del extremo Frechilla, el mejor de su conjunto.

En la segunda parte, el Mirandés sale con mayor ímpetu, y parece que coordina mejor su juego, pero la defensa local se muestra segura, y frena bien sus ataques. Surge después el segundo gol visitante, con tan poca historia como el primero, que Amador no acierta a detener. Con el marcador en contra, los locales fuerzan su juego, y a casa constantemente la meta forastera, y producto de este dominio incansante, es el segundo gol que supondría empate a dos; que daría definitivamente un punto positivo, que no merecieron a los visitantes de turno.

En el Mirandés batallaron mucho sus jugadores, pero más defendiendo que atacando. Lucharon todos con afán, pero tan solo sobresalió el juego incisivo de Frechilla, especialmente por su rapidez y sentido de la jugada. Sin duda alguna, el Mirandés ha sido uno de los conjuntos más flojos que pasó por este campo.

Los jugadores locales han jugado para lograr la victoria, y si no llega, ello se debe más a la mala suerte que a la falta del rival de turno. Las cosas, así siguen marchando mal para el equipo local, que continúa perdiendo puntos en su propio feudo.

### Opinión, de los entrenadores

Colunga, el entrenador del equipo local, estaba muy disgustado. El empate perjudica al equipo que entrena y este punto de hoy nunca debió marcharse del castillo candasino. "Estoy muy disgustado —dijo— y prefiero no hacer declaraciones. Ya han visto que hemos perdido un punto por verdadera mala suerte. Mis jugadores han tenido poco fortuna y merecieron ganar el encuentro".

Esparza, el entrenador del Mirandés, recibió amablemente a los entrenadores. "Resultado justo? A mi juicio hubiera sido normal la victoria de mi equipo por tres goles a uno. ¿Algunos jugadores se han producido con violencia? No hay que confundir la violencia con la fuerza. El campo estaba embarrado y eso predispone para que los jugadores choquen entre sí, cuando acuden a los balones con ganas. Eso es lo que ocurrió. Mis hombres solamente fueron a por el balón, nunca para perjudicar con lesiones a los contrarios. ¿Los mejores de su equipo? En mi equipo han luchado todos, han hecho lo que han podido sobre este embarrado campo. Han cum-

### TENIS

## ESPAÑA ELIMINO A SUECIA DEL TORNEO COPA DEL REY DE DICHO PAIS, POR 3-2

### Muñoz y Guerrero disputaron los dos partidos últimos, que no decidían

Estocolmo (Añil). — España, que quedó ayer con ventaja de dos a cero, ha vencido finalmente a Suecia, por tres a dos, en la eliminatoria de cuartos de final de la competición de tenis, en pista cubierta, Copa del Rey de Suecia.

Juan Gisber, dio a su país el tres a cero, con lo que su equipo quedaba ya prácticamente clasificado para la siguiente eliminatoria, al vencer a Kjell

Johansson, por 6-1 y 6-3, en el primer partido de hoy.

Los suecos reaccionaron después, y Lief Johansson se impuso a Antonio Muñoz, por 6-3, 2-6 y 8-6, en el otro individual de hoy; mientras que la pareja sueca formada por Tenny Svensson y Björn Borg derrotó a la española, compuesta por Muñoz y José Guerrero, por 6-3 y 6-2, en los dobles.

### Boxeo

## KID TANO CONSERVA SU TITULO NACIONAL

ZARAGOZA. (Añil). — El canario Kid Tano ha conservado en Zaragoza su título nacional de los pesos ligeros al vencer por K. O., en el primer asalto, al aspirante Juan Peñas, de Aragón.

Ambos contrincantes dieron en la báscula un peso de 61,200 kilogramos.

La velada se celebró en el gimnasio polideportivo de esta capital, con gran asistencia de público. Antes de iniciarse la reunión se guardó un minuto de silencio en memoria del que fue pugil aragonés Luis Soria, que falleció el sábado en Barcelona.

El combate estelar de esta velada no ha tenido prácticamente historia, ya que el campeón, a los dos minutos del primer asalto, cayó a su adversario con un directo de izquierda al higado que resultó definitivo. Peñas cayó a la lona y no pudo levantarse antes de la cuenta.

### OTROS RESULTADOS EN TERCERA DIVISION

- GRUPO 2º**  
C. Sotelo (P); 0; Osasuna, 0. Alavés, 3; Huesca, 1. Plus Ultra, 0; Moscardó, 0. Palencia, 1; Tudelano, 2. Salamanca, 1; Getafe, 0. Talavera, 4; Zamora, 0. At. Madrileño, 3; Aragón, 0. Boetticher, 1; Elbar, 0. Oberena, 1; S. Sebastián, 0. C. Sotelo (A); 3; E. Unión, 1.
- GRUPO 3º**  
At. Baleares, 0; Poblense, 2. Levante, 2; Badalona, 0. Onteniente, 1; Gandia, 0. Tarrasa, 3; Ciudadela, 1. Tarragona, 1; Calles, 0. Gerona, 2; Tortosa, 0. Algemesi, 1; Benicarló, 0. Ibiza, 2; Alcoyano, 2. Europa, 2; Acero, 2. Lérida, 2; Barcelona At., 0.
- GRUPO 4º**  
Melilla, 3; Cacereno, 0. Linense, 0; Murcia, 1. Olímpico, 1; Illicitano, 0. Ceuta, 3; Eldense, 0. Linares, 1; Sevilla At., 3. Triana, 1; Jaén, 1. Español, 8; Ceutí, 0. Cartagena, 2; At. Malagueño, 0. Badajoz, 0; Portuense, 0. Huelva, 3; Valdepeñas, 1.

El coliegado ponjerradino, señor Remigio, que salvo su falta de criterio en la anulación de un gol a la Arandina, estuvo correcto, en general, almeó a los equipos de la siguiente forma: Laciana: Sampederro; Bades, Iglesias, Gelm; José-Luis, Pedrin; Tono (en la segunda parte César); Barredo, Nadia (a los 29 minutos del segundo tiempo le sustituyó Ricardo); César y Arandina: Tirso; Rincón, Racoarado. món, Frutos; Elena, Alcalde; José-Antonio, Serrano, Soto (en la segunda parte Floren); Mirandés y Castillo.

### Yugoslavia se proclama campeón mundial de balonmano

Goteburgo (Suecia) (Añil). Por 17 a 15 ha vencido Yugoslavia a Rumania (campeona mundial) en el partido final de la copa mundial de balonmano celebrada en Goteburgo. Rusia logró el tercer puesto del torneo.

# HIPNOTISMO EN LAS ESCUELAS

## Se han hecho experimentos con resultados sorprendentes En veinte días se aprende lo mismo que en dos cursos de enseñanza normal



Una niña de 12 años está siendo hipnotizada. Se espera que con este sistema pueda aprobar los exámenes. — (Foto «Efe»)

Es posible que dentro de unos pocos años, los niños no sean reprimidos en las escuelas cuando se quedan adormilados. En cambio, les dirán: Tenéis sueño. Vuestros ojos os pesan... etc.

Si, se trata de hipnotismo, que está siendo considerado como de una gran ayuda en la educación. Algunos profesores luchan por su implantación en las escuelas, convencidos de que facilita extraordinariamente el aprendizaje de cualquier asignatura, desde un idioma hasta aritmética.

Muchos entusiastas empiezan a considerar el hipnotismo como el mayor avance en materia de educación.

Peter Blythe, catedrático de psicología en un instituto británico, dice: "Los niños prefieren explorar, más que aprender. La hipnosis hará que aprendan una parte y la recuerden con facilidad, y esto hará que dejen de saber el resto".

Durante cinco años, el hipnotismo se ha visto bajo la imagen de Svengali —un carismático y maligno personaje, de ojos oscuros y penetrantes que intenta dominar a los inocentes.

Sin embargo, actualmente, los científicos y psicólogos están tomando el hipnotismo en serio. Al parecer, aplicado a la enseñanza, puede dar unos resultados muy positivos.

En realidad ya se han llevado a cabo diversos experimentos muy satisfactorios. En Tokio, el profesor Tukehito, Matsukawa hace tiempo que empezó a utilizar la hipnosis en sus clases con alumnos que se quedaban retrasados.

Al parecer, el hipnotismo sirve para desarrollar la memoria, ayuda a que los niños se concentren y elimina el estado de ansiedad ante los exámenes, que con tanta frecuencia perjudica a los niños haciendo que los resultados no sean los adecuados a sus conocimientos.

**INVESTIGACION SECRETA**  
En California, el Dr. Peter Mutke ha llevado a cabo un ex-

perimento de hipnosis con un grupo de estudiantes para aprender a leer con rapidez.

Después de seis sesiones, los estudiantes habían alcanzado el mismo nivel que otros alumnos que habían recibido 22 sesiones, con el sistema tradicional.

En Bergamo, Italia, los alumnos de una clase se dividieron en dos grupos. La mitad, escuchó al profesor como de costumbre; la otra mitad estaban hipnotizados.

En los exámenes que se hicieron después, el grupo hipnotizado obtuvo muchos mejores resultados.

Sin embargo, la investigación más importante sobre este tema se ha llevado a cabo, secretamente, en la Unión Soviética. Los americanos están tan interesados que intentan conse-

guir la colaboración de algún experto ruso.

**RESULTADOS SORPRENDENTES**

A pesar del secreto, alguna información se ha filtrado a Occidente. En el Instituto de Hipnotismo, en Sofía, Bulgaria, el Dr. Georgi Lazanov coloca a sus alumnos en sillones reclinables, apaga las luces y toca una suave música.

Luego, se ordena a los estudiantes que no presten atención a la voz del profesor.

Los resultados son sorprendentes. Autoridades académicas han comprobado que los alumnos de Lozanov aprendieron en 20 días lo que se tarda dos cursos por medios normales. El experimento se hizo con un idioma.

¿Cómo se consigue esto? Hay muchas teorías sobre el estado hipnótico y, la verdad, es que todavía no se ha logrado encontrar una explicación científica. Es esta incertidumbre, dice Peter Blythe lo que asusta a la gente.

"Una vez que se comprende lo que es la hipnosis, los alumnos se someten sin ningún reparo".

**RELAJAMIENTO**

"La crítica del hipnotismo es la crítica del ciego. Nadie sabe por qué la aspirina quita el dolor de cabeza, pero los médicos siguen recetándola.

Hlythe describe el hipnotismo como "un sueño, sino un estado de relajamiento que una persona no puede obtener por sus propios medios".

El compara el proceso de

aprender bajo efectos hipnóticos con una fábrica donde los obreros trabajan con una música de fondo muy tenue.

Los hombres no se dan cuenta clara de la música ya que están concentrados en el trabajo. Sin embargo, después de haber oído una canción varias veces, se saben la letra y la música".

El hipnotismo aplicado a la enseñanza tiene muchos problemas. Uno de ellos es que la mayoría de los padres creen que sus hijos van a ser sometidos a un lavado de cerebro.

Sin embargo Blythe asegura que esto no puede ocurrir.

**OPOSICION MEDICA**

La opinión médica no es partidaria del hipnotismo en las escuelas, aunque ya se emplea mucho en medicina.

Un especialista declaró: "Los peligros del hipnotismo son muchos si no se hace de la manera adecuada. Incluso haciéndolo bien, nadie sabe lo que ocurre en el cerebro bajo los efectos de la hipnosis".

¿Se adoptará el hipnotismo en las escuelas? En realidad el interés aumenta.

Hace unos años, Harry Phillips, del Ministerio de Educación de los Estados Unidos, predice que el hipnotismo será corriente en los colegios dentro de 50 años.

Con lo que se progress en este aspecto es posible que se utilice mucho antes.

Así pues es posible que dentro de poco, nuestros niños vayan a la escuela a dormir..."

Por Helen Howard  
Copyright "Efe"  
Features Internacional

# EL MUNDO DEL MOTOR

## Estado actual de la Industria del automóvil, en España

La industria española del automóvil se encuentra entre las más importantes dentro de nuestro actual desarrollo socioeconómico, tanto por ella misma como por la actividad en cadena que su sola existencia genera en todas las ramas industriales. Por otra parte y en base a nuestro actual grado de motorización es de prever que la importancia de este sector aumentará de forma notable en los próximos años.

Al término del pasado mes de julio, los 2.377.000 automóviles que componían a comienzos de año nuestro parque nacional de turismos se habían transformado en 2.700.000 aproximadamente y se espera que al comienzo de 1972 contemos con tres millones de coches circulando por nuestras carreteras. Esto representaría una media aproximada de cuatro unidades por cada diez familias, con lo cual y en el transcurso de diez años habríamos pasado de los diez coches por mil habitantes que teníamos en 1962 a los 80 por mil que alcanzaremos a principios del 72. Cifra muy estimable pero aún muy por debajo de la de los principales países europeos como Francia (250 por mil), Alemania (240 por mil) e Italia (190 por mil).

Dentro de las previsiones de producción de turismos, que fueron fijadas en el marco del II Plan de Desarrollo, se debía aumentar un 21 por ciento la producción, y cada año fabricar 525.000 turismos. Para llegar a estas cifras las ventas tendrían que crecer en análoga proporción, a fin de que oferta y demanda se mantuviesen a unos niveles paritarios. Parece ser que no ha sido así del todo. La demanda ha sido artificialmente reducida con las medidas sobre las ventas a plazos, los impuestos, etcétera. Sin embargo en cualquier encuesta que se haga, todo el mundo responde que quiere tener coche. Los que ya lo tienen, comprarán otro mejor y de los que no lo tienen, la mitad está decidida a comprarlo "próximamente" mientras la otra mitad no sabe cuándo podrá ser. Es curioso que nadie diga que no se lo piensa comprar nunca...

La demanda de automóviles refleja de manera totalmente fiel la evolución de nuestra economía. De cualquier forma el parque automovilístico español está por debajo del producto nacional bruto "per cápita" y muy alejado del nivel medio de la Comunidad Europea, mientras que otros bienes duraderos y servicios como lavadoras, la televisión, el frigorífico o el telé-

fono ya se acercan más a la media general europea.

El automóvil sigue siendo minoritario a pesar de que es uno de los principales productos de nuestra exportación: el año pasado se vendieron en los mercados extranjeros 40.000 unidades en total. Su importancia en el nivel de empleo queda de manifiesto si consideramos que la industria automovilística en sí proporciona trabajo a unas setenta mil personas, sin contar las redes comerciales y de distribución con lo que esta cifra se duplicaría.

Sin embargo y pese a estos breves datos que precisan la importancia de este sector industrial en la vida económica del país, el automóvil se le ataca desde diferentes ángulos.

De antiguo, está la política poco favorable de Hacienda a la motorización. El fisco ve el automóvil como una gallina de huevos de oro, a la que sacar jugo aunque sea retorciéndole el cuello. En vez de gravar a los automóviles por su precio, se les grava por la potencia, sin pensar que la potencia es seguridad, en mucha mayor medida que los frenos incluso. No digamos que las placas de matrícula reflectante, que los dispositivos anti-robos o que llevar cuanta-kilómetros...

Para colmo de males, el peso pesado de los impuestos sobre automóviles, el lujo (?) se tiene que pagar de golpe al matricular el vehículo. Aplazar el pago de ese impuesto relanzaría

la motorización del mismo modo que la hizo el "invento" de las compras a plazo.

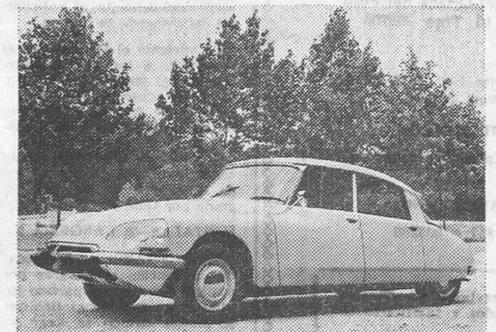
La última "pedrada en ojo de boticario" la ha recibido el automóvil de parte de los sabelotodo atmosféricos. Evidentemente, hay "polución" en las ciudades, pero está más que demostrado que los automóviles sólo producen un cuatro por ciento de la misma y que la mayor parte de la culpa la tienen las calefacciones domésticas, y las chimeneas industriales. El porcentaje de cuartos sólidos que lanzan los automóviles es infinitesimal. Sin embargo, son los coches los que aparecen cada día llenos de polvo, obligándonos semanalmente a lavarlos. El automóvil, más que el culpable es la víctima de la polución de los demás. Aún sin un solo automóvil, seguiríamos teniendo polución.

En el Ruhr alemán miran el sucio cielo es llorar, pero no es porque allí haya más automóviles que en otra parte de Alemania, sino que hay más chimeneas.

(MOR-CARRASCAL)

AMA DE CASA: TU TRABAJO EN EL HOGAR TAMBIEN TIENE UNA PROYECCION SOCIAL. EL MONTEPIO TE PUEDE DAR UNA SEGURIDAD PARA TU PORVENIR.

## LA GAMA DE CITROEN 1972



Citroen prepara en Francia su gama para 1972. La serie de modelos DS, sensiblemente modificada, con nuevas mejoras técnicas.

# LA PRINCESA ANA CAMPEONA DE EUROPA

## «Mi mejor caballo es Doublet, el ganador»



La princesa Ana de Inglaterra, ha ganado más que una medalla de campeona de Europa de equitación. Ella ha demostrado que tiene valor y coraje y que sabe destacar como Ana de Windsor y no solo como Su Alteza Real, la Princesa Ana, hija de la Reina de Inglaterra.

Isabel II, ha visto convertido en realidad uno de sus sueños más queridos: Que Ana heredara su pasión por los caballos. La Reina fue su primera profesora. Tenía Ana tres años cuando su madre la enseñó a cabalgar en un «pony». Hoy, la Soberana inglesa ve en su hija acción, mordiente, categoría hipíca, como jamás soñó. La ve experta y audaz. Está orgullosa de su hija, bella, buena, simpática e inteligente.

¿Con qué agrado la veía Isabel ocupando el trono de Suecia...? Es otro gran sueño de la Reina de los ingleses.

Miles de aficionados, han aplaudido a Ana tras su triunfo. Ganó con asombrosa facilidad, y menos fácilmente, la de obstáculos. Sus primeras palabras, tras la victoria, fueron de elogio hacia su caballo.

—Nunca he tenido un caballo

como Doublet. Es fabuloso. Hace todo cuanto se le manda. El Daily Express, saluda el triunfo de Ana así: «En el mundo rudo de las competiciones hípias, la Princesa Ana se ha convertido en la Reina de Europa».

Isabel II entregó el trofeo a su hija, besando a la Princesa en la mejilla izquierda. Su padre, el Príncipe Felipe, la besó en la mejilla derecha, pues el protocolo de la severa Corte de Inglaterra, prohíbe besar en el lugar donde haya besado la Reina.

Seis semanas antes de esta victoria, Ana salía del Hospital Eduardo VII, donde había sido objeto de una delicada operación ginecológica, un tumor genital muy voluminoso. Desde que salió del centro quirúrgico, Ana sólo había montado a caballo tres veces. ¡Una auténtica campeona! Campeona de Europa. Seguramente, calificada ya para los Juegos Olímpicos de Munich en 1972, donde también puede llegar a triunfar, proclamándose campeona olímpica. Sobre todo con el caballo «Doublet», que parece valer un reino..."

CH. H.

## JOSELITO la voz de ORO del cine español en CLUB TUCAN

## La Arandina empató a uno, en Laciana

Palencia (Por teléfono, de nuestro corresponsal en Aranda de Duero, Juan Sanz Juez). — Desde esta ciudad transmito para los lectores de la HOJA DEL LUNES una breve información del partido que esta tarde ha disputado la Gimnástica Arandina en Laciana y que concluyó con empate a un gol.

En un terreno con más de diez centímetros de nieve y cayendo copos intermitentemente durante los noventa minutos, se ha jugado este encuentro, que se ha caracterizado por una falta de calidad técnica, sobre un campo impracticable, donde era muy difícil el control del balón.

La primera parte concluyó sin goles. A los 16 minutos del segundo tiempo, falta la defensa local, tira Floren, rebota el balón en el portero y el mismo jugador arandino establece el 1-0 minutos después, el mismo Floren, en una jugada parecida, para el cuadro visitante. Dos marca otro tanto. El coliegado señala el centro del terreno, pero se ve rodeado y zaramadeado por los jugadores locales. Coo-

# CAZA Y PESCA

## Hasta la fecha solamente se han presentado treinta y tres solicitudes para constitución de cotos locales y privados

### Por lo menos hay doscientos en la provincia que tendrán que legalizar su situación

#### El plazo finalizará el último día del mes de Marzo del año próximo

El tema de los acotados de caza fue y seguirá siendo el caballo de batalla en toda la regularización de actividad cinegética. El vigente Reglamento de Caza, dedica nada menos que todo su título II y 16 artículos al tema de los terrenos de caza y de su ejercicio. Antes del 31 de Marzo del próximo año, según la primera de las disposiciones transitorias del referido Reglamento "los titulares de los actuales vedados y acotados de caza pueden dar de alta sus terrenos en el régimen cinegético que corresponda. A estos efectos los citados titulares formularán su petición en los modelos impresos que con este objeto facilitará el Servicio. Si transcurriese dicho plazo sin que por los interesados se hiciera uso de este derecho, los terrenos afectados pasarán a tener la condición de terrenos cinegéticos de aprovechamiento común".

Según nuestras referencias —ya que no se lleva estadística oficial alguna— en nuestra provincia hay por lo menos doscientos acotados cuyos titulares tendrán que legalizar su situación. Pues bien, pese a que tan sólo queda cuatro meses para cumplir con ese requisito, hasta la fecha solamente se han presentado en el Servicio de Caza, dieciocho peticiones ya aprobadas de cotos locales o sea aquellos patrocinados por Ayuntamientos, entidades locales menores y hermandades sindicales de labradores y ganaderos y quince de carácter privado, o sea de propietarios que se han asociado voluntariamente con esta finalidad. La denominación de los primeros lleva la signatura 2.000 y la de los privados es 1.000 y a continuación

el número correspondiente registrado en el Servicio.

En evitación de posibles contratiempos que puedan suscitarse en las últimas semanas de legalización, conveniente fuera que las peticiones vayan presentándose. El Servicio de Caza, en las oficinas del Distrito Forestal, se facilita toda cuanta información requiera y asimismo, los impresos precisos para adjuntar la documentación necesaria.

#### APLAZADA LA INAUGURACION DEL "CLUB SAFARI"

Estaba anunciado para el pasado jueves la inauguración oficial de las magníficas instalaciones de la Sociedad de Cazadores y Pescadores "El Safari", en Villadiego. La inclemencia del tiempo impidió tal celebración y la misma tendrá lugar en fecha todavía no señalada.

#### ASAMBLEA DE LA FEDERACION NACIONAL DE PESCA

El próximo sábado en Madrid, celebrará asamblea general la Federación Nacional de Pesca. De lo tratado en esa reunión nos informará con todo detalle el presidente de la Federación Regional, don José María Martínez, que asistirá a la misma en compañía de algún que otro miembro federativo.

#### MARCHA DE LA TEMPORADA JABALINERA

En verdad que el número de jabalines que se van capturando en la delimitación provincial desborda por su abundancia el control estadístico. Por otra parte, las cuadrillas que han dado con el lugar donde hay abundancia de cerdosos, se guardan muy bien de divulgar esos cazaderos en evitación de una fuerte presión competitiva. Por lo menos, en la presente temporada, son ya más de 200 las piezas capturadas en Burgos. Y, lo más interesante, que continúan viéndose en grandes cantidades. Tal es así que el otro día, un buen cazador nos decía, que la caza del jabalí va a sustituir en Burgos a la del conejo, porque aquellos abundan casi más que éstos. Porque la mixomatosis ha causado estragos menos y, prueba de ello, lo tenemos en que apenas se capturan esos leporinos, extremo fácilmente comprobable apreciando las "perchas" de cualquier cuadrilla después de una etapa cinegética y, precisamente, en terrenos donde hasta no hace mucho abundaba sorprendentemente esa especie.

Una cuadrilla de cazadores que no tiene nombre de guerra específico, que cuenta con tiradores de primera línea y que tienen en su haber nada menos que una medalla de oro por un abalí capturado el pasado año, lleva la cuenta de veintidós cerdosos abatidos por los mismos durante la presente temporada. Dicha cuadrilla está integrada por ocho o diez escopetas, según batidas, y las piezas se han capturado o bien en la Sierra, por la zona de los Barbadillos o en el límite entre Burgos y Palencia, por la demarcación de la Peña de Amaya.

#### OTRA VEZ, EL ARLANZON CONTAMINADO

Sabemos muy bien —la experiencia nos lo ha demostrado hasta la saciedad— que hablar nuevamente en torno a la contaminación de nuestro río Arlanzón a su paso por la ciudad, será predicar en desierto. Pero tenemos que hacerlo, porque curioso y significativo resulta que en las primeras horas de la mañana, por la zona de los Barbadillos o en el límite entre Burgos y Palencia, por la demarcación de la Peña de Amaya, se percibe un ligero aumento de caudal, se percibe fácilmente manchas aceitosas, similares a las que no hace muchos meses causaron la desaparición casi total de la población acuícola, en un tramo de corriente muchos kilómetros aguas abajo desde el lugar donde, sin dispositivo especial de ninguna clase, se vierten las aguas residuales de las factorías del "Polo".

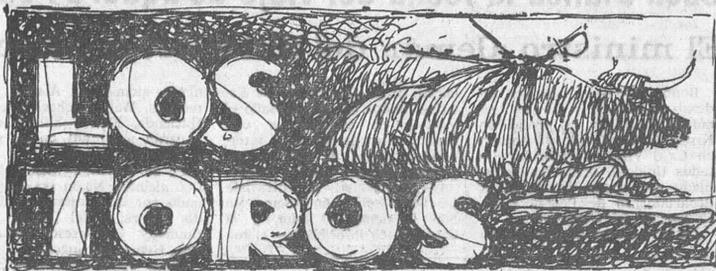
Pese a las notas eufémicas emanadas del mismo Ayuntamiento a raíz de aquellos acontecimientos, nada, absolutamente nada con carácter oficial se ha dicho de quienes fueron las empresas causantes de aquella hecatombe piscícola. Tampoco se ha dado a conocer la cuantía de las sanciones impuestas, una cuantía —lo sabemos por fuera parte— irrisoria ya que si en aquel entonces murieron muchas toneladas de truchas, de cangrejos y de peces, la sanción vino a ser algo así como si usted fuera sorprendido con tres

truchas a los que faltara unos centímetros para alcanzar la talla y unas truchas que casi llegaban a la longitud mínima exigible. Sencillamente bochornoso e inadmisiblemente. Pero tendremos que hablar de esta cuestión todas cuantas veces lo exigieran y requebraran las anomalías observadas.

F U Y M A

## TALLER DE PINTURA TIMOTEO ALONSO

ROTULADO DE PUBLICIDAD EN Vehículos - Vallas - Carteles, etc. CONSULETENOS SIN COMPROMISO Compare calidad y precios Romanceros, 11 - teléfono 207027



## Andrés Hernando, herido de gravedad al ser atropellado por un automóvil

### El novillero José Ortega también sufrió heridas graves, en la plaza de Torremolinos

Madrid (Cifra). —El matador de toros Andrés Hernando ha sufrido lesiones graves, al resultar atropellado por un automóvil. El accidente se registró hacia las dos y media de la tarde de hoy, en la confluencia de las calles Princesa y Marqués de Urquijo, cuando cruzaba un semáforo.

Andrés Hernando ha sido intervenido quirúrgicamente en el Sanatorio de Toreros y después fue trasladado a su domicilio.

#### CORRIDA EN LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Las Palmas de Gran Canaria. (Cifra). —Corrida de toros. Buen tiempo y buena entrada. Dos reses de cada una de las ganaderías de Arturo Pérez, Antonio Flores Tassara y Antonio Campos Peña. Los rejoneadores "Curro", Bedoya y Pedro del Río, que actuaron al "alimón", ovación y vuelta en su primero y ovación, una oreja y vuelta en su segundo. En lidia ordinaria, Manolo Cortés, ovación y vuelta en uno y ovación y vuelta en el otro. Roberto Piles, ovación y vuelta en el primero y ovación, dos orejas y vuelta en el último.

#### Una corrida de toros celebrada en Burgos (?) transmitida por T. V., en Buenos Aires

La agencia "Efe" nos transmitió anoche, en su servicio informativo, la siguiente noticia, que reproducimos, sin quitar ni añadir punto ni coma: Buenos Aires. (Efe). —El canal II de la televisión local ha transmitido hoy en diferido una corrida de toros que se dio en la plaza de Burgos (España) en la que participaron los diestros "El VIII", Angel Teruel y los rejoneadores Angel y Rafael Peñalta.

N. de la R. —Nos sorprende el contenido de la noticia, por que de esta corrida, si la memoria no nos es infiel, no tenemos el menor recuerdo. Desde hace más de dos años no se han transmitido corridas de toros celebradas en nuestra plaza y aunque ésta a la que aluden desde Buenos Aires, se haya pasado en diferido, no se ha celebrado nunca en nuestro ruedo, por lo menos con este cartel.

El despiste se nos antoja mayúsculo, pero como propaganda gratuita han hecho un favor a Burgos. Y todo es de agradecer...

#### NOVILLERO HERIDO GRAVE EN TORREMOLINOS

Torremolinos (Cifra). — Novillada con picadores. Poco público. Reses de Juan Gallardo, fijos de remos.

José Ortega se mostró artista en su primero. Resultó cogido al dar un pase por alto. Terminó de estocada y pasó a la enfermería, donde le llevaron las dos orejas del astado. Paquito Montes, debutante con picadores, silencio en su primero. En el que mató en sustitución de Ortega, ovación, vuelta y saludo. En el último, estuvo valiente. Ovación, una oreja y vuelta.

En la enfermería se apreció a José Ortega, una herida incisa contusa de 25 centímetros de extensión en el tercio medio, cara interna del muslo derecho, que interesaba piel, tejido celular subcutáneo y llegaba a la base del triángulo de

#### ESPAÑA EXPORTA MAGNETOFONES

Ingira es una de las principales empresas españolas productoras de magnetofones y la única del sector dedicada especialmente a esta especialidad. Empezó su actividad en 1941 y hoy alcanza un nivel tal de perfección en su cometido, que varias sociedades extranjeras del ramo comercializan con su propia marca parte de la producción que obtiene Ingira en Barcelona y exporta a varios países de Europa y América.

Es decir, Ingira vende en España con su propia marca y en el extranjero con el nombre de afamadas sociedades cuyo nombre es bien conocido por los españoles. No resultaría nada extraño, por tanto, que alguna "casette" de postín adquirida en Andorra o Canarias, por ejemplo, tuviera su verdadero origen en la barcelonesa calle de Francisco Tàrraga.

#### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE CROS

Cros ha anunciado para primeros de Diciembre la celebración de junta general extraordinaria. Se propondrá

a los asistentes la emisión de 800 millones de pesetas en obligaciones convertibles con derecho de preferencia por parte de los actuales accionistas. Sabemos que la rentabilidad de este papel será alta, lo cual no es sino una muestra más de la atención que la sociedad está dando a sus partícipes; otra muestra de ello es la concesión de cinco pesetas como prima de asistencia, lo que en definitiva significa aumentar en un uno por ciento el dividendo a distribuir, que según nuestros informes, parece será del 6 por 100 para este año, es decir, igual al acordado para el ejercicio de 1970.

Se ha efectuado el nombramiento como consejero de José Noguera Suñol, a reemplazar a Javier Serra Masana como consejero.

#### CON LOS NOS NOMBRAMIENTOS QUEDAN ABIERTOS LOS PUESTOS DEJADOS VACANTES POR JOSÉ CAPELO Y POR GERARDO SALVADOR MERINO.

#### UNIFICACION DE CONTABILIDADES

Habiéndose resuelto favorablemente la fusión de Asland y Asland Asociada, va a procederse con la máxima rapidez a la unificación de las contabilidades, con el propósito de conseguir cuanto antes la máxima reducción de los gastos generales del grupo. En conjunto, de 1964 a 1971, Asland ha triplicado su capacidad de producción, con la consiguiente mejora de productividad, servicios y calidades. También ha sido incorporada al mismo grupo la empresa Ferroland, S. A., que posee una moderna fábrica de cemento en Sagunto, con una capacidad de 400.000 toneladas al año.

El consumo nacional de cemento se mantuvo estabilizado durante el primer semestre de este año, pero se ha notado reactivación a partir del mes de Junio. Proporcionalmente, las ventas del grupo Asland han experimentado un crecimiento muy superior al promedio, cifrándose en 16,3 por ciento para todo el período Enero-Septiembre (22 por ciento en el tercer trimestre). La facturación de dicho grupo, al 30 de Septiembre, comparada con la cifra alcanzada en la misma fecha del año anterior, ha aumentado en un 18,7 por ciento. Por su parte, el beneficio ordinario, antes de impuestos, se ha incrementado en un 13,2 por ciento.

#### LA INDUSTRIA PETROQUIMICA EN TARRAGONA

En oposición a lo que manifiestan algunos representantes de intereses turísticos, en medios industriales se insta para el complemento y desarrollo del complejo petroquímico de Tarragona con la instalación de la refinería de petróleo, para lo que es preciso que se convoque concurso oficial. Se argumenta que el turismo y la industria no son incompatibles y que el adelanto de la tecnología permitirá que no se perturben las condiciones naturales. Se considera que Tarragona puede llegar a convertirse en la capital petroquímica de España. La inversión realizada hasta ahora suma unos 9.000 millones de pesetas, y se estima que el emplazamiento de la refinería y cracker de etileno ha de hacerse aprovechando la infraestructura existente y la base industrial que proporcionan las plantas petroquímicas actuales, y que la capital de la provincia constituye un punto único en la costa en cuanto a centro de comunicaciones. De seguirse ese criterio, a los 1.800 puestos de trabajo actuales se sumarían, de aquí a 1975, otros 6.250, con una población total del orden de 20.000 personas. La inversión en la refinería y la instalación de cracker de etileno es de unos 22.000 millones de pesetas.

#### LA MARCHA DE IBERDUERO

Iberduero informa sobre la marcha del ejercicio hasta el 30 de Junio. Las reservas embalsadas, que en 1 de Enero equivalían a 1.229 millones de kilovatios-hora pasarán a fin de marzo a ser de 1.886 millones de kilovatios-hora y a 3.619 millones a fin de Junio.

La producción propia en los seis primeros meses del año ha sido de 7.502 millones de kilovatios-hora, con aumento del 8,65 por 100 sobre igual periodo del año anterior. En el verano, la producción siguió aumentando, sobre todo la hidráulica, que en algunos meses ha superado en más del 60 por 100 a los mismos meses de años anteriores. El total acumulado al 30 de Septiembre supone incrementos superiores al 10 por 100 en la producción hidráulica y al 20 por 100 en la producción total.

Durante el primer semestre, se han distribuido al mercado propio 5.587 millones de kilovatios-hora, con porcentaje de aumento superior al 7,7 por 100.

En cuanto a nuevas construcciones, la central nuclear de Santa María de Garoña se conectó a la red el 2 de marzo y a pesar de su situación en pruebas durante los primeros meses, a fin de Septiembre llevaba producidos más de 700 millones de kilovatios-hora, de los que la mitad corresponden a Iberduero y la otra mitad a Electrica de Viesgo. Esta unidad con 460.000 kilovatios de potencia, puede producir más de diez millones de kilovatios-hora diarios, es decir, el 6 por 100 de la generación eléctrica total de España.

Esta prácticamente terminado el salto de Sobrado, en el río Sil y su puesta en marcha, en el primer grupo, es inmediata y se espera para antes de fin de año el segundo. Se avanza en la construcción del aprovechamiento del Cambo-Consó, en la cuenca alta del Bibey-Sil. Está terminada la excavación de la gran presa de Las Portas y se ha comenzado el hormigonado. Se trabaja normalmente en el túnel y central y se ha contratado parte de la maquinaria para sus tres grupos reversibles.

Se desarrolla con entera normalidad la construcción y montaje del segundo grupo de 500.000 kilovatios de la gran central térmica de Santurce. Muy avanzada la obra civil, se ha terminado la estructura de la caldera y se ha efectuado la elevación del calderín.

Están muy avanzados los estudios para la nueva central nuclear de Lemoniz, con una potencia instalada de alrededor de un millón de kilovatios.

# Vida Económica y Financiera

## BANCO HISPANO AMERICANO MADRID

### ADJUDICACION DE ACCIONES CON CARGO A LA CUENTA DE REGULARIZACION

El Consejo de Administración de este Banco, en cumplimiento de las disposiciones legales vigentes y de conformidad con la autorización que le otorgó la Junta general de accionistas celebrada el día 28 de marzo de 1971, ha acordado en su reunión del día 25 de los corrientes, proceder a la incorporación al capital social de cuatrocientos cincuenta y cinco millones setecientos mil pesetas del saldo de la Cuenta de Regularización, como operación separada e independiente respecto de futuras incorporaciones que pudieran llevarse a efecto.

Esta operación se hará en los términos que a continuación se consignan:

I. — Los 455.700.000 (cuatrocientos cincuenta y cinco millones setecientos mil pesetas), estarán representados por novecientas once mil cuatrocientas acciones nominativas, de quinientas pesetas nominales cada una, números 12.531.751 a 13.443.150, o sea, continuando la numeración de las acciones actualmente emitidas y en circulación.

II. — Las acciones serán atribuidas a quienes sean accionistas del Banco, en la proporción de CUATRO acciones nuevas por cada CINCUENTA Y CINCO antiguas, mediante la presentación de los extractos de inscripción para su estampillado.

III. — A los señores accionistas que deseen ceder la totalidad o parte de sus derechos, se les facilitará el correspondiente documento negociable, pudiendo solicitarlo en las mismas Oficinas indicadas para pedir la adjudicación. Transcurrido el día señalado para el cierre de ésta, el documento acreditativo de derechos quedará sin valor ni efecto alguno.

IV. — Las nuevas acciones disfrutará de los mismos derechos que las anteriormente en circulación y participarán en los beneficios sociales a partir del día 1.º de Enero de 1972.

V. — La adjudicación se efectuará sin desembolso por el accionista, por realizarse con afeudo a la Cuenta de Regularización, y con impuestos y gastos a cargo del Banco.

VI. — Las solicitudes de adjudicación habrán de dirigirse por los señores accionistas desde el día tres de Enero próximo al treinta y uno de dicho mes, a la Central del Banco en Madrid o a cualquiera de sus Sucursales, así como a los Bancos de San Sebastián, Herrero y Gijón.

Madrid, 26 de Noviembre de 1971. — El Secretario General.—Manuel Otero Torres.

## ...HE SOÑADO QUE VIAJABA EN UN TREN DE GALLETAS



### ¿SE LE CAE EL CABELLO? ¿TIENE CASPA O GRASA? ¡CUIDADO!

ESTA EXPUESTO A PERDER TODO SU PELO

Defiéndase de estos enemigos y de su presencia ante usted mismo y ante los demás. No dé lugar a que su pelo no peline.

ES UN METODO higiénico y conservación del cabello

Está inscrito en el Registro de la Propiedad Intelectual de la República Argentina.

En España, con Depósito Legal Murcia, 159-1960 También con Dirección Facultativa

Escriba solicitando informes, sin compromiso a:

METODO

SANCHEZ-LAFUENTE

«PARA LA HIGIENE Y CONSERVACION DEL CABELLO» PIDALO A

Calle Pintor Villacis, 4 MURCIA (Frente a Correos)

Y a la vista de los informes que Vd. recibirá, si los solicita —y que son completamente gratis—, si le interesa adquirir el Método, o no, ya que nada le obliga a Vd. Con dicha información recibirá también testimonios de personas que tenían esos ingratos problemas del cabello y que, gracias a este Método, lo han solucionado. (Cons. Sanit. 182-C.)

### Alusión de los Infantes

Especialidad del día: OLLA PODRIDA PAELLA DE MARISCOS

Servicio a domicilio telef. 205982

## Se acusa a la India de una ofensiva en gran escala en Pakistán Oriental

### Llamamiento de Nixon a los Gobiernos de Nueva Delhi, Rawalpindi y Moscú, pidiendo se evite una escalada bélica total

#### El partido nacionalista hindú propone el reconocimiento de Bangla Desh

Dacca (Pakistán). (Efe). — India ha lanzado hoy una nueva ofensiva de gran escala contra Pakistán Oriental empleando dos divisiones, tres regimientos blindados y varias unidades de artillería, informa la Agencia Prensa Asociada de Pakistán (APP).

En uno de los ataques, intervinieron la aviación india en apoyo de los asaltantes. Noticias de la ofensiva se han recibido de los distritos de Sylhet, Dinajpur y Jessore. Según las últimas informaciones, las luchas continúan en esas zonas, informa la agencia pakistani.

Según los detalles que se han recibido hasta ahora, la octava división india lanzó hoy un ataque en tres direcciones sobre Sylhet desde Zarigan, Atgrama y Tamabil. El ataque era apoyado por un regimiento blindado dividido junto con artillería divisoria.

Dos brigadas indias de montaña atacaron Pachgarh, en el distrito de Dinajpur, desde el Norte y el Oeste. La ofensiva del Norte estaba apoyada por un regimiento blindado equipado con los más modernos tanques, mientras que el Este un escuadrón de tanques indios apoyaba al enemigo. Los invasores solicitaron también apoyo aéreo para esos ataques. "Son continuos y duros combates", dice la agencia APP.

Otra brigada india atacó Jinagar, al norte de Chauzacha, en el distrito de Jessore. El ataque fue apoyado por tanques. Las tropas atacantes trataron de avanzar para enlazar con Chauzacha, que fue atacada y ocupada el pasado domingo por tropas indias. El ataque ha sido contenido, termina la agencia pakistani.

La presión india continúa en cinco sectores distintos de Pakistán, Oriental y la lucha se

guía ayer, declaró un portavoz en Rawalpindi hoy, informa la agencia pakistani de Prensa.

Un portavoz pakistani desmintió todo: las noticias de la radio india, según las cuales tropas pakistaniaban habían abierto fuego contra territorio de la India en Pathankot, Pakistán Occidental.

"No ha habido violaciones a lo largo de la frontera internacional de Pakistán Occidental o de la línea de alto el fuego en Cachemira", dijo el portavoz, quien añadió que la India hasta ahora había perdido mil soldados en los combates en Pakistán Oriental, mientras que las bajas pakistaniaban son treinta soldados muertos y unos cien heridos.

**BOMBARDEO PAKISTANI**

Nueva Delhi (Efe-Reuters). — Cuatro personas, dos de ellas niños, han resultado muertas y otras catorce heridas, durante el bombardeo de la localidad de Balurghat por las tropas pakistaniaban, en la frontera entre India y Pakistán Oriental, según informes de la Asociación de la Prensa india.

La citada fuente añade que este bombardeo pakistani es el quinto, consecutivo de la citada localidad del distrito de Kinajpur Occidental, situado en la zona norte del Estado de Bengala Occidental.

El total de bajas en estos últimos cinco días de bombardeos es el siguiente: veintitrés muertos y sesenta heridos.

El jueves de la pasada semana fue cuando las tropas indias procedentes de Balurghat, penetraron en el citado distrito pakistani de Dinajpur (extremidad noroeste de la provincia pakistani en donde ha estallado la lucha), en acción calificada de defensiva, a

raíz de que las tropas del Pakistán hubieran bombardeado durante dos días la citada ciudad fronteriza.

Los indios dicen haber causado a los pakistaniaban 80 muertos y haber destruido un tanque de fabricación estadounidense, tipo Chafee, cuando cruzaron la frontera y entraron en combate cerca de la ciudad pakistani oriental de Hilli, con la pérdida de veinte soldados propios.

Las tropas indias han destruido hoy tres carros blindados pakistaniaban en un combate entablado junto a la ciudad fronteriza de Balurghat. La lucha continuaba al caer la noche, según informa un portavoz indio en Nueva Delhi.

Las fuerzas indias en la zona de Balurghat (a 300 kilómetros al norte de Calcuta) han pasado a la acción defensiva, a causa de los intensos bombardeos pakistaniaban de la plaza citada, añade el portavoz.

El término «acción defensiva» ha sido anteriormente utilizado por los portavoces indios cuando sus tropas cruzaron la frontera con Pakistán Oriental.

Los indios dicen haber destruido 17 carros blindados pakistaniaban en tres combates separados desde que comenzó la lucha en la frontera el sábado de la pasada semana.

**LLAMAMIENTO DE NIXON**

San Clemente (California, Estados Unidos) (Efe - Reuters). — El presidente Nixon ha enviado sendos mensajes a la India, Pakistán y la Unión Soviética, pidiéndoles que hagan todo cuanto les sea posible para evitar una escalada bélica total en el subcontinente, aseguran hoy fuentes bien informadas.

Los mensajes fueron enviados anoche desde la Casa Blanca del Oeste, en esta ciudad, a la primer ministro india, Indira Gandhi; al presidente pakistani, Yahya Jan y al primer ministro soviético, Alexei Kosyguin, añadiéndoles las citadas fuentes.

El presidente Nixon ha decidido intervenir personalmente en la crisis y ha estado considerando otros aspectos que puedan adoptar los Estados Unidos.

**ESTACION AL GOBIERNO HINDU**

Nueva Delhi (Efe - Reuters). — El partido nacionalista hindú Jan Sangh, de derecha, ha pedido hoy que la India reconozca inmediatamente al Gobierno de la autoproclamada nación bengalí (Bangla Desh), el cual está luchando por la independencia de Pakistán oriental contra el Pakistán occidental.

La directiva de dicho partido, reunido en Ghaziabad, cerca de Delhi, ha hecho también un llamamiento a la India para que pase a formar parte de un pacto de seguridad mutua con el Gobierno de Bianga Desh y asegurar así la libertad de Pakistán oriental para que puedan regresar rápidamente a sus hogares los diez millones de pakistaniaban orientales refugiados actualmente en territorio de la Unión India.

**SENTIMIENTO DEL GOBIERNO BRITANICO**

Londres (Efe). — El Gobierno británico se ha visto dolorosamente sorprendido por la trágica muerte del primer ministro de Jordania, Wasfi Tell, ocurrida esta mañana en El Cairo, ha informado esta tarde un portavoz del departamento de Asuntos Exteriores.

La noticia del asesinato de Wasfi Tell ha coincidido con la llegada a Londres del ministro israelí de Asuntos Exteriores, Abba Eban, el cual se ha negado a comentar el trágico suceso ocurrido en El Cairo.

Abba Eban permanecerá tres días en Londres, durante los cuales conversará con su colega británico Sir Alec Douglas Home y otros ministros acerca de los últimos acontecimientos en el Oriente Medio.

**EL FPLP, SE ATRIBUYE EL ASESINATO**

Beirut (Efe-UPI). — El frente popular de liberación de Palestina (FPLP) se atribuye esta noche la responsabilidad del asesinato en El Cairo del jefe del Gobierno de Jordania, Wasfi Tell.

En una declaración facilitada por el grupo izquierdista en Beirut se dice: «Nuestros guerrilleros han ejecutado la sentencia que nuestras masas han pronunciado contra el agente imperialista asesino Wasfi Tell. Cayó bajo sus pies como nueva evidencia de la derrota prometida a todos los enemigos de nuestro pueblo».

El portavoz del frente no ha comentado acerca del hecho de que un grupo llamado «La mano del septiembre negro» se había atribuido la responsabilidad del asesinato de Tell.

**SIN INCIDENTES NOTABLES**

Montevideo (Efe). — Las elecciones presidenciales se desarrollan sin grandes alteraciones, según las noticias que se vienen recibiendo.

Se han presentado algunas reclamaciones ante la Corte elec-

toral —organismo oficial que derula las elecciones—, entre ellas una del partido nacional, para impugnar los resultados de varios colegios de Montevideo.

Los hechos denunciados por el partido nacional se refieren a hechos aislados de escasa trascendencia en la elección nacional.

La Corte nacional ha cursado órdenes reiterando a los soldados y policías que guardan el orden en los colegios, que sin privilegios ni distinción el acceso a las mesas.

Temperaturas extremas: máxima de 17 grados en Alicante, Almería y Huelva; mínima de cuatro grados bajo cero en Cuenca y Salamanca. En Madrid, ocho grados a las 16 y un grado bajo cero a las 6,30.

## Pésame de Sadat por la muerte del «premier» jordano

### Hussein pide más «unidad nacional» y decreta siete días de luto en su país

(Viene de primera página)

Jordano se encuentra en grave estado después de ser alcanzado por las balas.

El cadáver del primer ministro jordano fue depositado en la recepción del hotel, tapado con una manta, y su esposa se desmayó, impresionada por el suceso.

La policía, acordó rápidamente la zona para cortar la huida de los asesinos.

Tell es el segundo primer ministro jordano asesinado. Anteriormente, en el año 1955, Al-Majali falleció como consecuencia de una explosión provocada en su despacho oficial.

**ALOCUCION DEL REY HUSSEIN**

Amman (Efe-UPI). — El Rey Hussein de Jordania en una alocución radiada a toda la nación, ha dicho hoy «contra estos crímenes, sólo pido más fe y unidad nacional».

Hussein habló en tono lento y mesurado durante dos minutos, lamentando la muerte del primer ministro, Wasfi Tell, y anunciando siete días de luto para el país y cuarenta para el palacio real.

Las oficinas estatales y las escuelas permanecerán cerradas durante el lunes y el martes.

**CONDOLENCIA DE SADAT**

El Cairo (Efe-UPI). — «Radio El Cairo» ha informado que el presidente Anwar Sadat ha enviado al Rey Hussein un mensaje de condolencia por el asesinato del primer ministro jordano, condenando el crimen y prometiendo el justo castigo de los culpables.

Sadat ha declarado: «Espero que acepte el pésame del pueblo egipcio y el mío propio por el crimen que ha sido cometido en territorio de Egipto. El pueblo y el Gobierno condenan esta acción».

## ELECCIONES DECISIVAS EN URUGUAY

(Viene de primera página)

SE PROLONGA LA VOTACION

Montevideo (Efe). — La Corte electoral ha hecho saber que se proroga la hora de votación hasta medianoche del domingo (hora local) en todo el país.

Todas las mesas deberán permanecer abiertas hasta las 23 hora local (03,00 hora española del lunes) como mínimo y hasta las 24 (04,00 h. e.) en caso de que hubiera ciudadanos para votar en los respectivos circuitos.

**SIN INCIDENTES NOTABLES**

Montevideo (Efe). — Las elecciones presidenciales se desarrollan sin grandes alteraciones, según las noticias que se vienen recibiendo.

Se han presentado algunas reclamaciones ante la Corte elec-

### No han sido hallados los cadáveres de los tres bomberos muertos Peligro de que se derrumbe el muro de la fachada, única parte del edificio que queda en pie

Barcelona (Cifra). — A las dos de la tarde siguen sin aparecer los cuerpos de los tres bomberos desaparecidos en los trabajos de extinción del fuego que se declaró en la factoría de la empresa «Iberia Radio, S. A.» A lo largo de toda la mañana ha proseguido la intervención de los bomberos en su lucha por dominar el siniestro.

Alrededor del mediodía el fuego quedó dominado, aunque siguen apareciendo algunos focos incandescentes y múltiples rescolados.

A medida que los bomberos han ido penetrando en el interior del edificio, se han hecho más laboriosos los trabajos ante la gran cantidad de tabiques,

vigas y fierros retorcidos, que invadían el interior del recinto ya que todo el edificio prácticamente se ha derrumbado, quedando actualmente en pie tan sólo la estructura de la fachada y algún tabique interior de forma aislada.

En estos momentos se encuentra en el lugar del siniestro un retén de unos cuarenta bomberos que están trabajando para controlar los últimos conatos del incendio.

Se espera encontrar los cuerpos de los tres bomberos desaparecidos a la altura de la cuarta planta del edificio, debajo de una gran cantidad de hierros, ladrillos y vigas que allí se han desprendido. La estruc-

tura que aun queda en pie, amenaza con derrumbarse de un momento a otro y es posible que los bomberos tomen la iniciativa de derribarla para evitar nuevas víctimas.

**TRABAJOS DE DESCOMBRO**

Barcelona (Cifra). — A primeras horas de esta tarde, han comenzado los trabajos de descombro del edificio de «Radio Iberia, S. A.», que fue totalmente destruido por un incendio que comenzó en la tarde de ayer, sábado.

La fachada principal del edificio sigue en pie, amenazando ruina, pero hasta mañana por la mañana, no se procederá a su derrumbamiento, por cuanto no se teme por la estructura metálica que al sostiene, dedicándose especial atención a encontrar los cuerpos de los tres infortunados bomberos desaparecidos entre los escombros en acto de servicio, sin que se haya localizado por el momento.

**IDENTIFICACION DE LAS VICTIMAS**

Barcelona (Cifra). — Sobre las 22,30 horas han sido suspendidos los trabajos de descombro del edificio «Iberia Radio, S. A.», incendiado ayer, con los que se pretendía hallar los cuerpos de los tres bomberos que se supone perecieron en el siniestro.

Dichos trabajos se han interrumpido por las dificultades que produce la oscuridad de la noche y el peligro de que de un momento a otro pueda venirse abajo la fachada del edificio, pues su estado de ruina hace temer que su desplome sea fulminante. Para evitar otros daños por esta causa, de no derrumbarse en el curso de la noche, los servicios de bomberos han decidido tirar abajo, con todas las medidas precautorias del caso, toda la estructura externa del edificio, hoy lunes, por la mañana.

## Nixon y Brandt se reunirán en Florida a fines de Diciembre

### Se dice que hoy o mañana, anunciará la Casa Blanca la fecha del viaje de aquel a Pekín

Bonn. (Efe). — El canciller federal alemán, Willy Brandt, se entrevistará con el presidente Nixon el 28 y 29 de diciembre, en Cayo Vizcaino (Florida, Estados Unidos), según ha confirmado esta tarde, en Bonn, el departamento de Prensa e Información del Gobierno.

Como informa el comunicado oficial, el presidente de los Estados Unidos había expresado el deseo de conferenciar con Brandt sobre la situación internacional antes de efectuar su próxima visita a Pekín y Moscú.

El anuncio de la entrevista fue hecho simultáneamente en San Clemente y Bonn, y la Casa Blanca informó que el mi-

nistro alemán de Asuntos Exteriores, Walter Scheel, y el de Hacienda, Karl Schiller, acompañarán a Brandt en su viaje a Estados Unidos.

En su entrevista con el político alemán, Nixon irá acompañado por el secretario de Estado, Rogers; el del Tesoro, John Connally, y el asesor presidencial, Henry Kissinger.

Todas estas entrevistas entre el presidente Nixon y los jefes de Estado, Gobierno de los principales países aliados de los Estados Unidos son en preparación de la visita del presidente norteamericano el año que viene a Pekín y Moscú.

La fecha del viaje de Nixon a Pekín la anunciará la Casa Blanca mañana o pasado mañana, predijeron círculos de Washington.

## BELLA MUJER PARA UN BONITO «DISPLAY»



No cabe duda de que la Feria del Juguete ha sabido elegir un rostro hermoso para anunciar su Certamen, que se celebrará en Valencia del 19 al 27 de Febrero de 1972.

## EL TIEMPO

**Sin grandes cambios**

Madrid (Cifra). — El Servicio Meteorológico Nacional, predice para mañana, lunes, cielo muy nuboso en Galicia y Cantábrico, con posibilidad de chubascos. Nuboso con claros en el centro y mitad occidental de la Península. Posibilidad de chubascos en los sistemas montañosos, que serán de nieve en alturas superiores a los setecientos metros. Parcialmente nuboso en la mitad oriental, con algún chubasco en Levante y Cataluña. Parcialmente nuboso en Canarias. Vientos de componente Oeste sobre toda la Península y Baleares.

Temperaturas extremas: máxima de 17 grados en Alicante, Almería y Huelva; mínima de cuatro grados bajo cero en Cuenca y Salamanca. En Madrid, ocho grados a las 16 y un grado bajo cero a las 6,30.

## SUCESOS

**Dar es Salaam (Efe).** — Ocho personas han resultado muertas en la pasada noche al chocar el autobús en que viajaban, contra una palmera, cerca de Tanga.

Por efectos del choque, el vehículo se incendió y muchos de los viajeros quedaron bloqueados entre los restos del vehículo. Un número no determinado de ellos, sufren heridas.

**TRES MUERTOS Y DOS HERIDOS GRAVES**

Talavera de la Reina (Cifra). — Tres muertos, dos heridos graves y uno leve se han producido al chocar los coches SS-71434 y M-98808. El accidente se registró la madrugada última en el kilómetro 111,645 de la carretera nacional V, de Madrid a Extremadura, en término municipal de Talavera.

Los fallecidos son Pedro Díaz Gallego, de 61 años, y su hijo Juan Díaz Cabezedo, de 28; ambos naturales de Montejo (Badajoz) y vecinos de Montbué (Barcelona), que viajaban en el coche de la matrícula de San Sebastián y se dirigían a Madrid. Y Nicasio Ruiz Ajenjo, de 30 años, vecino de Moraleja de Enmedio, que viajaba en el de matrícula de Madrid y se dirigía a Talavera.

Los heridos graves son: Francisco Márquez Sánchez, de 33 años, y Angel Márquez Fernández, de 27, que viajaban en el automóvil de la matrícula de Madrid. Ambos son también vecinos de Moraleja de Enmedio.

## ¡Españoles y extranjeros la Legión os espera!

**PARA LOS TERCIOS SAHARIANOS:** con el servicio militar cumplido Haber mínimo diario en mano de sesenta pesetas, aumentando por años de servicio. Dos pagas extraordinarias al año del sueldo y premios de permanencia Elevados plusas por destacamento y nomadeo. Primas de enganche. Por tres años 2.000 pesetas; por cuatro años 2.800 pesetas y por cinco años 3.800 pesetas Masita para vestuario y primas de reenganche anuales. Gratificaciones de especialidad técnica.

**PARA LOS TERCIOS DEL NORTE DE AFRICA:** Con el servicio militar cumplido haber mínimo diario en mano, de treinta y seis pesetas, aumentando por años de servicio. Dos pagas extraordinarias al año Prima de enganche masita para vestuario y primas de reenganche anuales.

Acudid a alistaros al Banderín de Enganche instalado en el Gobierno militar de la provincia, con la documentación siguiente:

Mayores de edad.— Los que manifesten ser mayores de edad no precisando documentación alguna.

Menores de edad.— Consentimiento paterno materno o tutores.— Edad 18 a 35 años Ser soltero o viudo sin hijos.

**TROPA EN FILAS.** Pueden ingresar en la Legión, por 16 meses, dos o más años con haberes legionarios, socializados por instancia de la general subinspector de la Legión.

Extranjeros.— En iguales condiciones se admiten a toda la Civil.

Informaros en los Avinamientos y Cuartel de la Guardia Civil.